



Algupärane kasutusjuhend

Kaubaaluste virnastaja

EXV 10 Basic
EXV 10/10i
EXV 12/12i
EXV 14C/14iC



first in intralogistics

Eeskirjad tööstuslikke tõstukeid käitavale ettevõttele

Lisaks nendele kasutusjuhistele on saadaval ka tegevusjuhised, mis sisaldab lisateavet tööstuslike tõstukeid käitavatele ettevõtetele.

See juhend sisaldab järgmist teavet tööstuslike tõstukite kasutamise kohta.

- Teave sobivate tööstuslike tõstukite valimise kohta kindla kasutusvaldkonna jaoks
- Tööstuslike tõstukite ohutu kasutamise eeldused
- Teave tööstuslike tõstukite kasutamise kohta
- Teave tööstuslike tõstukite transpordi, esmase kasutuselevõtu ja hoiustamise kohta

Internetiaadress ja QR-kood

Seda teavet saab igal ajal vaadata, kopeerides aadressi <https://m.still.de/vdma> veebibrauserisse või skannides QR-koodi.



Tootja aadress ja kontaktand- med ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Germany (Saksamaa)
Tel: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-post: info@still.de
Veebileht: <http://www.still.de>



1 Sissejuhatus

Kahveltõstuki andmed	2
Üldine teave	2
Kuidas käsiraamatut kasutada	2
Kasutusjuhendi väljaande ja viimase uuenduse kuupäev	4
Autoriõigused ja kaubamärkidega seonduvad õigused	4
Kahveltõstuki ja dokumentide kohaletoiemetamine	4
Varuosade loend	5
Vastavusmärgis	5
Deklaratsioon, mis kajastab vastavusdeklaratsiooni sisu	6
Tehniline hooldus ja varuosad	7
Kasutusviis	7
Töötingimused	8
Kahveltõstuki muudatused	8
Kasutatud seadmed	8
Kasutaja kohustused	9
Keskkonnaalane teave	10
Komponentide ja akude kõrvaldamine	10
Pakkematerjalid	11

2 Ohutus

Ohutusjuhised	14
Üldised ettevaatusabinõud	14
Üldised ohutusreeglid	14
Nõuded kasutuspinnaile	15
Aku ühenduskaablid	15
Veoaku laadimise ala nõuded	15
Kahveltõstuki kasutamisega seotud turvalisusnõuded	15
Ekspluatatsioonimaterjalidega seotud ohutussuunised	16
Jääkoht	18
Muud ohud, jääkohud	18
Elektromagnetiline kiirgus	19
Mitteioniseeriv kiirgus	20
Müra	20

Vibratsioonid	21
Ohutustestid	22
Töstukite tehnilise ohutuse regulaarne kontroll	22
Ohutusseadmed	23
Töstukite peamised ohutusseadmed	23
Ohutusseadmete kahjustused, defektid ja vale kasutamine	24
3 Ülevaade	
Tehniline kirjeldus	26
Ülevaade	28
Näidikud ja juhtseadmed	29
Roolipinni juhtseadmed	29
Ekraan	36
Juhtelemendid sisse- ja väljalülitamiseks	39
Avariiseiskamispided	40
Roolipinni asendid	41
OptiSpeed roolipinn (kui olemas)	41
Töstemastide tüübid	43
Suundade definitsioonid	45
Märgised	46
Siltide asukoht	46
Seerianumber	47
Nimiväärtuse tähistussilt	48
Kandevõimeplaat	49
Veermiku silt	50
Valikud ja variandid	51
Valikseadmete loend	51
Numbrilaviatuur – käivitamine PIN-koodiga (valik)	52
Aku elektrolüüdi tasemenäidiku LED-tuli (valikuline)	54
4 Kasutamine	
Volitatud ja ohutu kasutamine	56
Töstukite sihtotstarve	56
Töstukite kasutamise ohutusjuhised	56
Töstukite transportimine ja tõstmine	59
Töstukite transportimine	59
Transport	59

Transportimise ja säilitamise kliimatingimused	59
Tõstuki peale- ja mahalaadimine	60
Sekkumine	61
Kontroll ja toimingud enne kasutamist	62
Käivitamiseelsete kontrolltoimingute loend	62
Muljumisvastase kaitseseadme kontrollimine	65
Pidurite kontrollimine	65
Avariiseiskamise kontrollimine	66
Signaali kontrollimine	66
Ergonoomilised mõõtmed	67
Juhikabiin	68
Juhi asend ilma platvormita mudeli puhul	68
Sõitmine	70
Sõidu ohutusjuhised	70
Vaateväli sõitmise ajal	70
Enne sõitmist	71
Tõstuki käivitamine	72
Käitumine hädaolukorras	73
Sõidurežiimi valimine	73
Tõstukiga liikumine	74
Sõidusuuna muutmine	75
Tõstuki pidurisüsteemid	76
Tõstuki parkimine ja seiskamine	78
Kahveltõstuki kasutamine külmlao ruumides	79
Tõstmine	80
Tõstmine	80
Koorma teisaldamine	81
Ohutusjuhised koormate käsitlemisel	81
Enne koorma tõstmist vajalikud kontrolltoimingud	83
Koorma pealevõtmine	83
Koormate transportimine	87
Koormate paigutamine riilitele	89
Koorma maha asetamine	89
Sõitmine kallakutel	90
Haagiste pukseerimine	91
Veanäidikud	92
Alarmikoodid	92
Aku laadimine	93
Akukambri avamine ja sulgemine	93
Aku laadimine (välise akulaadijaga)	94

Laadimiskõvera valija (ainult koos integreeritud akulaadijaga)	94
Aku laadimine tõstuki akulaadijaga (valikuline)	95
Aku tüüp	96
Ettevalmistus	96
Tõstuki kasutamine pikendusjuhtmetega	97
5 Hooldus	
Üldine teave	100
Tehnilisele hooldusele eelnevad ettevalmistused	101
Regulaarhooldus	102
Kahveltõstuki puhastamine	102
Tõstekettide puhastamine ja määrimine	102
Hooldusplaanid	103
Hooldusplaanid	103
Kaitsmed	105
Aku vahetamine ülevalt 1000 kg ja 1200 kg tõstevõimega tõstukite puhul	106
Aku vahetamine ülevalt 1400 kg tõstevõimega tõstukite puhul	108
Aku vahetamine küljelt eemaldatava akuga versiooni puhul	108
Kasutuselt kõrvaldamine	111
Üldine teave.	111
Kahveltõstuki pukseerimine.	112
Ajutine kasutusest kõrvaldamine.	112
Kontroll ja ülevaatus pärast pikka mittekasutamise perioodi.	112
Alaline kasutusest kõrvaldamine (lammutamine)	113
6 Tehnilised andmed	
Üldmõõtmed	116
Andmeleht (VDI) EXV 10 Basic ja EXV 10	117
Andmeleht (VDI) EXV 12 ja EXV 12 i	122
Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 IC	128
Hooldusainete tabel	137
Elektrimootorite ja sagedusmuundurite ökodisaini nõuded	137

1

Sissejuhatus

Kahveltõstuki andmed

Kahveltõstuki andmed

Soovitame järgmises tabelis toodud kahveltõstuki peamised andmed kirja panna, et need oleksid müügipunkti või hooldusteenuse pakkuja nõudmise korral kättesaadavad.

Tüüp	
Seerianumber	
Kohalettoimetamise kuupäev	

Üldine teave

- Selles juhendis on tootja antud algsed juhised.
- Mõiste "kasutaja" tähendab kahveltõstuki juhti.
- "Omanik" võib olla füüsiline või juriidiline isik, kes annab kahveltõstuki kasutaja käsutusse.
- Tõstuki nõuetekohaseks kasutamiseks ja õnnetuste vältimiseks peab kasutaja lugema läbi selles juhendis ning tõstuki plaatidel ja kleebistel toodud juhised, neist aru saama ja neid järgima.
- Seda juhendit tuleb hoolikalt hoida ja see peab tõstukis alati kiiresti käepärast olema.
- Tootja ei võta vastutust mis tahes inimeste vigastuste või varakahjude eest, mis tulene-

vad selle juhendi ning tõstukile paigaldatud plaatide ja kleebiste juhiste eiramisest.

- Kahveltõstukit ei tohi kasutada ühelgi muul otstarbel kui on selles juhendis näidatud.
- Kahveltõstukit võivad kasutada ainult vastava väljaõppega kasutajad. Kasutajate väljaõppe jaoks võtke ühendust volitatud müügipunktiga.
- Kahveltõstuki läheduses töötavad isikud peavad samuti olema teadlikud kahveltõstuki kasutamisega seotud ohtudest.
- Teabe selguse huvides on mõningatel käesoleva juhendi joonistel toodud kahveltõstuk ilma ohutusseadmeteta (kaitsed, paneelid jne). Kahveltõstukit ei tohi ilma ohutusseadmeteta kasutada.

Kuidas käsiraamatut kasutada

Kasutamise lihtsustamiseks on kasutusjuhendi alguses sisukord. Käesolev kasutusjuhend on teemade järgi peatükkideks jagatud. Iga lehekülje ülaservas on toodud peatüki nimi ja pealkiri. Iga lehekülje alaservast leiате järgmise teabe: kasutusjuhendi tüüp, identifitseerimiskood, keel ja kasutusjuhendi versioon.

Käesolev kasutusjuhend sisaldab mitmesugust üldist teavet. Kasutage ainult teavet, mis puudutab teie kahveltõstuki mudelit.

Mõned käesoleva kasutusjuhendi osad on tähistatud järgmiste sümbolitega.

OHT

Selle sümboliga tähistatud juhiste eiramine võib seada ohtu inimeste turvalisuse.

TÄHELEPANU

Selle sümboliga tähistatud juhiste eiramine võib kahveltõstukit kahjustada ja mõnel juhul selle garantii kehtetuks muuta.

**KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS**

Selle sümboliga tähistatud juhiste eiramine võib keskkonda kahjustada.

**MÄRKUS**

Seda sümbolit kasutatakse lisateabe tähistamiseks.

Kasutusjuhendi väljaande ja viimase uuenduse kuupäev

Kasutusjuhendi väljaande ja viimase uuenduse kuupäev

Käesoleva kasutusjuhendi avaldamiskuupäev on trükitud kaanele.

Tootja töötab pidevalt oma tööstuslike tõstukite parendamise nimel ja seetõttu jätab endale õiguse teostada kasutusjuhendis muudatusi ega aktsepteeri mingisuguseid nõudeid seoses käesolevas kasutusjuhendis sisalduva teabega.

Tehnilise abi saamiseks pöörduge lähimasse tootja poolt volitatud hoolduskeskusesse.

Autoriõigused ja kaubamärkidega seonduvad õigused

Seda kasutusjuhendit ega selle väljavõtteid ei tohi paljundada, tõlkida ega võimaldada selle kasutamist kolmandal osapoolel ilma tootja selgesõnalise kirjaliku loata.

Kahveltõstuki ja dokumentide kohaletoimetamine

Veenduge, et tõstukil oleks soovitud lisavarustus ja see oleks kohale toimetatud koos järgmiste dokumentidega.

- Algsed juhised
- Vastavusdeklaratsioon

Kui tõstuk on tarnitud koos veoaku ja/või akulaadijaga, siis veenduge, et need tooted vastaksid tellimusele ja nendega oleksid kaasas vastavad kasutus- ja hooldusjuhendid ning akulaadija vastavusdeklaratsioon.

Kui tõstukil on lisaseadmeid või muud varustust või seadmeid, siis veenduge, et need too-

ted vastaksid tellimusele ning nendega oleksid kaasas vastavad kasutus- ja hooldusjuhendid ning vastav vastavusdeklaratsioon (kui kohaldatavad eeskirjad seda nõuavad).

Kõiki eespool nimetatud dokumente tuleb tõstuki kogu kasutusaja jooksul alles hoida. Kui dokumendid kaotatakse või saavad kahjustada, siis võtke originaaldokumentide koopiote saamiseks ühendust volitatud müügipunktiga.

Varuosade loend

Varuosade kataloogi allalaadimiseks kopeerige ja kleepige veebibrauserisse aadress <https://sparepartlist.still.eu> või skannige kõrval näidatud QR-kood.

Veebilehel sisestage järgmine parool: **Spareparts24!**

Järgmisel lehel sisestage oma e-posti aadress ja töstuki seerianumber, et e-posti teel link saada ning varuosade kataloog alla laadida.



Vastavusmärgis

Tootja kasutab vastavusmärgist, et kinnitada tööstusliku töstuki vastavust asjakohastele direktiividele turuletoomise ajal.

- CE: Euroopa Liidus (EL)
- UKCA: Ühendkuningriigis (UK)
- EAC: Euraasia Majandusliidus

Vastavusmärgis on märgitud nimesildile. ELi ja Ühendkuningriigi turgude jaoks on välja antud vastavusdeklaratsioon.

Volitamata konstruktsioonimuudatus või osade lisamine töstukile võib vähendada töstuki ohutust ja muudab seega vastavusdeklaratsiooni kehtetuks.



Deklaratsioon, mis kajastab vastavusdeklaratsiooni sisu

Deklaratsioon, mis kajastab vastavusdeklaratsiooni sisu

Deklaratsioon

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Saksamaa

Kinnitame, et nimetatud masin vastab allpool toodud direktiivide kõige uuemale kehtivale versioonile.

Tööstusliku tõstuki tüüp
Mudel

vastavalt sellele kasutusjuhendile
vastavalt sellele kasutusjuhendile

- "Masinadirektiiv 2006/42/EÜ" ¹⁾
- "Masinate tarnimise ohutuseeskirjad 2008, 2008 nr 1597" ²⁾

Personal on volitatud täitma järgmisi tehnilisi dokumente.

Vt vastavusdeklaratsiooni

STILL GmbH

¹⁾ Euroopa Liidu, ELi kandidaatriikide, EFTA riikide ja Šveitsi turgude jaoks

²⁾ Ühendkuningriigi turu jaoks

Vastavusdeklaratsioon tarnitakse koos tööstusliku tõstukiga. Esitatud deklaratsioonis selgitatakse vastavust EÜ masinadirektiivi säte-tele ja masinate tarnimise ohutuseeskirjadele 2008, 2008 nr 1597.

Volitamata konstruktsioonimuudatus või osade lisamine tõstukile võib vähendada tõstuki ohu-

tust ja muudab seega vastavusdeklaratsiooni kehtetuks.

Vastavusdeklaratsioon tuleb kindlasti alles hoida ja see tuleb vajaduse korral vastutavatele ametiasutustele esitada. Tööstusliku tõstuki müümise korral tuleb deklaratsioon edasi anda uuele omanikule.

Tehniline hooldus ja varuosad

Kahveltõstuki korralise hoolduse ja vajaduse korral parandustööde jaoks võtke ühendust volitatud hooldusteenuse pakkujaga.

Volitatud hooldusteenuse pakkujal on tootja koolitatud töötajad, originaalvaruosad ning vahendid, mis on vajalikud hooldus- ja parandustööde tegemiseks.

Volitatud hooldusteenuse pakkuja poolt hooldustööde tegemine ja originaalvaruosade

kasutamine tagavad kahveltõstuki tehniliste omaduste säilimise aja jooksul.

Kahveltõstuki hooldus- ja parandustööde käigus võib kasutada ainult tootja originaalvaruosasid. Kui kasutatakse mitteoriginaalosasid, siis tühistatakse sellest tulenevalt garantii ja omanik jääb vastavaks mitteoriginaalosade sobimatuses tulenevate mis tahes õnnetuste eest.

Kasutusviis

Tõstuki „tavalsed kasutustingimused“ tähen-
davad järgmist:

- kahvli abil selliste koormate tõstmine ja/või transportimine, mille mass ja raskuskese jäävad esitatud väärtuste piirsesse (vt peatükki 6, „Tehnilised andmed“);
- tasastel, lamedatel ja kompaktsel pindadel transportimine ja/või tõstmine;
- kahvile ühtlaselt jaotatud stabiilsete koormate transportimine ja/või tõstmine;
- tõstuki pikisuunalise mediaani tasandil asuva raskuskeskmega koormate tõstmine ja/või transportimine.

⚠ OHT

Tõstukit ei tohi kasutada muul otstarbel.

Mis tahes muu kasutusviis muudab vigastuste/kahju eest inimestele ja/või asjadele vastutavaks ainult kasutaja ning garantii kehtetuks.

Järgmised olukorrad on näited tõstuki vale kasutuse kohta:

- transportimine ebatasastel (ebaühtlasel või ebakindlatel) pindadel;
- massi ja/või raskuskeskme piiranguid ületavad koormad;
- ebastabiilsete koormate transportimine;

- kahvli ebaühtlaselt jaotatud koormate transportimine;
- kõikuvate koormate transportimine;
- tõstuki pikisuunalise mediaani tasandi suhtes märkimisväärselt nihkes raskuskeskmega koormate transportimine;
- selliste koormate transportimine, mis piiravad sõidu ajal juhi vaatevälja;
- nii kõrgeks kuhjatud koormate transportimine, mis võivad juhile peale kukkuda;
- sõitmine, kui koorem on maapinnast rohkem kui 300 mm kõrgusel;
- inimeste transportimine ja/või tõstmine;
- Koormate lükkamine
- kallakul üles- või allaliikumine nii, et koorem on allapoole suunatud;
- suurel kiirusel pööramine;
- kallakutel (üles või alla) külgsuunas pööramine ja/või liikumine;
- seisvate ja/või liikuvate objektidega kokkupõrkamine.

⚠ OHT

Tõstuki väär kasutamine võib põhjustada tõstuki ja/või koorma ümberkukkumist.

Töötingimused

Töötingimused

Veotraktor on loodud ja ehitatud sisetingimustes transportimiseks.

Töstukit ei tohi kasutada väljaspool alltoodud kliimatingimusi.

- Maksimaalne keskkonna temperatuur: +40 °C
- Minimaalne keskkonna temperatuur: +5 °C
- Kõrgus merepinnast kuni 2000 m
- Suhteline õhuniiskus 30% ja 95% vahel (ilma kondensatsioonita)

⚠ TÄHELEPANU

Ärge kasutage tõstukit tolmuses keskkonnas.

Töstuki kasutamine väga soolase õhu või veega keskkonnas võib põhjustada tõrkeid tõstuki talitluses ja metallist osade korrodeerumist.

Kui tõstukit tuleb kasutada loetletud piirides erinevates tingimustes ja alati, kui tõstukit kasutatakse äärmuslikes tingimustes (ekstreem-

Kahveltõstuki muudatused

Kahveltõstukit ei tohi modifitseerida, vastasel juhul muutuvad EÜ sertifikaat ja garantii kehtetuks. Erandiks on järgmised juhud:

- Tootja valmistatud valikvarustuse paigaldamine
- Tootja valmistatud lisaseadmete paigaldamine

⚠ ETTEVAATUST

Enne valikvarustuse või lisaseadmete paigaldamist võtke kindlasti ühendust tootja volitatud edasimüüjaga.

Kasutatud seadmed

Lisaseadmete paigaldamiseks pärast ostmist tuleb pöörduda tõstuki tootja volitatud edasimüüja poole, kus tehakse järgmist:

- otstarbekuse kontrolli;
- seadmete paigaldamine;

setes ilmastikutingimustes, külmladudes, tugevate magnetväljade lähedal vms), tuleb kasutada vastavat varustust ja/või vastavaid ettevaatusabinõusid. Lisateavet saate volitatud edasimüüjalt.

⚠ OHT

Tõstukit ei tohi kasutada plahvatusohtlikes keskkondades ega plahvatusohtlike koormate käsitsemiseks.

Kui tõstukit tuleb kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas või plahvatusohtlike koormate teesaldamiseks, peab tõstukil olema vastav varustus koos asjakohase kasutus- ja hooldusjuhendi ning spetsiaalse vastavusdeklaratsiooniga, mida kasutatakse standardtõstuki vastavusdeklaratsiooni asemel.

Lisateavet küsige volitatud edasimüüjalt.

⚠ OHT

Kui kahveltõstukile on tehases või pärast tammist paigaldatud mitteloniseerivat kiirgust eritav seadestik (nt raadiosaatjad, raadiosagedustuvastusseadmed, andmeterminalid, skannerid jms), tuleb kontrollida, kas selliseid seadmeid tohib kasutada meditsiinilisi seadmeid (nt südamerütmurid) kasutavate operaatorite läheduses.

- uue jääkmahtuvuse sildi lisamine;
- varustusega seotud dokumentide väljastamine (kasutus- ja hooldusjuhend ning vastavusdeklaratsioon).

⚠ TÄHELEPANU

Töstukite kasutaja peab olema läbinud koolituse lisaseadme õige kasutamise osas.

Enne lisaseadme kasutamist peab kasutaja kontrollima, et see töötaks korralikult.

Kasutaja kohustused

Kasutajad peavad järgima kahveltöstukite kasutamist ja hooldamist reguleerivaid kohalikke õigusakte.

Keskkonnaalane teave

Keskkonnaalane teave

Komponentide ja akude kõrvaldamine

Tõstuk koosneb erinevatest materjalidest. Kui komponendid või akud on vaja välja vahetada ja kõrvaldada, tuleb need:

- käidelda,
- töödelda või
- taaskasutusse võtta vastavalt kohalikule ja riiklikule seadusandlusele.



MÄRKUS

Akude käitlemisel tuleb järgida aku tootja dokumentatsiooni.



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

Soovitame küsida nõu jäätmekäitlusettevõtetest.

Pakkematerjalid

Tõstuki tarnimisel selle mõningad osad pakitakse, et tagada transportimisel piisav kaitse. Enne tõstuki kasutuselevõttu tuleb kõik pakkematerjalid täielikult eemaldada.



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

Pärast tõstuki tarnimist tuleb pakkematerjalid ettenähtud korras käidelda.

2

Ohutus

Ohutusjuhised

Ohutusjuhised

Üldised ettevaatusabinõud



MÄRKUS

Mõningad turvalisusnõuded, mida peab kahveltõstukit kasutades järgima, on loetletud all-

Üldised ohutusreeglid

- Lubage kahveltõstukit kasutada ainult kvalifitseeritud, väljaõppe saanud ning volitatud personalil.
- Ärge installige kahveltõstukile varustust, mida tootja ei paku või ei soovita.
- Jälgige mis tahes ohtude minimeerimiseks, et kahveltõstuk oleks alati täielikult töökorras.
- Ärge kasutage kahveltõstukit avatud katete või uste või eemaldatud kaitsmetega.
- Kahveltõstukil leiduvad andmeplaadid tuleb hoida heas korras ning kahjustumise korral välja vahetada.
- Lugege ja järgige hoolikalt kõiki kahveltõstukil leiduvaid turvaviiteid.
- Veenduge, et kahveltõstuki kohal on piisavalt vaba ruumi.
- Ärge parkige kahveltõstukit tuletõrjevahendite või tuletõrjeväljapääsude ette või üldse kuskile, kus see liiklust takistaks.
- Kui kahveltõstuk tundub olevat rikkis või purunenud ning on põhjust pidada seda ebaturvaliseks, siis peatuge, parkige see ning teavitage hooldustehnikut.
- Hoidke ohutut kaugust kõrgepinge-õhuliinidest. Pidage kinni ohutuskaugustest, mille on kehtestanud pädevad asutused.
- Ärge kunagi tõstke veost ainult ühe haaratsiga.
- Asetage veos tõstekahvlile sellisel viisil, et veose raskuskese oleks tõstekahvlile nii lähedal kui võimalik.
- Veos tuleb kahvelhaaratsitele paigutada nii, et selle raskuskese langeb kokku kahvelhaaratsite vahelise pikitelje keskpunktiga.
- Ärge sõitke veostega, mis pole külgsuunas kahveltõstuki keskel järgi tasakaalustatud. Selle nõude eiramine võib kahveltõstuki stabiilsust vähendada.
- Veenduge, et pind, millel veos paikneb, suudab selle raskust kanda.
- Kasutage alati kehtivatele nõuetele vastavat kaitseriietust ning igasugust kohaldatavat individuaalset kaitsevarustust.
- Ärge sõitke lahtisel või künklikul pinnasel või astmete peal.
- Ärge sõitke, kui koorem on tõstetud maapinnast kõrgemale kui 300 mm.
- Ärge pöörake või vurnastage kaldpinnal.
- Kallakutel vähendage kiirust.
- Ärge laadige kahveltõstukit üle võimsusplaatidel toodud võimsuspiirangute.
- Narkootikumide ja alkoholi tarvitamine isikud ei tohi tõstukit kasutada.
- Juht ei tohi kasutada MP3-mängijat või muud elektriseadet, mis võib hajutada tema tähelepanu ümbritsevalt töokeskkonnalt.

pool. Need nõuded integreerivad ka neid, mis on toodud "tööstussõidukite heakskiidetud kasutamise reeglites".

Nõuded kasutuspinnale

Tööpõrand peab olema sile ja ilma raskesti möödapääsetavate aukude või lohkudeta. Mis tahes astmed või trepid peavad olema varustatud kaldteedega, et vältida ratastega kokkupõrkumist, mis võib mõjutada tõstuki tervet konstruktsiooni.

TÄHELEPANU

Tõstukiga üle pragude või põranda kahjustatud piirkondade sõitmine on keelatud. Mustus ja tööteele jäänud mis tahes objektid tuleb viivitamatult eemaldada. Tööandja peab tagama põrandapinna nõuete täitmise. Sellest tulenevalt ei vastuta tootja tõstuki (eelkõige rataste, rummude jne) kahjustuste eest, mis on tingitud kasutamisest mittesobivatel pindadel.

Aku ühenduskaablid

TÄHELEPANU

Pistikute kasutamine MITTEORIGINAALSETE aku ühenduskaablitega võib olla ohtlik (vt varuosade kataloogis olevaid ostusoovitusi)

Veoaku laadimise ala nõuded

Kui veoakut laetakse, siis peab ala olema tekkinud gaaside hajutamiseks või kõrvaldamiseks piisavalt ventileeritud (vastavalt kehtivatele riiklikele eeskirjadele).

Kahveltõstuki kasutamisega seotud turvalisusnõuded

- Juht peab kahveltõstukit tundma õppima, et ta oleks võimeline paremini igasuguseid defekte kirjeldama ning hoolduspersonali abistama. Juht, kes on välja õpetatud ja volitatud kahveltõstukit kasutama, peab tundma kahveltõstuki juhtseadmeid ja toiminguid.
- Mis tahes defektist (kriuksumine, lekked jne) tuleb kohe teatada, sest eiramise korral võivad tekkida palju tõsisemad vead/defektid.
- Sooritage ülevaatused, millele viidatakse peatükis "Igapäevased ülevaatused".



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

Teatage kõikidest õli- ja/või akavedelike leketest: need on ohtlikud ja ülimalt reostavad.

TÄHELEPANU

Kui te tunnete kärsahaisu, jätkke kahveltõstuk seisma ja lülitage mootor välja, seejärel ühendage aku lahti.

Ohutusjuhised

Ekspluatatsioonimaterjalidega seotud ohutussuunised

Reeglid töös kasutatavate materjalide käsitlemiseks ja nendest vabanemiseks



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

Ekspluatatsiooni- ja puhastusmaterjalide vale kasutamine ning kõrvaldamine võib keskkonnale tõsiselt kahju põhjustada.

Kasutage ja käsitlege materjale alati sobival moel ning järgige toote kasutamisel tootja suuniseid.

Hoidke materjale ainult selleks ette nähtud mahutites ja nõuetele vastavates kohtades.

Materjalid võivad olla kergestisüttivad, seega vältige nende kokkupuudet kuumade esemetega või lahtise tulega.

Ekspluatatsioonimaterjalide lisamisel tuleb kasutada ainult puhtaid mahuteid.

Järgige ekspluatatsiooni- ja puhastusvahendite puhul tootja ohutus- ning kõrvaldamissuuniseid.

Ärge ajage maha õlisid või muid tööks kasutatavaid vedelikke! Mahasattunud vedelik tuleb kohe kokku koguda ja siduva materjaliga (nt õli sideainega) neutraliseerida ning seejärel kehtivate eeskirjade kohaselt kasutuselt kõrvaldada.

Järgige alati keskkonnasaaste määrusi!

Enne tööde tegemist, mis on seotud näiteks määrimise, filtrivahetuse või hüdraulikaseadmetega, tuleb vastavad alad põhjalikult puhastada.

Vahetatud osad tuleb alati kõrvaldada kasutuselt reostamisvastaste seaduste kohaselt.

Õlid

- Vältige sattumist nahale.
- Ärge hingake õliaure sisse.
- Kandke töstuki hooldamise ajal sobivaid isikukaitsevahendeid (kindad, kaitseprillid jne), et vältida õli sattumist nahale.



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

Kasutatud õlid ja filtrid sisaldavad keskkonnaohtlikke aineid ning need tuleb kõrvaldada kasutuselt kehtivate eeskirjade kohaselt. Me soovitame võtta ühendust volitatud hooldusosakonnaga.

OHT

Kahveltõstuki surve all hüdraulikasüsteemist lekkiv hüdraulikaõil on nahka läbistades ohtlik. Sellise vigastuse korral pöörduge kohe arsti poole.

OHT

Kõrgsurve all olevad peened õljoad võivad naha läbistada. Otsige lekkeid, kasutades papitükki.

Akuhape

- Ärge hingake auru sisse, see on mürgine.
- Kandke isikukaitsevarustust, et vältida kokkupuudet nahaga.
- Akuhape on söövitav. Kui see peaks nahale sattuma, loputage rohke veega.
- Aku laadimise ajal võivad moodustuda plahvatusohtlikud gaasisegud, mistõttu peavad ruumid, kus akut laetakse, olema kooskõlas asjakohaste spetsiaalsete eeskirjadega (nt EN 62485-3 jne).
- ÄRGE suitsetage ega kasutage lahtist leeki või tulesid laetud akust 2 m raadiuses ning aku laadimise piirkonnas.



MÄRKUS

Lisateavet vaadake akuga kaasasolevast aku juhendist.

**KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS**

*Akud sisaldavad keskkonnaohtlikke aineid.
Aku, mille tööiga on lõppenud, tuleb asendada
või kõrvaldada kasutuselt seadusega ettenäh-*

*tud korras. Soovitame võtta ühendust volitatud
hooldusteenuse pakkujaga, mis omab vahen-
deid aku kõrvaldamiseks keskkonnasäästlikul
viisil kehtivate eeskirjade kohaselt.*

Jääkoht

Jääkoht

Muud ohud, jääkohud

Vaatamata hoolikale kasutamisele ning standardite ja eeskirjade järgimisele ei saa täielikult välistada muid tõstuki kasutamisega seotud ohte.

Nii tõstuk kui ka kõik muud süsteemi komponendid vastavad tänapäevastele ohutusnõuetele. Vaatamata sellele ei saa isegi tõstuki õigel otstarbel kasutamise ning kõigi juhiste täitmise korral välistada mõningaid jääkohte.

Jääkohte ei saa välistada isegi väljaspool tõstuki määratud ohualasid. Tõstuki läheduses töötavad inimesed peaksid säilitama kõrgendatud tähelepanu, et nad saaksid koheselt reageerida mis tahes rikke, õnnetuse, avarii jms korral.

▲ ETTEVAATUST

Kõiki tõstuki läheduses viibivaid inimesi tuleb teavitada tõstuki kasutamisega seotud ohtudest.

Lisaks juhime teie tähelepanu käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusjuhistele.

Võimalikud ohud on järgmised.

- Tõstukit töös hoidvate ainete leke, torude ning mahutite purunemine jne.
- Õnnetuste oht sõitmisel kaldteedel või halva nähtavusega oludes jne.
- Kukkumine, komistamine vms tõstukil liikudes, eriti märgades või jäistes tingimustes või lekkivate kuluainete korral.
- Akudest ja elektrivoolust tingitud tulekahju- ja plahvatusoht.
- Ohutusjuhiste mittejärgimisest tingitud inimlik viga.
- Parandamata kahjustus või vigased ning kulunud osad.
- Ebapiisav hooldus ja kontroll
- Valede kuluainete kasutamine
- Hooldevälpade ületamine

Tootja ei vastuta tõstukiga seotud õnnetuste eest, mille põhjuseks on käitava ettevõtte eeskirjadest mitte kinnipidamine kas tahtlikult või hooletusest.

Stabiilsus

Tõstuki stabiilsust on testitud vastavalt kõige uuematele tehnilistele eeskirjadele ning tõstuki stabiilsus garanteeritakse, kui tõstukit kasutatakse õigesti ja sihtotstarbeliselt. Need eeskirjad arvestavad ainult selliste staatiliste ja dünaamiliste kaldejõududega, mis võivad rakeduda tõstuki kasutamisel vastavalt tööstandarditele ning sihtotstarbele. Äärmuslikel juhtudel esineb ebaõigest kasutamisest tingitud kalde-momendi ületamise oht, mis mõjutab tõstuki stabiilsust.

Väärkasutamine, mis on keelatud, võib põhjustada järgmisi ohte.

- Tasakaalu kaotamine ebastabiilsete või libisevate koormate tõttu jne.
- Liigsel kiirusel pööramine.
- Tõstetud koormaga liikumine.
- Sõitmine küljele välja ulatuva (nt külgnihutusseadme abil) koormaga.
- Kallakul pööramine ja sellest diagonaalis üle sõitmine.
- Sõitmine kallakul nii, et koorem on suunatud allamäge.
- Liiga suur koorem.
- Kõikuv koorem.
- Astmed või kaldteede servad.

ETTEVAATUST

Need ohud on tingitud väärkasutamisest.

Väärkasutamine (nt kõikuvate koormate, vedelike transportimine jne) on KEELATUD, kui tootja pole seda kirjalikult heaks kiitnud.

Elektromagnetiline kiirgus

Tõstukiga seotud elektromagnetkiirguse ja immuunsuse piirväärtused vastavad standardiga EN 12895 kehtestatud väärtustele.

Kui tootele paigaldatakse pärast tehases väljumist elektri- ja/või elektroonikaseade, võib see mõjutada tõstuki elektromagnetilist ühilduvust ja sellest tulenevalt tühistada algse sertifikaadi. Kõik elektrilised ja/või elektroonilised

lisaseadmed peavad paigaldama vastava väljajõppega isikud, järgides kehtivaid tehnilisi eeskirju. Igal juhul EI SAA tootjat vastutavaks pidada tõstuki rikete või esemetele ja/või isikutele põhjustatud kahjustuste ja/või vigastuste eest, mis on tingitud algsele tootele pärast tehases väljumist tehtud muudatustest.

Mitteioniseeriv kiirgus

Mitteioniseeriv kiirgus

Kui töstukile on tehases või pärast tarnimist paigaldatud mitteioniseerivat kiirgust eritav seadmestik (nt raadiosaatjad, raadiosagedustuvastusseadmed, andmeterinalid, skanne-

rid jms), tuleb kontrollida, kas selliseid seadmeid tohib kasutada meditsiinilisi seadmeid (nt südamestimulaatorid) kasutavate kasutajate läheduses.

Müra

Helirõhutase juhiistmel	$L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$
Määramatuse faktor	$K_{pA} = 4 \text{ dB (A)}$

Väärtuse määrab testtsükkel, mis vastab ühtlustatud Euroopa standardile EN 12053 ja mille tulemused on esitatud vastavalt standardile EN ISO 4871 koos transpordi-, töste- ja jõudeoleku töörežiimide kaalutud ajaprotsentidega.

TÄHELEPANU

Ülaltoodud väärtust võib kasutada, kui võrreldakse sama kategooria kahveltöstukeid. Seda ei saa kasutada mürataseme määramiseks töökohtades (igapäevane isiklik kokkupuude müraga). Ülaltoodutest väiksemad või suuremad müraväärtused võivad töstuki tegeliku kasutamise ajal esineda näiteks erinevates kasutusrežiimides, keskkonnatingimustes või täiendavate müraallikate korral.

Vibratsioonid

Käevartele ja -labadele mõju avaldavad vibratsioonid

Järgmine väärtus kehtib kõigi töstukimudelite puhul:

- $\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$



MÄRKUS

Käsivarre vibratsioonid tuleb alati fikseerida, isegi kui nende suurused endast mingit ohtu ei kujuta (nagu kõnealusel juhul).

⚠ TÄHELEPANU

Ülaltoodud väärtust võib kasutada, kui võrreldakse sama kategooria kahveltõstukeid. Seda ei saa kasutada vibratsiooni määramisel, mis juhile tegelikult igapäevaselt töstuki kasutamisel mõjub; see vibratsioon sõltub kasutustingimustest (põranda seisukord, kasutamiskiis jne) ja seega peab igapäevast mõju arvutama kasutuskoha andmeid kasutades.

Ohutustestid

Ohutustestid

Tõstuki tehnilise ohutuse regulaarne kontroll ▷

Tehnilise ohutuse kontroll aja ja erakorraliste juhtumite alusel

Käitav ettevõtte peab tagama, et tõstuki kontrollitaks vähemalt üks kord aastas või pärast märkimisväärseid juhtumeid.

Selle kontrolli osana tuleb läbi viia tõstuki tehnilise seisundi täielik õnnetusohutusalane kontrollimine. Lisaks peab tõstuki põhjalikult kontrollima võimalike kahjustuste eest, mille võib olla põhjustanud väärkasutus. Tuleb luua testilogi. Kontrolli tulemusi tuleb hoida alles vähemalt kahe järgmise kontrolli läbiviimiseni.

Kontrolli kuupäev on märgitud tõstukil oleval kleebisel.

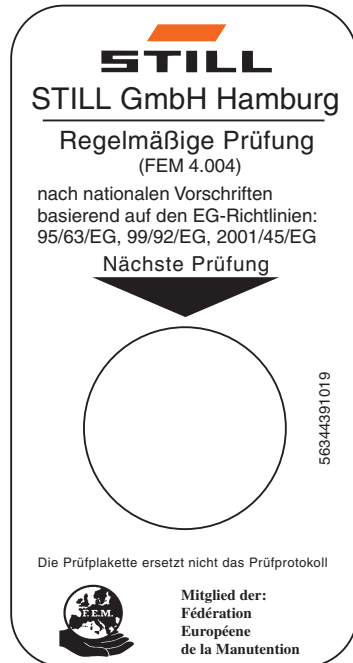
- Laske hoolduskeskusel läbi viia tõstuki tehnilise ohutuse perioodilisi kontrole.
- Järgige tõstukil läbiviidavate kontrollimiste juhiseid FEM 4.004 alusel.

Operaator vastutab selle eest, et kõik defektid parandataks viivitamata.

- Pöörduge hoolduskeskusesse.

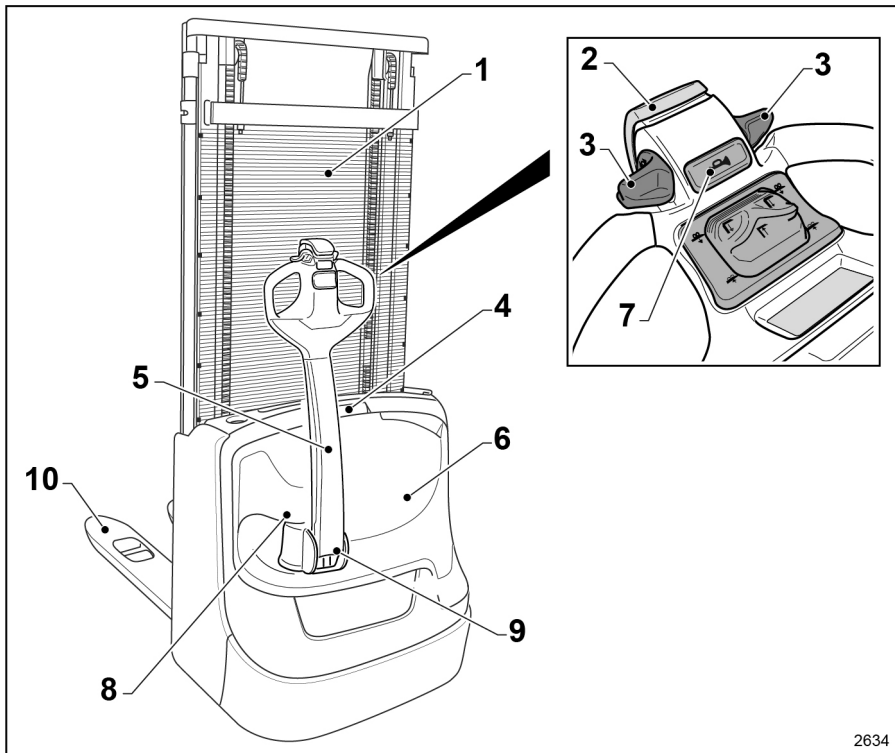
**MÄRKUS**

Järgige oma riigi asjakohaseid eeskirju.



Ohutusseadmed

Tõstuki peamised ohutusseadmed



2634

- | | | | |
|---|---|----|---|
| | Juht peab olema teadlik järgmistest ohutus- | 7 | Signaal |
| | seadmetest. | 8 | Elektromagnetpidur |
| 1 | Kaitsesirm | 9 | Tõstuki pidurdamine, kui roolipinn jõuab üle- |
| 2 | Lõmastamisvastane ohutusfunktsioon | | misse lõppasendisse ja alumisse lõppasen- |
| 3 | Pidurdamine veojõu juhtimise drosseli va- | 10 | disse |
| | bastamisega | | Sõidukiiruse automaatne vähendamine, kui |
| 4 | Hädaseiskamise nupp | | kahvlid on tõstetud umbes 500 mm kõrguse- |
| 5 | OptiSpeedi roolipinn | | le maapinnast (saadaval ainult 1400 kg ver- |
| 6 | Kaitsevõre | | sioonil) |



MÄRKUS

Neid seadmeid tuleb iga päev kontrollida, nagu kirjeldatud peatükis 4.

Ohutusseadmed

Ohutusseadmete kahjustused, defektid ja vale kasutamine

Juht peab kõigist tõstuki või lisaseadmete kahjustustest või muudest defektidest viivitamatult järelevalvetöötajaid teavitama.

Tõstukeid ja lisaseadmeid, mida on kahjustatud või mis pole kasutamiseks turvalised, ei tohi kasutada seni, kuni need on õigesti parandatud.

Ärge eemaldage ega desaktiveerige ohutusseadmeid ja -lülitid.

Fikseeritud väärtuseid võib muuta ainult tootja nõusolekul.

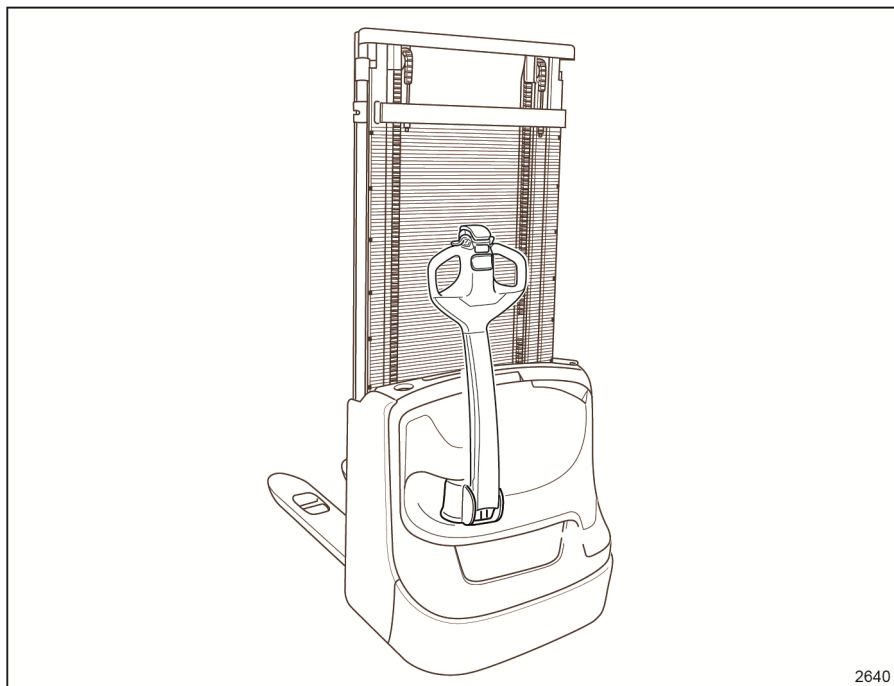
Kõik elektritööd (nt raadio ühendamine, täiendavate sõidutulede lisamine jne) tohib teha ainult tootja kirjalikult nõusolekul. Kogu elektrisüsteemi hooldus peab olema dokumenteeritud.

3

Ülevaade

Tehniline kirjeldus

Tehniline kirjeldus



2640

Tõstukid EXV10 Basic, EXV10, EXV12 ja EXV12 i, EXV14C ja EXV14iC on konstrueeritud max 1000 kg (EXV10 Basic ja EXV10), 1200 kg (EXV12 ja EXV12 i) ning 1400 kg (EXV14C ja EXV14iC) kaaluvate kaubaaluste käitlemiseks ja virnastamiseks kaupluste, laolade ja tehaste siseruumides.

Üldomadused

- Roolimootor käitab reduktorseadme abil veoratast
- Asünkroonne roolimootor: 1,2 kW
- Jõnksatamise käivitamine ja kiirendamine
- Regeneratiivpidurdus
- Kiirus 6 km/h isegi täiskoormusel

Tõstmine

Nimikandevõime

- EXV10 Basic ja EXV10: 1000 kg
- EXV12 ja EXV12 i: 1200 kg
- EXV14C ja EXV14iC: 1400 kg

Pumbaüksus

- EXV10 Basic: võimsus 2,2 kW
- EXV10: võimsus 1,5 kW
- EXV12 – EXV12i – EXV14C – EXV14iC: võimsus 3,2 kW

Tõstemasti tüübid

- "Lihtmast" (E): mitte-teleskoopiline koos keskmise silindriga
- "Teleskoopmast" (TE): kahefaasiline teleskoopmast ilma vabatõsteta ja kahe külgmise silindriga

- "NiHo-mast": kahefaasiline teleskoopmast vabatöste, külgmiste kettide ja kahe külgmise silindriga ning kesksilindriga
- "Kolmeosaline mast" (TR): kolmefaasiline teleskoopmast vabatöste, külgmiste kettide ja kahe külgmise silindriga ning kesksilindriga

Sõitmine

Pikk, tugev ja ergonoomiline roolipinn võimaldab juhil tõstuki hõlpsalt juhtida.

Roolipinni kasutatakse järgmiste juhtseadmete aktiveerimiseks.

- Roolimine
- Signaal
- Veojõu juhtimise drosselid
- Kahlvi tõstmise ja langetamise nupud
- Lõmastamisvastane ohutusnupp
- Tõstuki pidurdamine, kui roolipinn jõuab ülemisse lõppasendisse ja alumisse lõppasendisse

Kui roolipinn vabastatakse, viib gaasivedru selle ohutuseesmärgil tagasi algasendisse.

Pidurisüsteem

Pidurdamine

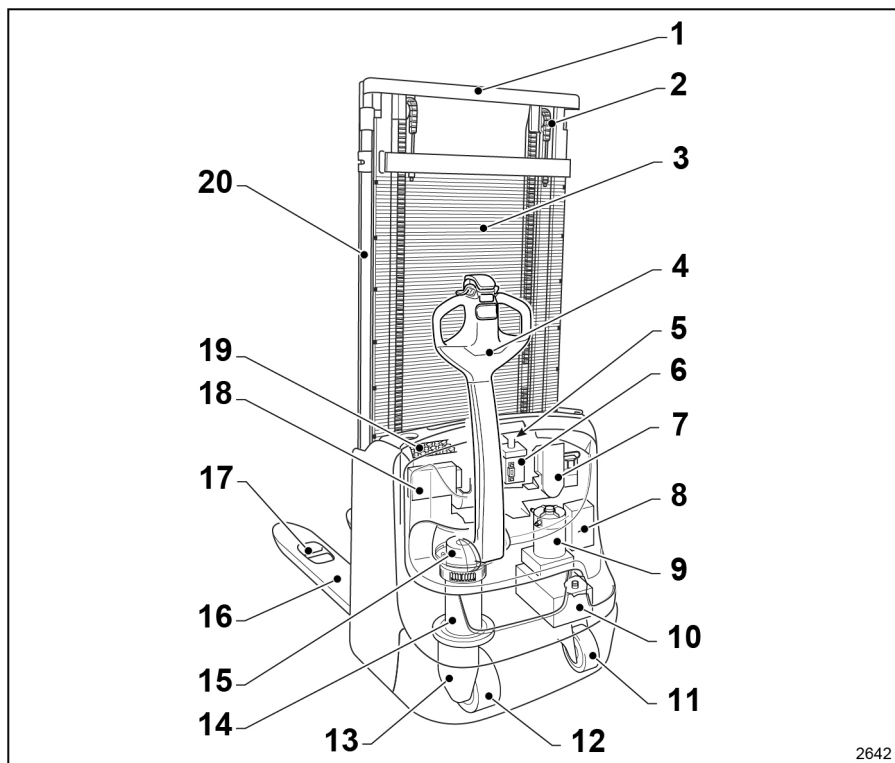
- Vastuvoolupidur, gaasi vabastamisel
- Vastuvoolupidur, liikumissuuna muutmisel
- Vastuvoolupidur, juhitud lisaohutuslülitiga
- Elektromagnetiline ohutusseadis, mida juhitakse hädaseiskamise käepidemega
- Elektromagnetiline ohutusseadis, mida juhitakse roolipinni vabastamisega
- Elektromagnetiline ohutusseadis, mida juhitakse, kui roolipinni lüli jõuab alumisse lõppasendisse
- Elektromagnetiline parkimine, mis rakendub toite väljalülitamisel

Pardaseadmestik

Pardaseadmestik hõlmab:

- kindalaegas kleeplindi, kinnaste, pastakate jne hoidmiseks;
- eemaldatahvel nimekirjade ja A4-vormingus dokumentide kinnitamiseks;
- hädaseiskamise nupp, mis asub šassiil;
- töötundide loendur / aku tühjenemistäid.

Ülevaade

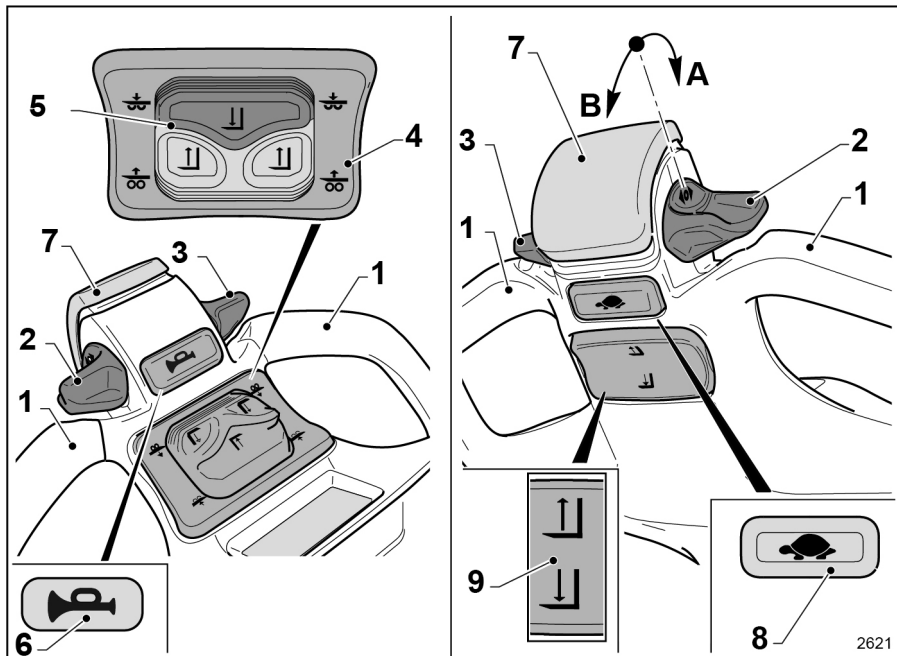


2642

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Mast | 11 | Pöörderatas |
| 2 | Ketid | 12 | Veoratas |
| 3 | Kaitsearm | 13 | Reduktor |
| 4 | Roolipinn | 14 | Sõidumootor |
| 5 | Avariilüliti | 15 | Pidur |
| 6 | Kaitsmehoidik | 16 | Kahvel |
| 7 | Akupesa | 17 | Koormusrullikud |
| 8 | Sisseehitatud akulaadija (kui olemas) | 18 | Elektroniline paneel |
| 9 | Pumbamootor | 19 | Aku |
| 10 | Hüdraulikaõli paak | 20 | Tõstesilinder |

Näidikud ja juhtseadmed

Roolipinni juhtseadmed



- 1 Roolipinnipea käepidemed
- 2 ja 3 Veojõu juhtimise drosselid
- 4 Labade (valikuline) või kahvli juhtimise nupp
- 5 Kahvlite tõstmise/langetamise proportsionaalse juhtimise nupp

- 6 Signaalnupp
- 7 Lisalüliti
- 8 Kombineeritud nupp
- 9 Kahvlite tõstmise/langetamise nupp

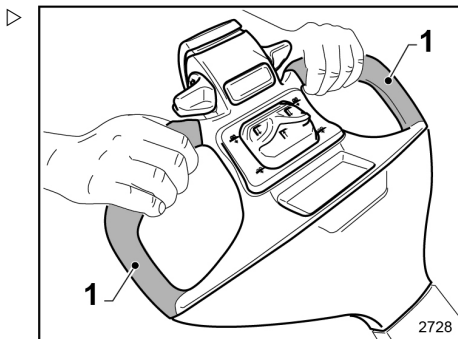
i MÄRKUS

Kui tõstuk on sisse lülitatud ja juht on õiges töoasendis, on järgmised juhtseadmed aktiivsed. See ei hõlma kombineeritud nupu (8) kasutamist, mis võimaldab juhtseadiste kasutamist ka siis, kui roolipinn on vertikaalne.

Näidikud ja juhtseadmed

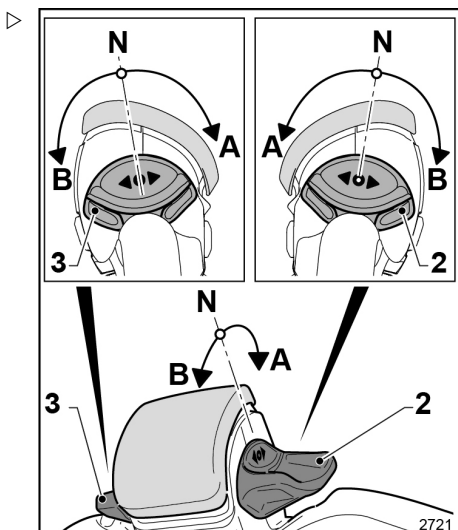
– (1) Roolipinnipea käepide

- Kohad, mis on ette nähtud roolipinni pea hoidmiseks kasutamise ajal.



– (2 - 3) Veojõu juhtimise drosselid

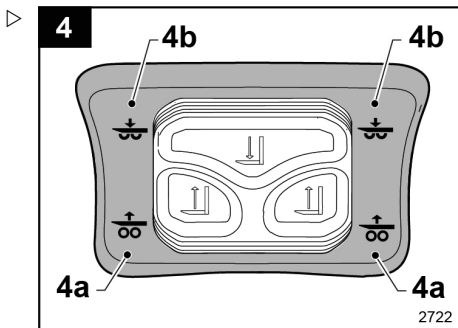
- Kui drosselit (2 o 3) pööratakse suunas (A), siis hakkab tõstuk liikuma kahvli suunas.
- Kui drosselit (2 o 3) pööratakse suunas (B), hakkab tõstuk liikuma juhi suunas.
- Juht saab reguleerida tõstuki liikumiskii-
rust, kui pöörab veojõu juhtimise drosseid (2 - 3).
 - Mida rohkem veojõu juhtimise drosseid (2 - 3) pööratakse neutraalse asendi (N) suhtes, seda kiiremini tõstuk sõidab.
 - Mida vähem veojõu juhtimise drosseid (2 - 3) pööratakse neutraalse asendi (N) suhtes, seda aeglasemalt tõstuk sõidab.
- Tõstuki liikumise peatamiseks keerake veojõu juhtimise drosseid (2 - 3), kuni need saavutavad neutraalse asendi (N).



– (4) Labade (valikuline) või kahvlite (standardmudel) juhtnupp

Nupul (4) võib olla kaks erinevat funktsiooni.

- Tõstuki standardmudeli puhul toimib nupp kahvli tõstmise/langetamise juhtseadmena.
- Kui tõstukil on labade algse tõstmise (Initial lift) valik, toimib nupp labade tõstmise/langetamise juhtseadmena.



i MÄRKUS

- Nupp (4) on aktiivne ainult siis, kui roolipinn kallutatakse tööasendisse.
- Vertikaalses asendis saab nupu (4) aktiveerida ainult siis, hoiate all kombineeritud nupu (8) ja vajutate seejärel sümbolit (4a) või (4b).
- Lisateabe jaoks vaadake kombineeritud nupu (8) juhiseid.
- Kahvlite või labade liikumise saab nupu (4) vabastamisega igal ajal peatada. Kahvlid või labad peatuvad saavutatud asendis.

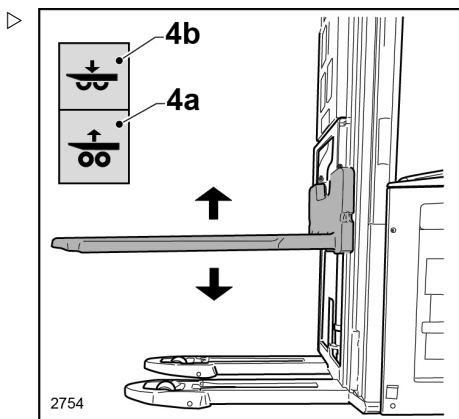
– Kahvlite tõstmise/langetamise mudeli kirjeldus

(4a) Kahvlite tõstmine

- Vajutage sümbolil (4a) nupu (4) kahvlite tõstmiseks ja maksimaalse kõrguse saavutamiseks.

(4b) Kahvlite langetamine

- Vajutage sümbolil (4b) nupu (4), et kahvlid langetada.
- Kui kahvel on täielikult langetatud, käivitub vahetult enne käigu (soft landing) lõppu kahvli langetamiskiiruse aeglustus.



– Labade tõstmise/langetamisega mudeli kirjeldus

i MÄRKUS

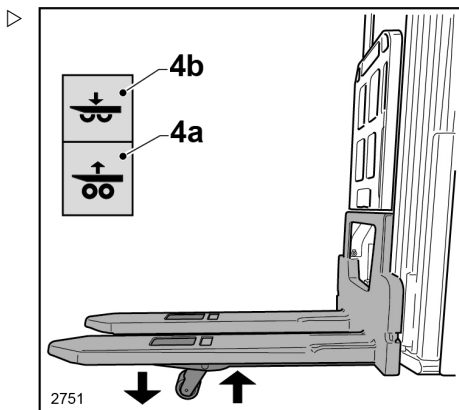
- Labade tõstmise funktsioon suurendab kõrgust maapinnast, mis tähendab, et tõstukiit saab kasutada ebatasasel pinnal või kallakutel.

(4a) Labade tõstmine

- Labade tõstmiseks vajutage sümbolil (4a) nupu (4).

(4b) Labade langetamine

- Labade langetamiseks vajutage sümbolil (4b) nupu (4).



Näidikud ja juhtseadmed

⚠ OHT

Jalgade lõmastamisoht! Jälgige hoolikalt, et te ei asetaks labade või kahvlite algse langetusfunktsiooni kasutamise ajal jalgu labade alla.

i MÄRKUS

• *Ohutuse tagamiseks on labade langetamise (4a) funktsioon inaktiveeritud, kui roolipinn on vertikaalne; seda ka siis, kui kombineeritud nuppu (8) hoitakse all.*

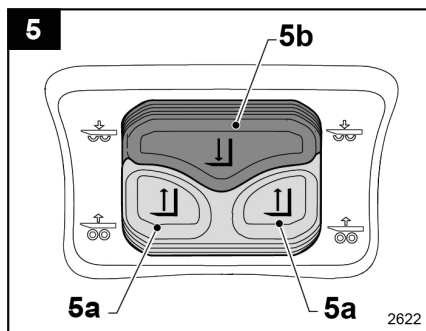
– **(5) Kahvlite tõstmise/langetamise proportsionaalse juhtimise nupp** ▷

Juht saab reguleerida kahvlite kiirust, kui pöörab nuppu (5).

- Mida rohkem nuppu pööratakse, seda kiiremini kahvleid tõstetakse/langetatakse.
- Mida vähem nuppu pööratakse, seda aeglasemalt kahvleid tõstetakse/langetatakse.

i MÄRKUS

- *Nupp (5) on aktiivne siis, kui roolipinn kallutatakse tööasendisse.*
- *Roolipinn vertikaalses asendis saab nupu (5) aktiveerida ainult siis, hoiate all kombineeritud nuppu (8) ja vajutate seejärel sümboolit (5a) või (5b).*
- *Lisateabe jaoks vaadake kombineeritud nuppu (8) juhiseid.*
- *Kahvlite liikumise saab peatada igal ajal nupu (5) vabastamisega. Kahvel peatub saavutatud asendis.*

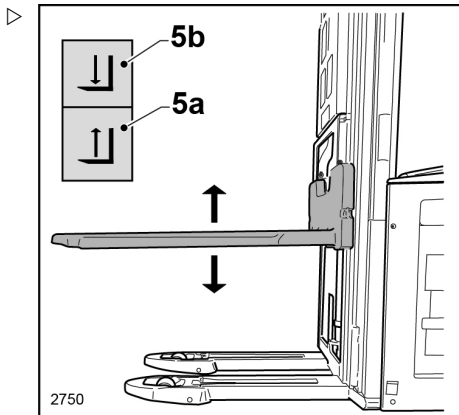


– (5a) Kahvlite tõstmine

- Vajutage sümbolil (5a) nuppu (5) kahvlite tõstmiseks ja maksimaalse kõrguse saavutamiseks.

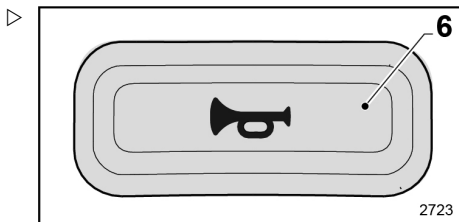
– (5b) Kahvlite langetamine

- Vajutage sümbolil (5b) nuppu (5), et kahvlid langetada.
- Kui kahvel on täielikult langetatud, käivitub vahetult enne käigu (soft landing) lõppu kahvli langetamiskiiruse aeglustus.



– (6) Signaalnupp

- Vajutage nuppu (6) signaali kasutamiseks. See seade lubab juhil vajaduse korral oma kohalolekust teada anda.



– (7) Lisalüliti

▲ TÄHELEPANU

Koorma kahvlilt kukkumise oht.

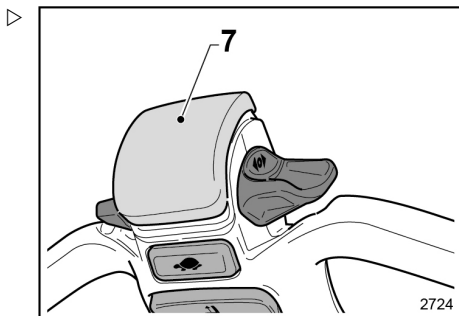
Soovitus: kui manööverdate ajal, kui koorem on kahvil, ärge vajutage tahtlikult nuppu (7), kui juht EI OLE ohtlikus olukorras.

Kirjeldus

- Nupp (7) on eriti kasulik ohutusfunktsioon kitsastes kohtades. Kui tõstuk liigub juhi suunas, ei lase nupp (7) juhil jääda seinatakistuse ja roolipinni pea vahele.

Kasutamine

- Kui nupp (7) puudutab juhi kena, muudab tõstuk automaatselt sõidusuunda (juhi suunas liikumisest kahvli suunas liikumisse).
- Liikumissuuna muutmisel liigub tõstuk mõne sekundi roomekiirusel ja kui juht vabastab nupu (7), jääb tõstuk seisma.



Näidikud ja juhtseadmed

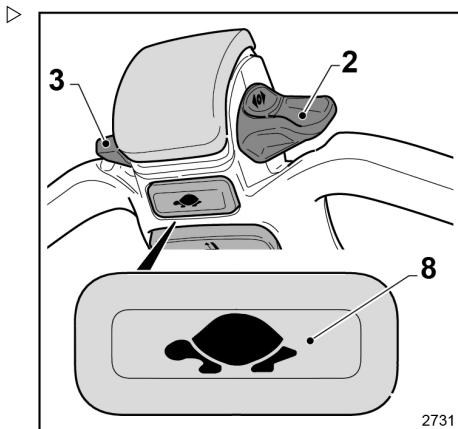
– (8) Kombineeritud nupp

Nupul (8) on mitu võimalikku funktsiooni.

- Võimaldab kasutada ajamit ja kahvlite tõstmise juhtseadiseid, kui roolipinn on vertikaalne (kui roolipinn on vertikaalne, on need juhtseadmed tavaliselt inaktiivsed ja tõstuki seisupidur on rakendatud). See funktsioon on ideaalne kitsastes kohtades manööverdamiseks.
- Võimaldab kasutajal valida eelistatud sõidujõudluse.

Sõidukiga edasisuunas/tagasisuunas liikumine, kui roolipinn on vertikaalne

- Hoidke nuppu (8) vajutatud asendis ja pöörake drosselit (2 -3) vajalikus suunas. Tõstuk liigub soovitud suunas aeglasel kiirusel.

**⚠ OHT**

Juhi muljumise ja/või tõstuki kokkupõrke oht. Aeglase kiiruse funktsioon tühistatakse automaatselt, kui roolipinn kallutatakse standardsesse tööasendisse. Pöörake sõidu juhtseadet veidi, et reguleerida tõstuki kiirust. See ei lase tõstukil liiga kiirelt liikuda, eriti just juhi suunas.

Kahvlite tõstmine/langetamine vertikaalse roolipinniga

- Vaadake nupu (4, 5, 9) selgitust.

Labade tõstmine/langetamine (kui see valik on olemas) vertikaalse roolipinniga

- Vaadake nupu (4) selgitust.

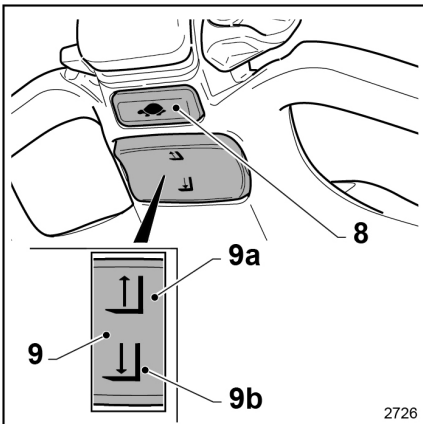
Tõstuki sõidujõudluse valimine

- Vajutage nuppu (8) kiirelt kaks korda järjest, et valida saadaolevate sõidujõudluste vahel. Iga kord, kui vajutate nuppu (8) kaks korda järjest, valitakse erinev sõidujõudluse tase. Näiteks saate valida, kas kasutada maksimaalset jõudlust (põleb jänese ikoon) või vähendatud jõudlust (põleb kilpkonna ikoon). Valitud jõudlusele vastav ikoon põleb ekraanil. Lisateavet saate ekraani jaotisest.

– (9) Kahvlite tõstmise/langetamise nupp

i MÄRKUS

- Nuppu (9) kasutatakse kahvlite tõstmiseks/langetamiseks ainult siis, kui roolipinn on vertikaalne. Nupp (9) on vertikaalse roolipinni korral aktiivne ainult siis, kui nuppu kasutatakse koos kombineeritud nupuga (8).
- Nupp (9) EI OLE aktiivne, kui roolipinn on kallutatud tööasendisse.
- Kahvlite liikumise saab igal ajal peatada, kui vabastada nupp (9) või nupp (8). Kahvel peatub saavutatud asendis.

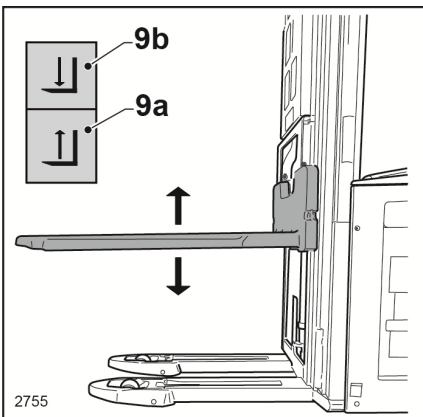


– (9a) Kahvlite tõstmine

- Hoidke nuppu (8) vajutatud asendis ja seejärel vajutage nuppu (9) sümbolil (9a), et tõsta kahvlid maksimaalse kõrguseni.

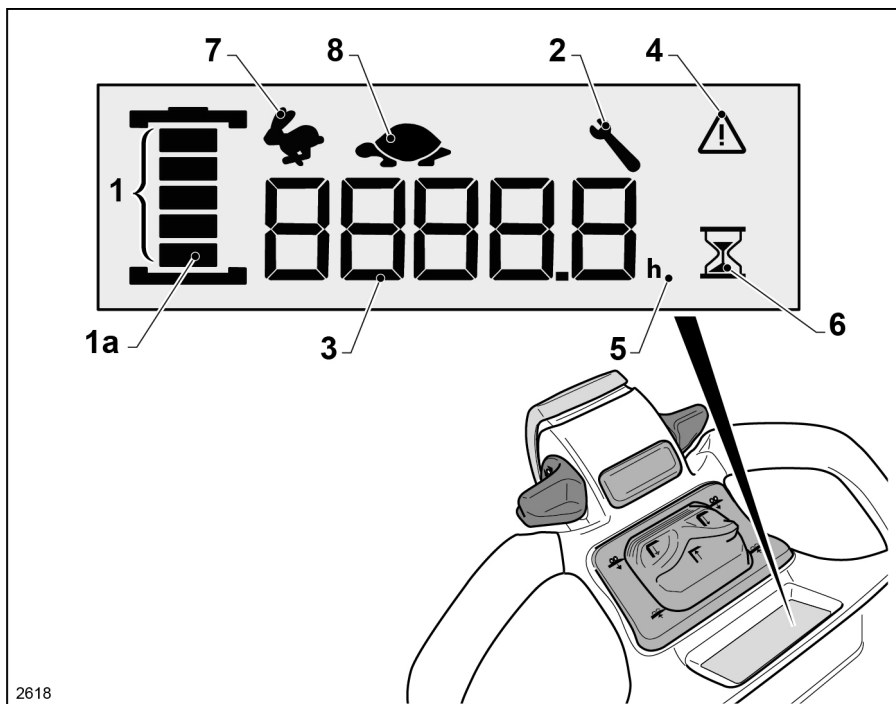
– (9b) Kahvlite langetamine

- Hoidke nuppu (8) vajutatud asendis ja seejärel vajutage nuppu (9) sümbolil (9b), et langetada kahvlid.
- Kui kahvel on täielikult langetatud, käivitub vahetult enne käigu (soft landing) lõppu kahvli langetamiskiiruse aeglustus.



Näidikud ja juhtseadmed

Ekraan



2618

(1) Laadimisseadme tasemenäidik.

- Aku on täis: kuvatakse kõik viis rida. Aku tühjenemisel ribade arv väheneb aegamööda.
- Aku, mis on umbes 20% peale langenud.
 - Kui kasutate liitiumakut, põleb viimane rida (1a) ühtlaselt.
 - Kui kasutate mõnd muud tüüpi akut (nt pliiaku), siis viimane rida (1a) vilgub. Tõstuki tuleks laadida.
 - Tõstuki akut tuleks laadida.
- Aku, mis on umbes 10% peale langenud.
 - Kui kasutate liitiumakut, vilgub ainult viimane rida (1a) valgelt.
 - Kui kasutate mõnd muud tüüpi akut (nt pliiaku), põleb ainult viimane rida (1a) punaselt.
 - Kui laetustase on alla 10%, võidakse tõstuki jõudlust piirata. Näiteks maksimaalse

- kiiruse piirang või kahvlite tõstmise blokeerimine.
- Laadige tõstuki akut kohe.
 - Aku on täiesti tühi.
 - Ainult viimane riba (1a) vilgub punaselt.
 - Laadige tõstuki akut kohe.
 - **(2) Hooldusvälp**
 - Vilkuv märgutuli – näitab, et hooldusvälp on lähenemas. Lisateabe saamiseks võtke ühendust hoolduskeskusega.
 - Märgutuli põleb ühtlaselt – hoolduse tähtaeg on ületatud. Võtke ühendust hoolduskeskusega.
 - **(3) Töötundide loendur või alarmi kood**
 - Käivitamisel kuvatakse väljal (3) tõstuki summaarsed töötunnid.
 - Kasutamise ajal kuvatakse väljal (3) jäänud töötunnid.
 - Alarmi korral kuvatakse väljal (3) alarmikood. Vaadake järgmist jaotist, et saada lisateavet alarmide kohta.
 - **(4) Alarmi märgutuli**
 - Tõstukil võib tekkida erinevaid probleeme. Ekraanil kuvatakse väljal (3) alarmikood.
 - Vaadake järgmist jaotist, et saada lisateavet alarmide kohta.
 - **(5) Mootühikud**
 - Kui ikoon "h" on aktiivne, näitab see, et ekraanil olev väärtus tähistab töötunde.
 - **(6) Ikoon (6) näitab, et väljal (3) olev väärtus tähistab tõstuki summaarseid töötunde. See kuvatakse tavaliselt siis, kui tõstuk lülitatakse sisse.**
 - **(7) Jänese ikoon**
 - Kui ikoon (7) on aktiivne, töötab tõstuk maksimaalse jõudlusega.
 - **(8) Kilpkonna ikoon**
 - Kui ikoon (8) on aktiivne, vähendatakse ja piiratakse tõstuki jõudlust automaatselt.



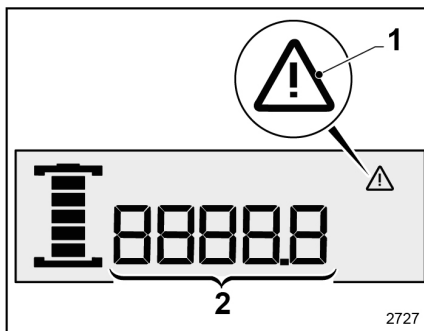
MÄRKUS

- Iga jõudlustaseme puhul süttib vastav ikoon (7, 8) taseme aktiveerimisel ja kustub, kui tase inaktiveeritakse.
- Ainult üks jõudlusrežiim (7, 8) saab olla korraga aktiivne.

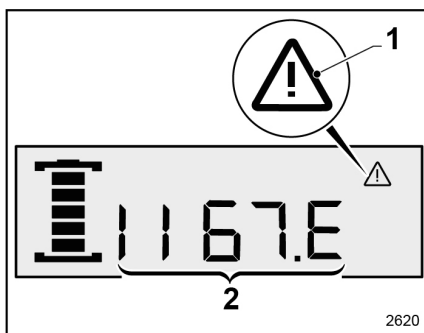
Näidikud ja juhtseadmed

Alarmid

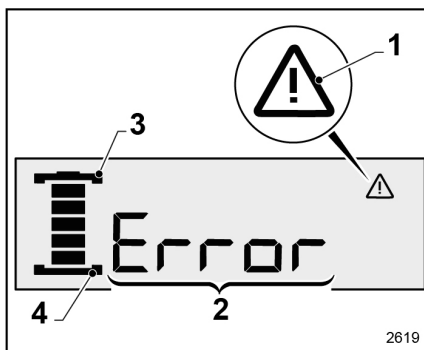
– **Vale sisselülitusjärjestus.** Alarmi märgutuli (1) süttib ekraanil ja väljal (2) kuvatakse standardne teave (nt töötundide arv). Alarm näitab, et juht kasutas valet sisselülitusjärjestust. Juht peab vabastama kõik juhtseadmed (roolipinn, drosselid jne) ja ootama veidi enne tõstuki kasutamise jätkamist. Alarmi kordumisel lülitage tõstuk välja ja uuesti sisse.



– **Üldine alarm.** Alarmi märgutuli (1) süttib ekraanil ja väljal (2) kuvatakse veakood. Alarm näitab, et tõstukil võib olla erinevaid probleeme. Lülitage tõstuk välja ning uuesti sisse. Kui alarm kuvatakse käivitamisel taas, võtke ühendust hoolduskeskusega. Seniks parkige tõstuk ohutusse ja sobivasse kohta.



– **Integreeritud akulaadija (kui olemas) kaudu laadimisel tekkivad erialarmid.** Ekraanil süttib alarmi märgutuli (1). Väli (2) kuvab teate Error ning segmendid (3 ja 4) vilguvad. Alarm näitab, et tõstuki integreeritud akulaadijaga on mingi probleem. Lülitage tõstuk välja ning uuesti sisse. Kui alarm kuvatakse käivitamisel taas, võtke ühendust hoolduskeskusega.



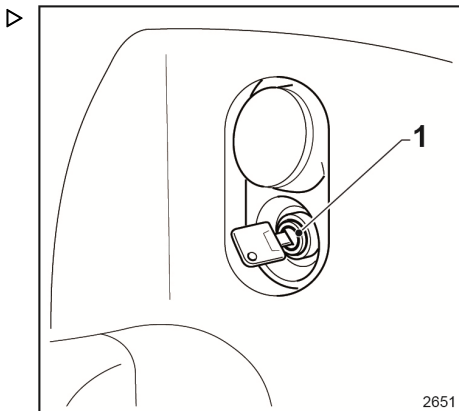
Juhtlemendid sisse- ja väljalülitamiseks

Sisse- ja väljalülitamine toimub:

- süütevõtmega (standardmudel);
- või "Digicode"i numbriklahvistikuga (valikuline versioon)

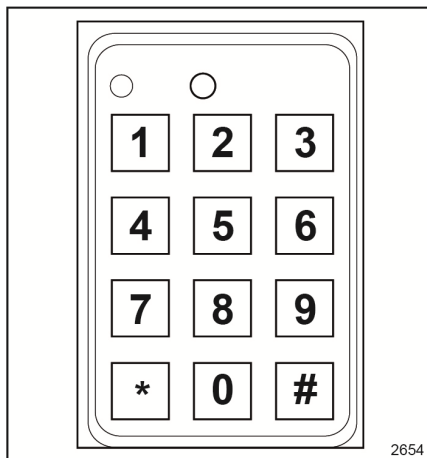
Standardmudel koos võtmega

- Tõstuki käivitamiseks keerake võti asendisse "I".
- Tõstuki seiskamiseks keerake võti asendisse "0".



Versioon "numbriklahvistikuga" (valikuline)

- Käivitage tõstuk, järgides protseduuri vastavas jaotises "Numbriklahvistik –PIN-koodiga käivitamine (valikuline)"



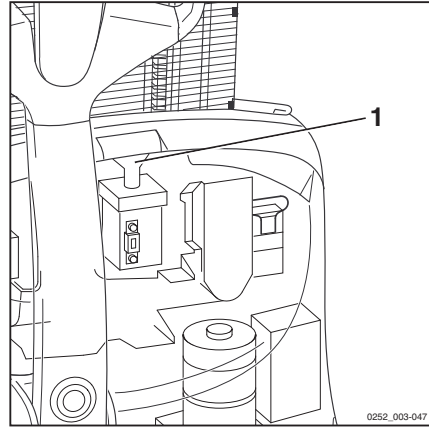
Näidikud ja juhtseadmed

Avariiseiskamispide

- Kui vajutate avariiseiskamispidet (1), lukustuvad kõik tõstuki funktsioonid.
- Kasutusfunktsioonide taastamiseks kõrvaldage avariipõhjused, seejärel vabastage roolilülili puhkeasendis ja avage avariiseiskamislülili seda tõstes.

⚠ OHT

Seda nuppu võib kasutada ainult hädaolukordades; seadme korduv kasutamine võib põhjustada elektroonikaseadmete häireid või rikkeid.



0252_003-047

Roolipinni asendid

Asetage roolipinn vastavalt tõstuki funktsioonidele.

Kui tõstuk on peatatud, on saadaval kaks järgmist roolipinni asendit.

- **Asend (1) = tööasend.**

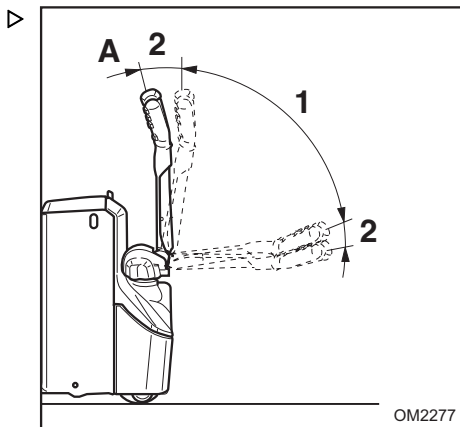
Selles asendis saab juht drosseli abil sõitma hakata.

Selles asendis saab juht hakata kahvleid vastava nupu abil tõstma või langetama.

Selles asendis saab juht labasid tõsta või langetada (ainult labade alge tõstmise funktsiooniga mudelitel).

- **Asend (2) = pidurdusasend.**

Selles asendis lukustatakse ajam ja aktiveeritakse seisupidur.



i MÄRKUS

- Selles asendis on blokeeritud kahvli ja labade (kui paigaldatud) tõstmine ja langetamine.

i MÄRKUS

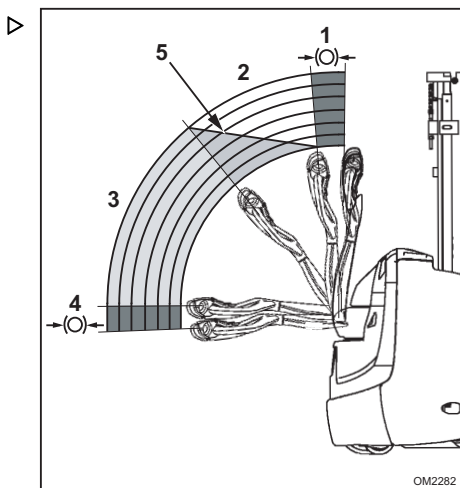
Roolipinni vabastamisel pöördub see automaatselt tagasi pidurdusasendisse (A).

OptiSpeed roolipinn (kui olemas)

Järgnevalt on kirjeldatud roolipinni erinevaid töösoone olenevalt kaldenurgast.

- Tsoonis (1) rakendatakse pidur ja tõstukit ei saa liigutada.
- Tsoonis (2) muutub maksimaalne lubatud kiirus vastavalt roolipinni kaldenurgale. Viide (5) näitab kiirusköverat tsoonis (2).
- Tsoonis (3) võib tõstuk saavutada oma maksimaalse kiiruse. Veokiirus on proportsionaalne drosseli kaldenurgaga.

Tsoonis (4) rakendatakse pidur ja tõstukit ei saa liigutada.



OptiSpeed roolipinn (kui olemas)

ETTEVAATUST

Kasutamise ajal kallutage roolipinni ja reguleerige drosselit sujuvalt vastavalt ülaltoodule.

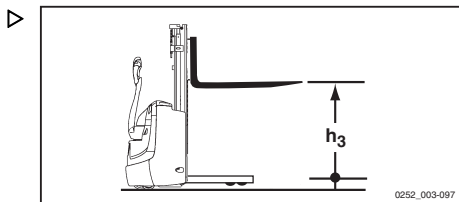
Tõstemastide tüübid

Tõstuk on varustatud ühega järgmistest mastidest.

- Üheosaline
- Teleskoop
- NiHo
- Kolmeosaline

Üheosaline

Tõstmisnupu vajutamisel tõstetakse kahvlikel keskmise silindriga keti abil kõrgusele h_3 .

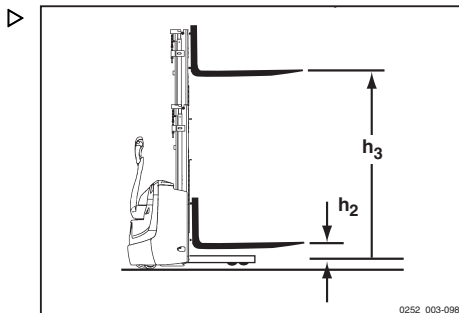


Teleskoop

Tõstmisnupu vajutamisel tõstetakse külgsilindrite abil sisemasti ja see veab kettide abil kahvlikelku (h_3) (kahvlikelgu tõstmiskiirus on kaks korda kiirem sisemasti tõstmiskiirusest).

⚠ TÄHELEPANU

Madala laega kohtades pidage meeles, et koorma kõrgus võib ulatuda kõrgemale masti kõrgusest.



NiHo

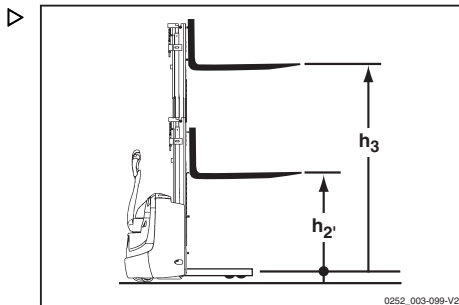
Tõstmisnupu vajutamisel tõstetakse kahvlikel keskmise silindri abil sisemasti tippu (h_2'), seejärel tõstavad külgsilindrid sisemasti maksimaalsele kõrgusele (h_3).

i MÄRKUS

Tõstmise ajal pole sisemast kunagi kahvlikelgust kõrgemal.

⚠ TÄHELEPANU

Madala laega kohtades pidage meeles, et koorma kõrgus võib ulatuda kõrgemale masti kõrgusest.



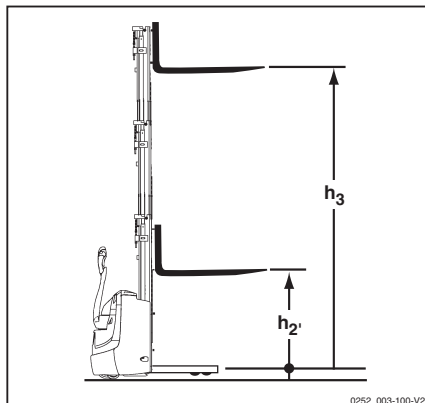
Tõstemastide tüübid

Tripleks

Funktsioon on sarnane NiHo-masti funktsioonile, kuid sellel on sama masti kõrguse juures suurem tõstekõrgus.

⚠ TÄHELEPANU

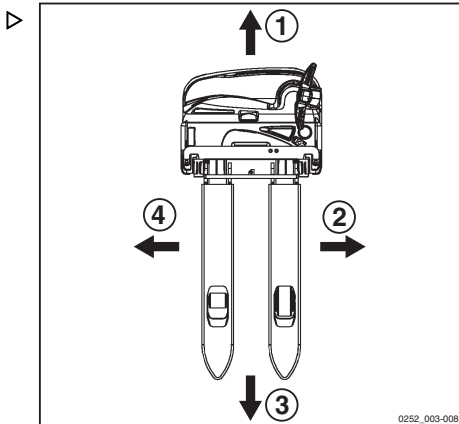
Madala laega kohtades pidage meeles, et koorma kõrgus võib ulatuda kõrgemale masti kõrgusest.



Suundade definitsioonid

Eeskirjade poolt määratletud liikumissuund.

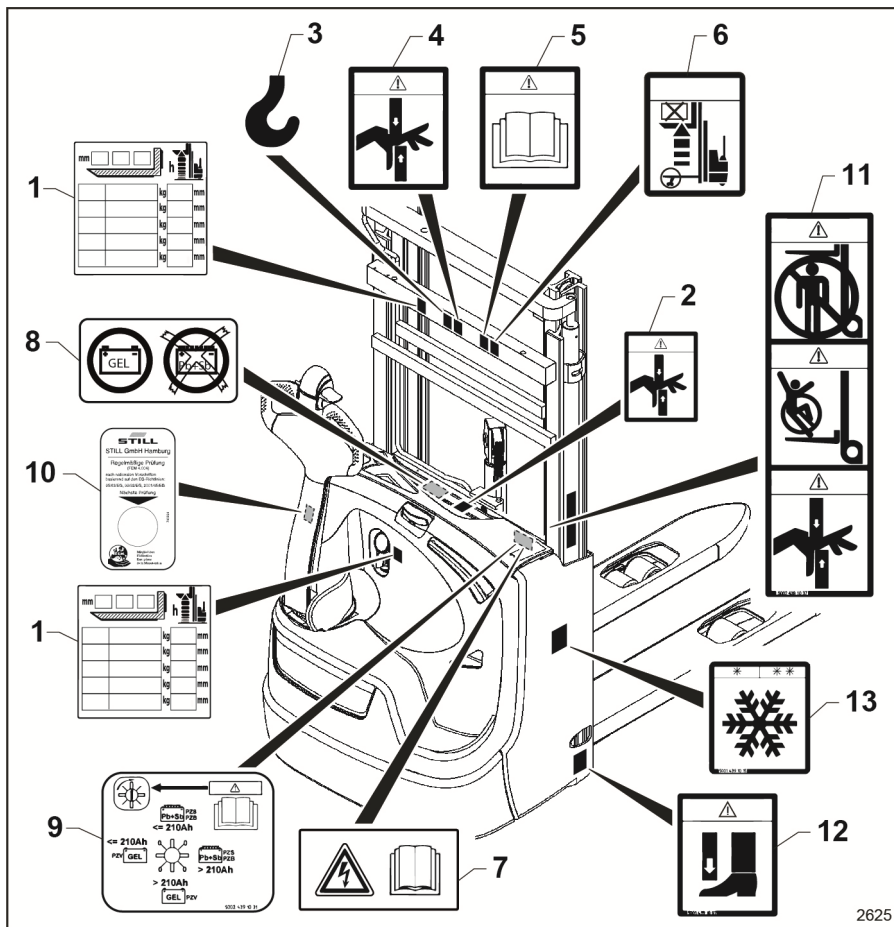
- Edasiliikumine (1) (eelistatud liikumissuund)
- Paremale (2)
- Tagasiliikumine (3)
- Vasakule (4)



Märgised

Märgised

Siltide asukoht



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | "Tõstuki kandevõime skeemi" silt | 8 | Geelakude kasutamiseks seadistatud mudel |
| 2 | "Käte muljumise ohu" silt | 9 | "Integreeritud akulaadija" silt |
| 3 | "Konksu" sümbol | 10 | Iga-aastaste testide silt (ainult Saksamaal) |
| 4 | "Käte muljumise ohu" silt | 11 | Hoiatussilt |
| 5 | "Kasutus- ja hooldusjuhendi" silt | 12 | "Jalgade muljumise ohu" silt (ainult labade lisatõstefunktsiooniga mudelil "i") |
| 6 | "Ohtliku tõstmise" silt (ainult labade lisatõstefunktsiooniga mudelil "i") | 13 | "Külmlaosiit" (ainult külmlao mudelil) |
| 7 | "Kasutus- ja hooldusjuhendi" silt | | |

Siltide kirjeldus

(1) See silt näitab kahvlite lubatud koormust olenevalt koorma raskuskeskmest ja tõstekõrgusest.

(2) See sümbol asub akukattel ja teavitab käte muljumise ja/või löikamise ohust akukatte avamisel ja/või sulgemisel kogu akukatte ulatuses. Olge käsitlemisel ettevaatlik.

(3) See silt tähistab tõstuki tõstekonksu kinnitamise kohta.

(4) See sümbol asub tõstemastil ja teavitab masti liikuvatest osadest tingitud löikamishust.

(5) See silt näitab, et enne tõstuki kasutamist ja hooldustööde tegemist tuleb lugeda kasutus- ja hooldusjuhendit.

(6) See silt on olemas ainult lisatõstega (i) mudelil. Silt näitab, et tõstetud labadega on keelatud tõsta koormat maapinnast kõrgemale kui 1500 mm. Koorma tõstmiseks maapinnast kõrgemale kui 1500 mm tuleb labad maapinnale langetada.

(7) See silt näitab, et tuleks lugeda integreeritud laadimisseadme spetsiaalset kasutus- ja hooldusjuhendit.

(8) Selle sümboli olemasolu näitab, et tõstuk on seadistatud geelaku kasutamiseks. Ärge kasutage teist tüüpi akusid.

(9) See silt on olemas ainult integreeritud laadimisseadmega mudelil. Silt juhhib tähelepanu laadimiskõvera valimise võimalusele.

(10) See silt on olemas ainult Saksamaal müüdüd tõstukitel. Silt näitab tõstuki korralise ohutusülevaatuse kuupäeva.

(11) See sümbol asub tõstemastil ja teavitab masti liikuvatest osadest tingitud löikamishust, tõstukil inimeste vedamise keelust ning ülestõstetud kahvli all seismise või alt läbi kõndimise keelust.

(12) See silt on olemas ainult lisatõstega (i) mudelil. Silt annab märku labade all jalgade muljumise ohust.

(13) Selle sümboli olemasolu näitab, et tõstuk on külmlao versioon (valikuline).

Seerianumber

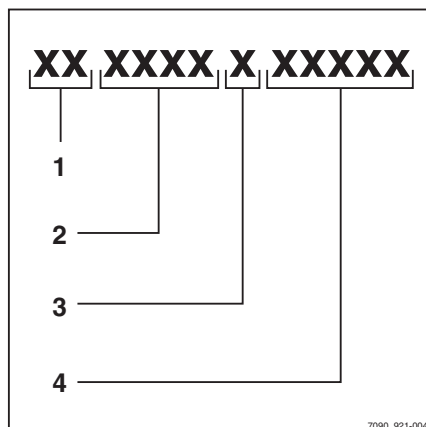


MÄRKUS

Kõikide tehniliste küsimuste korral märkige ära tõstuki seerianumber.

Seerianumber sisaldab järgmist teavet.

- 1 Tootmiskoht
- 2 Tüüp
- 3 Tootmisaasta
- 4 Järjekorranumber



Märgised

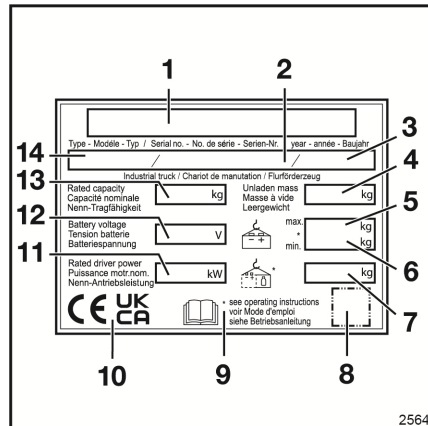
Nimiväärtuse tähistussilt

⚠ OHT

Oht! Tõstuki stabiilsuse vähendamise vältimiseks on rangelt keelatud kasutada akusid, mis kaaluvad vähem kui tähistussildile märgitud minimaalne mass (11).

**MÄRKUS**

- Esitage seerianumber kõigi tehniliste päringute korral.
- EAC-märgis võib asuda ka nimesildi lähedal.
- Peale UKCA-märgise on Ühendkuningriigis müüdavatel tõstukitel ka silt importija identifitseerimiseks.
- Ühendkuningriigi lennujaamade jaoks müüdavate tõstukite puhul on tähistussildile märgitud tähistuse Industrial truck asemel tähistus Aircraft ground support equipment.



- 1 Tootja
- 2 Tootenumber
- 3 Tootmisaasta
- 4 Tühimass (akuta) (kg)
- 5 Maksimaalne aku mass (kg)
- 6 Minimaalne aku mass (kg)
- 7 Lisamass (ballast) (kg)
- 8 QR-kood
- 9 Täpsemat teavet vt kasutusjuhendi tehniliste andmete jaotisest.
- 10 Selles piirkonnas võib olla üks või mitu märki, sealhulgas CE-märgis, UKCA-märgis Ühendkuningriigi turule ja EAC-märgis Euroasia Majandusliidu turule.
- 11 Nimivõimsus (kW)
- 12 Aku pingeline (V)
- 13 Nimikandevõime (kg)
- 14 Mudel

Kandevõimeplaat

- Andmeplaat annab järgmist teavet.
- (1) CDG = vahemaa C kahvlii oleva koorma raskuskeskmest kahvlikelguni (mm)
- (2) h = kahvli tõstekõrgus maapinnast (mm)
- (3) = maksimaalsed lubatud koormad Q (kg)

⚠ ETTEVAATUST

Joonised on näitlikud.

Arvestama peate vaid tõstuki andmeplaadil toodud väärtustega.

⚠ OHT

Kandevõimeplaadil antud väärtused viitavad kompaksetele ja ühtlastele koormatele ning neid ei tohi ületada – vastasel juhul ohustatakse tõstuki stabiilsust ning struktuuride kandevõimet.

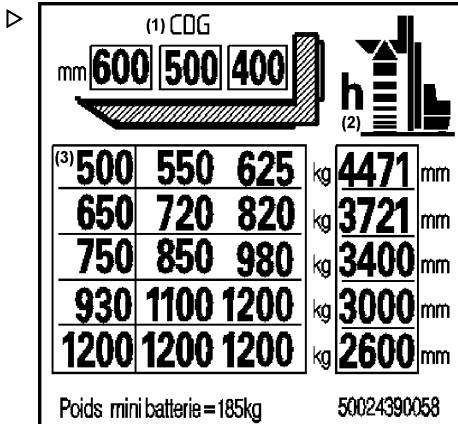
⚠ OHT

Õnnetuste oht kahvlite vahetamisel

Kui kahvlite vahetamisel paigaldatakse originaal-kahvlit erinev kahvel, muutub jääkkandevõime.

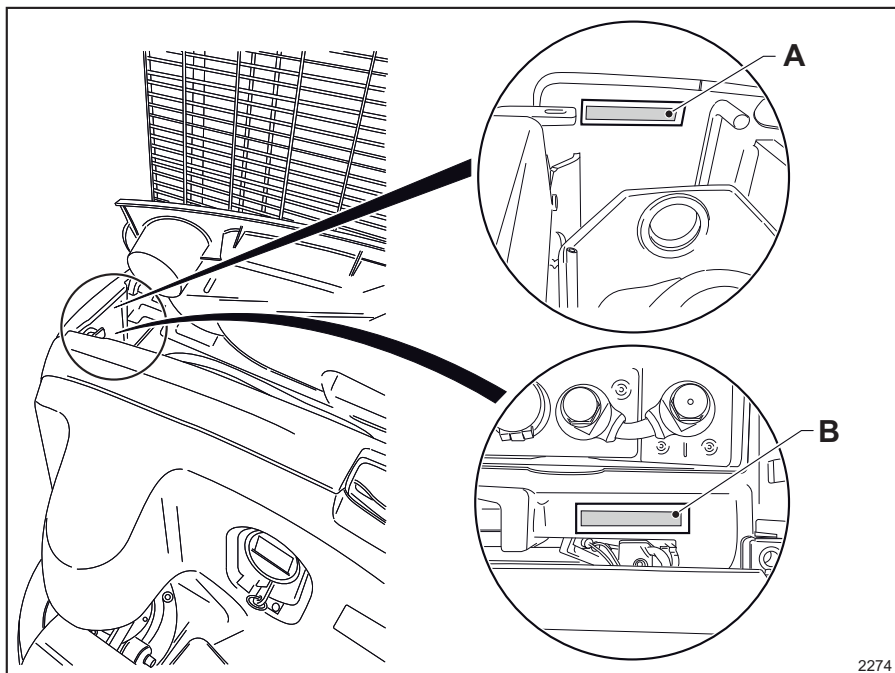
Kahvli vahetamisel tuleb paigaldada uus jääkkandevõime andmeplaat.

Kui tõstük tarnitakse ilma kahvlita, on paigaldatud standardkahvlile vastav jääkkandevõime andmeplaat (vt peatükki 6 „Tehnilised andmed“).



Märgised

Veermiku silt



Veermikule on märgitud tõstuki seerianumber.

Seerianumber asub järgmistes kohtades.

- **A** tõstuki standardversioonidel
- **B** algse tõstmisega mudelitel

Valikud ja variandid

Valikseadmete loend

Loend

- Erinevate harulaiustega kahvlid
- Koormakaitsevõrk, kõrgus 1000 mm
- Veoratta eri tüüpi rehvid
- Läbipaistvast polükarbonaadist kaitseplaat
- Juurdepääsuõigis süsteemi Digicodesystem abil
- Tõstekõrguse näidik
- Jalaruumi kaitse töötamiseks kitsastes tingimustes
- Külmlaos kasutamise versioon
- Kaablikomplekt
- Fleetmanager
- Sisseehitatud alaldi
- Aku elektrolüüdi taseme LED-märgutuli
- Tõste lukustus eelnevalt määratletud kõrgusel, lukust avatav vastava kinnitusnupuga (ainult 1400 kg versioonil).
- Tõstuki kiiruse automaatne piiramine koorma kõrgusel $h_3 > 1500$ mm (ainult 1400 kg versioonil)
- Aku eemaldamise rullseade (ainult 1400 kg versioonil)

TÄHELEPANU

Valikvarustuse paigaldamise kohta teabe saamiseks võtke ühendust tootja volitatud tehnilise hooldusteenuse pakkujaga.

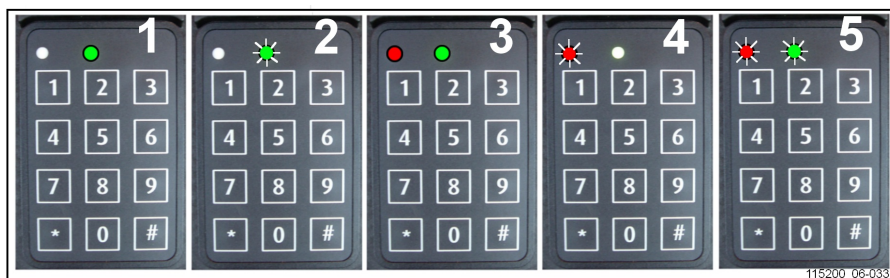


MÄRKUS

Lisateavet saate volitatud edasimüüjalt.

Valikud ja variandid

Numbrikliaviatuur – käivitamine PIN-koodiga (valik)



- 1 SISSELÜLITUS (töörežiim)
 2 VÄLJALÜLITUS ja ootekood
 3 Programmeerimisrežiim on aktiivne

- 4 Vigane võti või vale kood
 5 Automaatse väljalülituse viiteaeg

TÖÖREŽIIM			
Kasutamine	Võti	LED	Hoiatus
SEES	*12345# (vaikimisi)	<ul style="list-style-type: none"> ○ punane väljas • roheline põleb (1) (õige PIN-kood) • punane vilgub ○ roheline väljas (4) (vale PIN-kood) 	12345 vaikimisi PIN-kood
VÄLJAS	# (3 sekundit)	○ punane väljas • roheline vilgub (2)	Lülitage tõstuk välja.

PROGRAMMEERIMISREŽIIM – tuleb teha, kui tõstuk on välja lülitatud (2)			
Kasutamine	Võti sees	LED-tule olek	Hoiatus
ADMINISTRATORI KOOD ON VAJALIK KÕIGI DIGIKOODI SEADETE JAOKS	*0000000# (vaikimisi)	• punane põleb • roheline põleb (3)	Kui diodid on välja lülitatud, naaseb elektrooniline võti automaatselt "töörežiimi"
Uus kasutajakood	*0*45678#	○ punane väljas • roheline vilgub (2) (kood vastu võetud)	Uue kasutajakoodi näide: 45678
Kasutajakoodide määramine	*2*54321#	○ punane väljas • roheline vilgub (2) (kood vastu võetud)	*2*: kasutaja viide 10 valikut vahemikus 0 kuni 9
Kasutajakoodide kustutamine	*2*#	○ punane väljas • roheline vilgub (2) (kustutamine vastu võetud)	*2*: kasutaja viide (vahemikus 0 ja 9)

PROGRAMMEERIMISREŽIIM – tuleb teha, kui tõstuk on välja lülitatud (2)			
Administraatorikoodide muutmine	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	<input type="radio"/> punane väljas • roheline vilgub (2) (kood vastu võetud)	
Algse administraatorikoodi taastamine			Administraatori vaikekoodi (00000000) taasaktiveerimiseks võtke ühendust esindaja või lähima edasimüüjaga.
Automaatse väljalülituse aktiveerimine	* * 2 * 1 #	• punane vilgub • roheline vilgub (5) (5 s enne väljalülitust)	Kui tõstukit ei kasutata, lülitub toide 10 minuti (vaikimisi 600 s) pärast automaatselt välja.
Automaatse väljalülituse viiteaja määramine	* * 3 * 6 0 #	<input type="radio"/> punane väljas • roheline vilgub (2) (väärtus vastu võetud)	Näide: kui ei kasutata, lülitub 1 minuti (60 s) pärast automaatselt välja. Minimaalne seadistus = 10 s / maksimaalne = 3000 s
Automaatse väljalülituse inaktiveerimine	* * 2 * 0 #	<input type="radio"/> punane väljas • roheline vilgub (2) (käsk vastu võetud)	

Ooterežiim



MÄRKUS

Ootefunktsioon on saadaval ainult koos digikoodi võimalusega.

Aku tööea pikendamiseks võib tõstuki lülitada energiasäästu režiimile, kui seda ei kasutata.

Pärast teatud seisuaega lülitub tõstuk välja.

Ajaperioodi saab konfigurioneerida vahemikus 0 kuni 10 minutit. Vaikimisi on funktsioon inaktiivne.

Ajalõppu saab reguleerida. Võtke ühendust tootja poolt volitatud tehnilise teenindusega.

Valikud ja variandid

Aku elektrolüüdi tasemenäidiku LED-tuli (valikuline) ▷

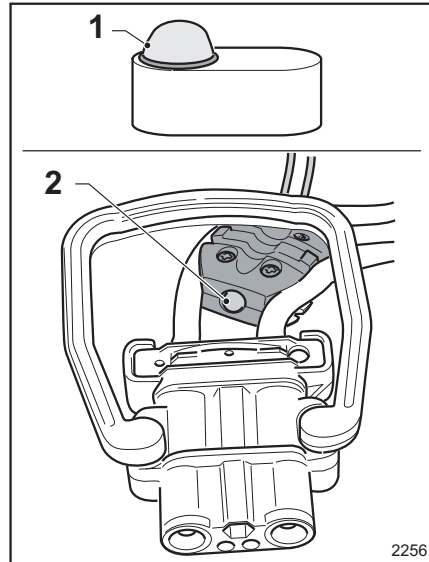
LED-tulesid on kaks:

- 1) akul;
- 2) akupistiku kõrval.

LED-tuli näitab, kas akusse on vaja destilleeritud vett lisada.

Talitus

- Kui LED-tuli (1) või (2) põleb roheliselt, on akus piisav kogus elektrolüüti. Akusse ei tule destilleeritud vett lisada.
- Kui LED-tuli (1) või (2) põleb punaselt, on akus ebapiisav kogus elektrolüüti. Akusse tuleb lisada destilleeritud vett.



2256

4

Kasutamine

Volitatud ja ohutu kasutamine

Volitatud ja ohutu kasutamine

Tõstuki sihtotstarve

TÄHELEPANU

Masin on ette nähtud selleks otstarbeks mõeldud kaubaalustele või tööstuslikesse konteineritesse pakendatud koormate transportimiseks ning lisaks kaubaaluste lattu viimiseks või sealt toomiseks.

Kaubaaluste või konteinerite mõõtmed ja kandevõime peavad stabiilsuse tagamiseks vastama transportitavale koormale.

Sellele juhendile lisatud spetsifikatsioonide ja sooritusvõime tabel pakub mõningat vajalikku teavet kontrollimaks, kas seade sobib tehtava töö jaoks.

Spetsiaalne kasutusvaldkond tuleb kooskõlastada töödejuhatajaga; kasutusega kaasnevate potentsiaalsete ohtude analüüsimine võimaldab tal võtta kasutusele täiendavad ohutusmeetmed.

Tõstuki kasutamise ohutusjuhised

Käitumine sõitmise ajal

Juht peab järgima tehases samu liikluseeskirju nagu avalikel teedel. Juht peab sõitma tingimustele vastaval kiirusel. Näiteks kurvides, kitsastes vahekäikudes, läbi pöörduste, pimenurkades või ebahütlastel pindadel peab juht sõitma aeglaselt. Juht peab alati hoidma turvalist pikivahet eesliikuvate sõidukite ja inimestega ning peab alati suutma tõstukit kontrollida.

Juht peab vältima järske peatumisi, kiireid tagasipöördeid, möödumisi teistest sõidukitest potentsiaalselt ohtlikes olukordades või kehva nähtavusega kohtades.

ETTEVAATUST

Tõstuki juhtimine istudes on keelatud.

Pidage meeles järgmist.

- Sõitke tõstukiga, nagu on kirjeldatud jaotises "Juhi asendid".
- Tõstukit ei tohi kasutada redelina.
- Tõstuk pole mõeldud peale juhi veel kellegi teise transportimiseks ja seda ei tohi sel eesmärgil kasutada.

- Juht ei tohi töötava tõstuki juurest lahkuda.
- Püsige ohutus piirkonnas (tööala on määratud tootja poolt).



MÄRKUS

Telefoni või raadio kasutamine tõstukis on lubatud, kuid vältige nende seadmete kasutamist sõitmise ajal, kuna need võivad teid häirida.

Inimesed ohutsoonis

Enne tõstuki käivitamist ja ka töö ajal veenduge, et ohutsoonis poleks kedagi. Kui inimesed on ohustatud, hoiatage neid varakult. Kui inimesed ei lahku ohutsoonist ka hoiatustest hoolimata, lõpetage viivitamatult tõstukiga töötamine.

⚠ OHT

Vigastusoht! Ohutsoonis olevad isikud võivad viga saada. Kukkuvast koormat tingitud surmaoht!

Ärge seiske kahvlitel!

Kahvlitel seismine või nende all kõndimine on rangelt keelatud, isegi juhul, kui kahvlid pole koormatud!

Ohutsoon

Ohutsoon on piirkond, kus kahveltõstuki liikumine, selle tööseadmed ja koorma tõsteseadmed (nt lisaseadmed) või koorem ohustab isikuid. Ohuala hõlmab ka neid piirkondi, kuhu koorem võib kukkuda või kuhu tööseadmed võivad langeda või kukkuda.

Tingimused marsruudile

Liikumisteede pinnad peavad olema piisavalt tasased, puhtad ning esemetest vabad. Ära-voolukanalid, raudteeülesõidud ja muud sarnased takistused peavad olema tasandatud ja vajaduse korral varustatud rampidega, et tõstuk neist jõnksatamata üle saaks sõita.

Tõstuki või koorma kõrgeima osa ja ümbritsevate fikseeritud paigaldiste vahel peab olema piisav vahemaa. Kõrgus sõltub tõstekõrgusest ja koorma mõõtmetest. Vt tehnilisi parameetreid.

Volitatud ja ohutu kasutamine

Marsruudi ja manööverdusala eeskirjad

Kasutada võib ainult käitava ettevõtte või selle esindaja lubatud marsruute. Liikumisteed peavad olema takistusteta. Koormaid võib maha laadida ja ladustada vaid selleks ette nähtud kohtades. Käitav ettevõtte või selle esindaja peavad tagama, et tööalal ei liigu volitamata isikuid.

Ohud

Marsruudil olevad ohud peab tähistama standardsete liiklusmärkide või võimalusel täiendavate hoiatusteadetega.

Tõstuki transportimine ja tõstmine

Tõstuki transportimine

Tõstukit transportitakse üldjuhul maanteel või raudteel. Kui kahveltõstuki mõõtmed ületavad maksimaalset lubatud läbimissuurst, transportitakse seda lahtivõetuna. Lahtivõtmis- ja kokkupanemistoimingute eest vastutab müügi-võrk. Kahveltõstuk tuleb transportimise ajaks sobivaid vahendeid kasutades kindlalt transportivahendi külge kinnitada. Tõkestage rattad kiiludega, et ära hoida vähimatki liikumist.



Transport

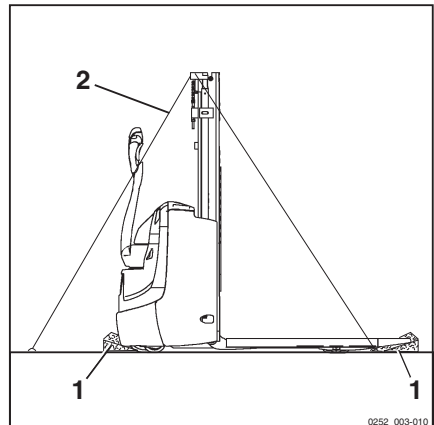
- Ühendage akupistik lahti.

Tõstuki blokeerimine

- Kindlustage tõstuk tõkiskingadega (1).

Tõstuki kinnisidumine

- Ühendage kinnitusnöörid (2) masti külge.



Transportimise ja säilitamise kliimatingimused

Kahveltõstukit tuleb transportimise ja säilitamise ajal keskkonnamõjude eest kaitsta.

Tõstuki transportimine ja tõstmine

Tõstuki peale- ja mahalaadimine

Kasutage tõstuki peale- ja mahalaadimiseks laadimissilda või lifti (mille kalle ja konstruktsioonitugevus vastavad tootja poolt kinnitatud tõstuki jõudlusele ja massile ning mis on sobivalt paigaldatud ja kinnitatud). Vt vastavat jaotist. Teise võimalusena võib kasutada kraanat või sildkraanat.


Transportimise ja hoiustamise ajal peab tõstuk olema sobivalt kaitstud ilmastikumõjude vastu.

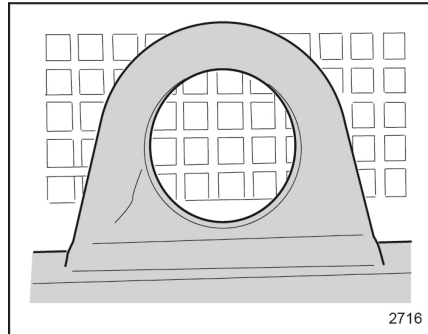
Tõstmine kraana või sildkraana abil

⚠ TÄHELEPANU

Lülitage alati tõstuk välja ja ühendage aku lahti.

Ärge kasutage tõstuki kinnitamiseks või troppimiseks roolipinni ega ühtki teist kohta, mis pole selleks ette nähtud.

- Lõimige kõistropid läbi mastil oleva spetsiaalse aasa (mõeldud tõstuki ja selle aku tõstmiseks). Konksu ja kõistropi tõstevõime peab olema tõstuki ja selle aku massi jaoks piisav. Tõstepunkt on tähistatud konksu sümboliga .



⚠ OHT

Kasutage kraanat, mille tõstevõime vastab andmeplaadile märgitud tõstuki massile. Arvestage ka paigaldatud aku massi (kui võimalik). Vajaliku teabe leiate asjakohaselt andmeplaadilt. Tõstmistoi-ninguid peab sooritama kvalifitseeritud personal. **ÄRGE** seiske kraana tööraadiuses või tõstuki läheduses. Ärge seiske ohupiirkonnas ripuvate koormate all. Kasutage **MITTEMETALSEID** kõistroppe. Kasutage turvakonksu. Veenduge, et kõistroppe tõstevõime vastaks tõstuki ja selle aku massile.

⚠ OHT

Kõistropid peavad olema piisava pikkusega, et tõstmise ajal mitte hõõruda vastu korpust või mis tahes lisavarustust. Kui vaja, kasutage tõstekangi. Kõistroppe tuleb tõmmata vertikaalselt.

Sekkumine

Seda tüüpi kahveltõstuk ei vaja erilisi sekumistoiminguid.

Kontroll ja toimingud enne kasutamist

Kontroll ja toimingud enne kasutamist

Käivitamisetsete kontrolltoimingute loend

⚠ ETTEVAATUST

Tõstuki või lisaseadmete (erivarustus) kahjustused või muud vead võivad põhjustada õnnetusi.

Kui tõstukil või lisaseadmetel (erivarustus) avastatakse järgmiste kontrolltoimingute käigus kahjustusi või muid vigasid, ärge kasutage tõstukit, kuni see on korralikult remonditud. Ärge eemaldage ega blokeerige turvasüsteeme ega lüliteid. Ärge muutke eelseadistatud väärtusi.

⚠ TÄHELEPANU

Kasutage tõstukit ainult siis, kui kõik katted on korralikult paigaldatud ning katted ja ukSED on korralikult suletud.

⚠ TÄHELEPANU

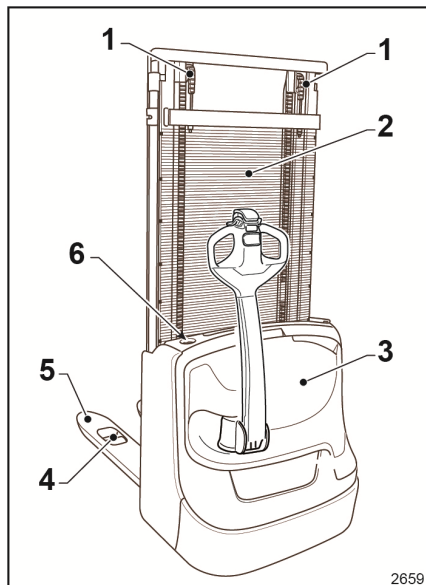
Teostage kontrolltoiminguid tasasel pinnal. Veenduge, et kontrollalal ei oleks tõstuki ees ja/või taga ühtegi inimest või objekti.

⚠ TÄHELEPANU

Sõitke toimivuskontrollide ajal väga aeglaselt.

Enne käivitamist veenduge, et tõstuk oleks heas töökorras. Need kontrolltoimingud täiendavad, kuid ei asenda plaaniisi hooldustöid.

- Veenduge, et tõstuki all poleks lekkeid.
- Kontrollige kahvlite (5) ja muude koormust kandvate seadmete seisukorda veendumaks, et puuduvad märgatavad kahjustused (nt painde- ja murdekohad, märgatav kulumine).
- Veenduge, et hüdrotorude ja -voolikute katmata osad oleks korras ning ei lekiks.
- Kaitsevõrk või plastsõrestik (2) peab olema korras ja õigesti kinnitatud.
- Ärge piirake vaatevälja. Veenduge, et tootja poolt nõutav vaateväli on tagatud.
- Lisaseadmed (erivarustus) peavad olema korralikult kinnitatud ja töötama vastavalt nende kasutusjuhiste.



2659

- Asendage kahjustatud või puuduvad kleebised vastavalt märgiste asukoha tabelile.
- Rulltee rööpad peavad olema kaetud nähtava määrdetihiga.
- Veenduge, et rattad (veorattad, koormarattad) on heas seisukorras. Rattad ei tohi olla nähtavalt kahjustatud ega tugevalt kulunud. Need peavad olema korralikult kinnitatud.
- Veenduge, et ükski ese, nõör jne ei blokeeriks rataste ja koormusrullikute (4) tööd.
- Kontrollige, et signaal töötaks korralikult.
- Akukate (6) peab olema korralikult kinni.
- Veenduge, et kate (3) oleks olemas ja õigesti kinnitatud.
- Veenduge, et ketid (1) oleks kahjustamata ning ühtlaselt ja piisavalt pingul.
- Kontrollige visuaalselt, et tõstuki erinevad osad oleksid heas seisukorras ja õigesti paigutatud.
- Veenduge, et lõmastamisvastane surunupp töötab korralikult.
- Veenduge, et nupud ja drosselid roolipinnil töötavad korralikult.
- Veenduge, et nupud ja drossel liiguvad pärast vabastamist automaatselt tagasi õigesse asendisse.
- Veenduge, et akupistik/-pistikupesa asetseks õigesti ja oleks korras.
- Kontrollige, et käivitamise/seiskamise võti töötaks korralikult.
- Kontrollige, et tõstuk pidurdaks ja peatuks drosseli vabastamisel.
- Kontrollige, et tõstuk pidurdaks ja peatuks roolipinni vabastamisel.
- Kontrollige, et elektromagnetiline pidur töötaks efektiivselt.
- Veenduge, et roolipinn naaseks automaatselt vertikaalasendisse koos suhtelise häda pidurdamisega.
- Kontrollige aku elektrolüütide taset ja tihedust, nagu on kirjeldatud aku juhistes.
- Veenduge, et aku juhtmestik on terve.
- Veenduge, et aku lukustussüsteem töötab korralikult (ainult küljelt eemaldatava akuga tõstukid). Veenduge, et aku on oma kohale lukustatud.
- Veenduge, et automaatne kiiruse vähendamise süsteem töötaks õigesti, kui kahvlid on tõstetud maapinnast umbes 500 mm kõrgusele (ainult 1400 kg versioonil).

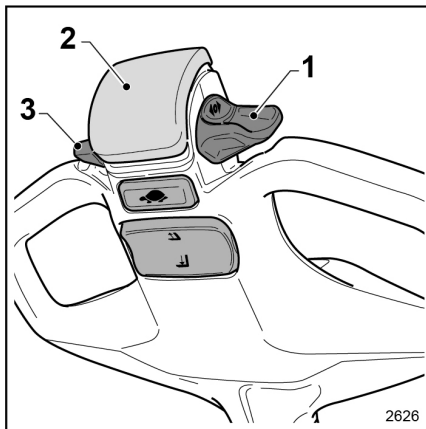
Kontroll ja toimingud enne kasutamist

OHT

Mis tahes rikke märkamisel või vähimagi kahtluse korral tõstuki korrektse töötamise suhtes ÄRGE kasutage tõstukit, vaid pöörduge tootja volitatud hooldusteenuse pakkuja poole.

Muljumisvastase kaitseadme kontrollimine

Muljumisvastane kaitsefunktsioon



Tõstuk liigub tagurpidi, kui vajutate muljumisvastase funktsiooni nuppu (2).

Kui kasutate tõstukit kitsal alal, näiteks liftis, võib juht ettevaatamatusest vastu seina sõita. Sellisel juhul võib roolipinn juhti vigastada, kui tõstukil pole muljumisvastast kaitseaset.

Tõstuk lülitub automaatselt tagurdusrežiimile, kui roolipinni lömastamisvastane seade juhi keha puudutab. Kui juht liigub muljumisvasta-

sest seadmest eemale, seiskub tõstuk isegi juhul, kui valitakse uuesti edasiliikumine.

Tavapärase töö saab taastada gaasi vabastamisel.

Muljumisvastase kaitseadme kontrollimine

⚠ ETTEVAATUST

Veenduge, et testalal pole kõrvalisi isikuid või esemeid nii tõstuki ees kui ka taga.

- Kasutage edasiliikumiseks drosselit (1) või (3).

Tõstuk liigub edasi.

- Aktiveerige muljumisvastane ohutusseade (2).

⚠ ETTEVAATUST

Tõstuk seiskub ja lülitub kiiresti tagurpidi liikumisele.

- Vabastage muljumisvastane ohutusseade.

Tõstuk jääb seisma.

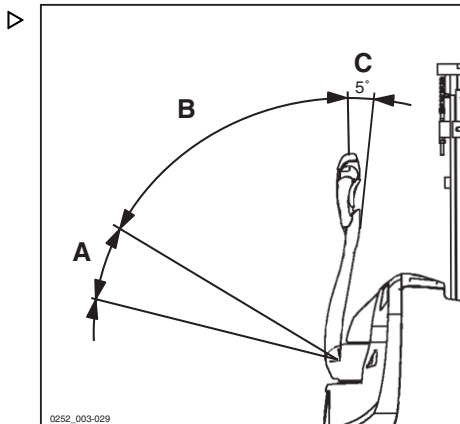
Pidurite kontrollimine

⚠ TÄHELEPANU

Sooritage kontroll tasasel pinnasel.

- Sõitmise ajal kallutage roolilüli pidurite testimiseks piirkonnas (C) ja (A).

Nendes kahes piirkonnas tõstuk seiskub ja ajamiüksus ei saa enam voolu. Kui vabastate roolilüli piirkonnas (B), saadetakse roolilüli piirkonda (C) ja veo jõud katkestatakse.



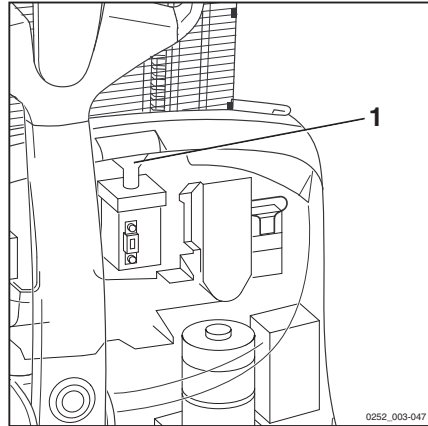
Kontroll ja toimingud enne kasutamist

Avariiseiskamise kontrollimine

- Sõitke aeglaselt edasi.
 - Vajutage avariinuppu (1).
- Tõstuk seiskub.
- Tõmmake avariinuppu (1).
- Tõstuk on jälle sõidukorras.

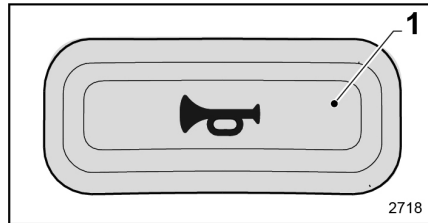
**MÄRKUS**

Veenduge, et stabiliseerivad rattad on korralikult reguleeritud. See mõjutab pidurdamise efektiivsust.



Signaali kontrollimine

- Vajutage signaalilülitit (1). Signaal peab kõlama.



Ergonoomilised mõõtmed

Õiges sõiduasendis olles peab juht ulatuma tõstuki kõigi juhtseadmeteni ja samuti ohutus-/hädaabiseadmeteni. Peale selle peab juhil olema hea nähtavus, et tagada koormate nõuetekohane pealevõtmine ja vajalik kontroll tõstuki üle sõitmise ajal.

Sellest tulenevalt on tõstuk projekteeritud kooskõlas standardi EN ISO 3411 nõuetega.

- Juhi pikkus (koos jalatsitega) vahemikus 1550 mm kuni 1905 mm.
- Juhi kaal vahemikus 51,9 kg kuni 114,1 kg.

Juhtidel, kelle füüsilised omadused jäävad ülaltoodud vahemikest välja, võib olla raskusi tõstuki nõuetekohase kasutamisega. Sõiduergonoomika ei pruugi samuti neile optimaalne olla.

Igal juhul "peab tööandja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/104/EÜ kohaselt rakendama vajalikud meetmed ja tagama, et ettevõttes või asutuses töötajatele kasutamiseks

ettenähtud tööseadmed oleksid tehtava töö jaoks sobivad või selleks vastavalt kohandatud ning töötajad saaksid neid kasutada ilma end ohtu seadmata."

"Tööks vajalike tööseadmete valimisel peab tööandja pöörama tähelepanu ettevõttes või asutuses, eelkõige töökohas, esinevatele spetsiifilistele töötingimustele ja iseärasustele ning ohtudele, et kaitsta töötajate tervist ja ohutust, ning kõigile muudele asjakohaste tööseadmete kasutamisest tulenevatele ohtudele."

ETTEVAATUST

Kaitsekatusega tõstukid (valikuline): peavigastuste oht!

Pikakasvuliste juhtide puhul tuleb tagada piisav pearuum, et vältida pea põrutamist vastu katuse alumist külge.

Juhikabiin

Juhikabiin

Juhi asend ilma platvormita mudeli puhul

Sõiduasend on käimisrežiimiga mudelis (juhitakse "maapinnalt"). Juht peab tõstukiga sõites kasutama sõitmise ja tõstmise juhtseadmeid, mis paiknevad roolipinni peal.

⚠ OHT

Kõiki muid asendeid tuleb käsitleda valede ja ohtlikena.

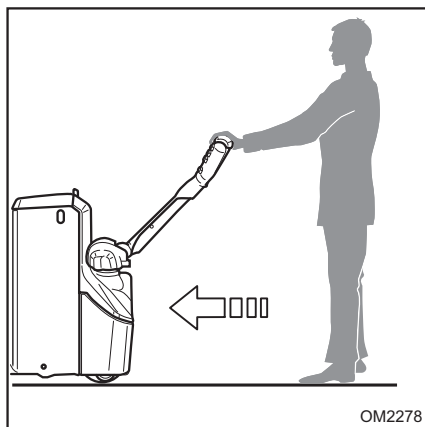
⚠ OHT

Tõstuki peal istumine on rangelt keelatud.

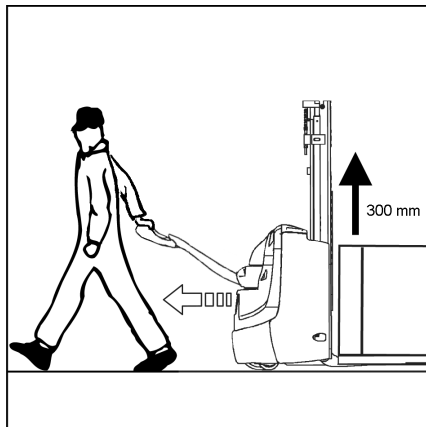
⚠ OHT**Jalgade muljumisoht!**

Veenduge, et teie jalad oleksid piisavalt kaugel tõstuki šassiist.

- Soovitatud asend koorma pealevõtmiseks ja mahapanekuks. ▷



- Soovitatud asend, kui käik on sees (eelistatud käik). ▷



Sõitmine

Sõitmine

Sõidu ohutusjuhised

Käitumine sõitmise ajal

Juht peab tehases järgima samu liikluseeskirju nagu avalikel teedel. Juht peab sõitma tingimustele vastaval kiirusel. Näiteks tuleb sõita aeglaselt kurvides, kitsaste vahekaikude ja pöörduste läbimisel, pimenurkades ning konarlikel pindadel. Juht peab alati hoidma turvalist pikivahet eesliikuvate sõidukite ja inimestega ning peab alati suutma tõstukit kontrollida. Juht peab vältima järske peatumisi, kiireid tagasipöörded, möödumisi teistest sõidukitest potentsiaalselt ohtlikes olukordades või kehva nähtavusega kohtades.

Tõstuki juhtimine istudes on keelatud.

Jalakäijarežiimi kasutamisel

- Ärge juhtige tõstukit istudes.
- Tõstukit ei tohi kasutada redelina.
- Tõstuk pole mõeldud inimeste transportimiseks ja seda ei tohi sel eesmärgil kasutada.
- Juht ei tohi töötava tõstuki juurest lahkuda.
- Püsige ohutus piirkonnas (tööala on määratud tootja poolt).

Telefoni või raadio kasutamine tõstukis on lubatud, kuid vältige nende seadmete kasutamist sõitmise ajal, kuna need võivad teie tähelepanu hajutada.

Vaateväli sõitmise ajal

Juht peab vaatama liikumissuunas ning oma teest piisavat ülevaadet. Juht peab alati veenduma, et tee on puhas, seda eriti tagurdamisel. Vaatevälja takistavaid kaupasid transportides peab koormat järel vedama. Kui see pole võimalik peab tõstuki ees juhendaja kõndima. Sellisel juhul tohib sõidukiga ainult kõndimiskiirusel sõita, olge äärmiselt ettevaatlik. Kui silmside juhendajaga katkeb, tuleb tõstuk viivitamatult peatada.

Enne sõitmist

Inimesed ohualal

Enne tõstuki käivitamist ja ka töö ajal veenduge, et ohualal ei viibi kedagi. Kui märkate ohualal isikuid, hoiatage neid juba aegsasti. Kui isikud hoiatustest hoolimata ohualalt ei lahku, lõpetage koheselt tõstukiga manööverdamine.



⚠ ETTEVAATUST

Vigastusoht! Ohualal olevad isikud võivad viga saada.

Ärge seiske kahvlitel!



⚠ OHT

Kukkuvast koormat tingitud surmaoht!

Kahvlile ronimine või kahvli all kõndimine on rangelt keelatud, isegi juhul, kui kahvel ei kannu koormat.

Ohuala

Ohuala on piirkond, kus tõstuki liikumine, selle tööseadmed ja tõsteseadmed (nt lisaseadmed) või koorem ohustab isikuid. Ohuala hõlmab ka neid piirkondi, kuhu koorem võib kukkuda või kuhu tööseadmed võivad langeda või kukkuda.

Tingimused marsruudile

Liikumisteede pinnad peavad olema piisavalt tasased ja puhtad ning seal ei tohi asuda maha kukkunud objekte. Äravoolukanalid, raudteeülesõidud ja muud sarnased takistused peavad olema tasandatud ja vajaduse korral varustatud rampidega, et tõstuk neist jõnksatamata üle saaks sõita.

Hoidke piisavat vahemaad tõstuki või koorma kõrgeima osa ja ümbritsevate fikseeritud paigaldiste vahel. Kõrgus sõltub tõstekõrgusest ja koorma mõõtudest. Vt tehnilisi parameetreid.

Marsruudi ja manööverdusala reeglid

Sõitke ainult heakskiidetud aladel. Liikumisteed peavad olema takistusteta. Koormaid võib maha laadida ja ladustada vaid selleks ette nähtud kohtades. Juht või tema esindaja

Sõitmine

peab tagama, et tööalale ei pääse volitamata isikuid.

Ohud

Liikumisteedel olevad ohud tuleb tähistada liiklusmärkide või võimalusel täiendavate hoia-
tusteadetega.

Tõstuki käivitamine

- Teostage kõik juhi poolt teostatavad igapäevased kontrollid.
- Tõmmake hädaseiskamispidet.
- Pange roolipinn vertikaalsesse asendisse.
- Tõstuki käivitamiseks keerake süütevõtiti. Kui tõstukil on võtme asemel numbriklavatuur, sisestage õige PIN-kood.
- Vaadake, kas ekraanil on näha mõni märgutuli.
- Kontrollige ekraanilt aku laetustaset ning vajaduse korral asendage või laadige aku.

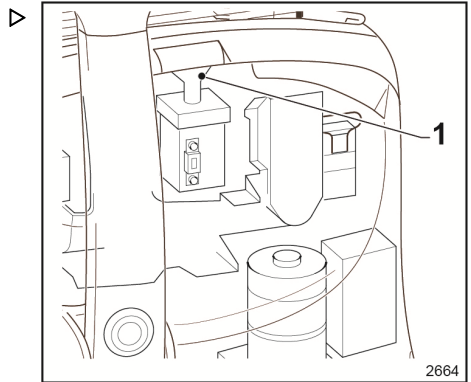
Käitumine hädaolukorras

Hädaolukorras saab kõik tõstuki funktsioonid peatada.

- Vajutage hädaseiskamise nuppu (1). Tõstuk jääb seisma.
- Tõstuki taaskäivitamiseks tõmmake hädaseiskamise nupp välja, et see vabastada.

⚠ TÄHELEPANU

Seda kaitseseadist tohib kasutada ainult hädaolukorras.



Sõidurežiimi valimine

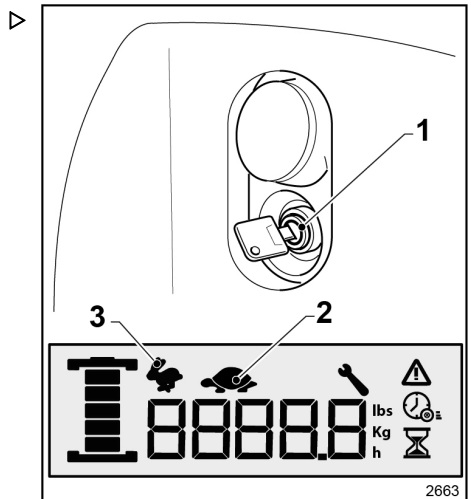
- Keerake lülitusvõti (1) vajalikku asendisse.

i MÄRKUS

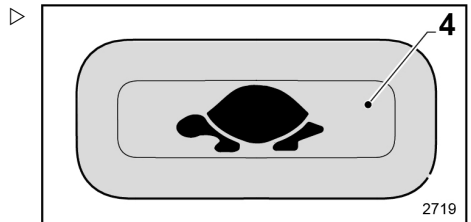
Tõstukil on kolm sõidurežiimi.

Positsioon (2) "kilpkonn": aeglane kiirendamine ja aeglustamine

Positsioon (3) "jännes": maksimaalne kiirendamine ja aeglustamine



- Režiimide vahel vahetamiseks vajutage nuppu (4) kaks korda kiirelt ja ekraanil kuvatakse aktiivne režiim.



Sõitmine

Tõstukiga liikumine

- Hoidke roolipinni ühte pidet (1) ühel küljel.
- Langetage roolipinn.

i MÄRKUS

Tõstuk on sõiduasendis vaid tsoonis (B). Alumises tsoonis (A) või ülemises tsoonis (C) on mehaaniline pidur rakendatud ja sõidumootor välja lülitatud.

i MÄRKUS

Lisateavet "OptiSpeed"i valikuga tõstukiga sõitmise kohta saate vastavast jaotisest.

i MÄRKUS

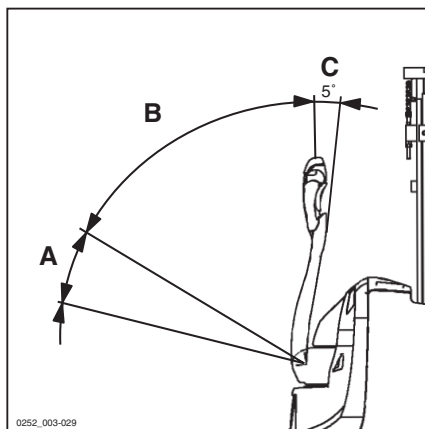
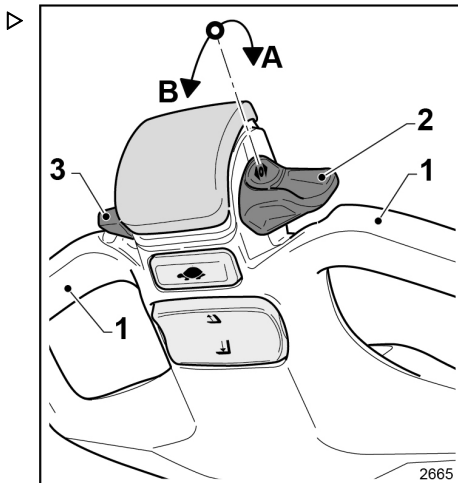
Ühte roolipinnil olevatest sõidudrosselitest (2) või (3) saab kasutada parema või vasaku käega. Käsitsege sõidugaasi alati aeglaselt, kuna tõstuk reageerib viivitamatult. Järske starte, pidurdamisi või sõidusuuna vahetamisi tuleb igal juhul vältida.

Edasiliikumine

- Pöörake drosselit (2) ja (3) suunas "A".
- Kiirus suureneb vastavalt drosseli liikumisele. Olenevalt valitud režiimist on kiirust piiratud 4 või 6 km/h peale.
- Tõstuki elektriliselt pidurdamiseks vähendage juhtdrosseli pöördenurka neutraalasendi suhtes.

Tagurdamine

- Pöörake drosselit (2) ja (3) suunas "B".
- Kiirus suureneb vastavalt drosseli liikumisele. Olenevalt valitud režiimist on kiirust piiratud 4 või 6 km/h peale.
- Tõstuki elektriliselt pidurdamiseks vähendage juhtdrosseli pöördenurka neutraalasendi suhtes.



Sõidusuuna muutmine

Sõidusuuna muutmine ilma koormata kahvli korral

- Sõidusuuna muutmiseks, kui kahvilil ei ole koormat, keerake veojõu juhtimise drossel sõidusuunale vastupidisesse suunda. Tõstuk peatub mõjusa, kuid järk-järgulise pidurdamise tulemusena, ning hakkab seejärel vastupidises suunas liikuma.

Sõidusuuna muutmine koormaga kahvli korral

- Sõidusuuna muutmiseks, kui kahvilil on koorem, seadke veojõu juhtimise drossel neutraalasendisse ja oodake, kuni tõstuk peatub.
- Seejärel keerake veojõu juhtimise drossel eelmisele sõidusuunale vastupidisesse suunda.

TÄHELEPANU

Reguleerige sõidu juhtseadist, kohandades tõstuki pidurdamist vastavalt veetava koorma tüübile, et vältida koorma mahakukkumist.

Sõitmine

Tõstuki pidurisüsteemid

⚠ ETTEVAATUST

Põrandapinna seisukord mõjutab märkimisväärselt tõstuki pidurdustekonda.

Libe põrand suurendab tõstuki pidurdusmaad. Juht peab sõitmise ajal sellega arvestama.

Sõitmise ajal saab pidurdada järgmistel viisidel.

- Sõidu juhtseadiseid keerates, mis võimaldab kahte erinevat tüüpi pidurdamist
Sujuvamaks pidurdamiseks saab juht käsitsi vähendada sõidu juhtseadiste pöördenurka neutraalasendi suhtes (sõidupidur).
Kiiremaks pidurdamiseks saab juht keerata sõidu juhtseadist sõidusuunale vastassuunas neutraalasendist edasi.
- Pidurdamine roolipinni kasutades

Sõidu juhtseadiste abil pidurdamine

Tõstuki aeglustamiseks ja peatamiseks käsitsi sõidu juhtseadiste pöördenurga vähendamine neutraalasendi suhtes (sõidupidur)

- Hoidke roolipinni peast kindlalt ettenähtud kohtadest ja vähendage sõidu juhtseadiste pöördenurka (kehtib nii edasilikumise kui ka tagasilikumise puhul) neutraalasendi suhtes. See vähendab järk-järgult tõstuki liikumiskiirust. Sõidu juhtseadise neutraalasendisse seadmisel tõstuk peatub (nullkiirus).

Tõstuki pidurdamiseks sõidu juhtseadise keeramine sõidusuunale vastassuunas neutraalasendist edasi

- Tõstukiga sõites keerake sõidu juhtseadist sõidusuunale vastassuunas neutraalasendist edasi. Tõstuk aeglustab jõuliselt, kuid peatub järk-järgult. Kui tõstuk peatub (nullkiirus), seadke sõidu juhtseadis neutraalasendisse. Ettevaatus! Kui te ei sea sõidu juhtseadist neutraalasendisse, jätkab tõstuk vastassuunas liikumist. Lisateavet leiab ka jaotisest ⇒ Peatükk "Sõidusuuna muutmine", Lehekülj 75

⚠ TÄHELEPANU

Ohuolukordades kasutage pidurdamiseks alati sõidupidurit.

⚠ TÄHELEPANU

Koorma ümbermineku oht! Ärge pidurdage sõidusuuna muutmise vastassuunas, kui sõidu ajal on kahvliid koormatud.

⚠ TÄHELEPANU

Reguleerige sõidu juhtseadist, kohandades tõstuki pidurdamist vastavalt veetava koorma tüübile, et vältida koorma mahakukkumist.

⚠ ETTEVAATUST

Tõstukiga sõitmise ajal tuleb piisava ohutustaseme tagamiseks juhtseadiseid nii kiirenduse kui ka aeglustuse ajal ning tõstuki peatamisel käsitsi kasutada ja/või keerata.

Sõidu juhtseadiste automaatset naasmist neutraalasendisse ei tohi lugeda tõstuki tavapärase juhtimise funktsiooniks. Juhtseadiste automaatne tagasilikumine on ainult selleks, et tagada nende naasmine neutraalasendisse igas olukorras, kus võivad toimuda tahtmatud toimingud, mis ei kuulu tõstuki nõuetekohase ja ettenähtud kasutuse juurde.

Pidurdamine roolipinni kasutades

Roolipinni abil saab pidurdada järgmistel viisidel.

- Lükake roolipinn sõitmise ajal ülemisse lõppasendisse. Tõstuk aeglustab väga järsult kuni peatumiseni.
- Lükake roolipinn sõitmise ajal alumisse lõppasendisse. Tõstuk aeglustab väga järsult kuni peatumiseni.
- Vabastage sõitmise ajal roolipinn. Roolipinn naaseb automaatselt ülemisse lõppasendisse. Tõstuk aeglustab väga järsult kuni peatumiseni.

⚠ ETTEVAATUST

Põrandapinna seisukord mõjutab märkimisväärselt tõstuki pidurdustekonda.

Juht peab sõitmise ajal sellega arvestama.

Seisupidur

- Veojõu juhtdrosseli vabastamisel pidurdakse tõstukit elektromagnetpiduriga, kui selle liikumiskiiruseks on 0 km/h või kui roolipinn naaseb vertikaalasendisse.

Sõitmine

Tõstuki parkimine ja seiskamine**⚠ ETTEVAATUST**

Ärge parkige tõstukit kallakule.

Ärge kunagi jätke tõstukilt lahkudes kahvliit tõstetud asendisse.

- Parkige eelmääratud ja ettenähtud kohtades.
- Langetage kahvlid maapinnale.
- Lülitage tõstuk välja käivitamise/seiskamise võtme abil. Kui on paigaldatud valik Digicode, lülitage tõstuk välja, vajutades kaks sekundit nuppu [#].
- Vajutage hädapidurdusnuppu.

⚠ OHT

Parkige tõstuk nii, et see ei takistaks läbikäike ja/või pääste- ning abivahendite kasutamist (nt tulekustutid, tuletõrjehüdrandid).

Kahveltõstuki kasutamine külmlao ruumides.

Töötamiseks **temperatuuridel alla +5 °C** on vaja spetsiaalset külmlao ruumide varustusega tõstukit.

Külma kliima ja külmlao ruumide jaoks varustatud tõstukeid võib kasutada:

- **pideva töö** korral temperatuuril kuni -5 °C ;
- **lühiajalise töö** korral temperatuurivahemikus -5 kuni -32 °C .

⚠ TÄHELEPANU

Välja lülitada ja parkida tuleb tõstuk alati väljaspool külmlao ruumi.

⚠ TÄHELEPANU

Kui tõstukiga on töötatud keskkonnas, mille temperatuur oli alla -5 °C ning see viiakse külmlao ruumist välja, jätke see seisma kas piisavalt pikaks ajaks, et igasugune kondensatsioon jõuaks aurustuda (vähemalt 30 minutit), või piisavalt lühikeseks ajaks, et vältida kondensatsiooni teket (vähem kui 10 minutit).

Vältige jää moodustumist tõstukile!

⚠ TÄHELEPANU

Ärge sõitke tõstukiga külmlao ruumi, kui sellele on tekkinud kondensatsioon!

Tõstmine

Tõstmine

Tõstmine

ETTEVAATUST

Vigastuse oht!

Ohutusjuhiseid tuleb rangelt järgida.

Liikuvate osade puudutamine või nende lähedal seismine on rangelt keelatud (nt tõsteseadmel, lükkamisvahenditel, tööpaigaldistel, koormatõsteseadmetel).

ETTEVAATUST

Jalgade lõmastamisoht!

Hoidke oma jalad labadest eemale.

- Kõiki kahvlite ja labade liigutamise nuppe on kirjeldatud 3. peatüki jaotises "Instrumendid ja juhtseadmed".

Koorma teisaldamine

Ohutusjuhised koormate käsitlemisel

⚠ ETTEVAATUST

Enne koorma pealevõtmist järgige järgmiste juhiseid. Ärge kunagi puudutage tõstuki liikuvaid osi ega seisuke nendel (nt tõsteseadmed, seadmed koorma tõstmiseks).

⚠ ETTEVAATUST

Käte ja jalgade muljumise oht lifti kasutamisel.

Lifti kasutamisel hoidke käed ja jalad liikuvatest osadest eemal.

⚠ OHT

Kahvli alla minemine on keelatud. Kahvli inimeste transportimine või tõstmine on keelatud.

Kui kahvli all või peal asub inimene, ärge liigutage tõstukit. Ärge liigutage kahvli ega sõitke tõstukiga.

⚠ OHT

Õnnetuste oht kahvlite vahetamisel

Kui kahvlite vahetamisel paigaldatakse originaalkahvlist erinev kahvel, muutub jääkkandevõime.

Kahvli vahetamisel tuleb paigaldada uus jääkkandevõime andmeplaat.

Kui tõstük tarnitakse ilma kahvliita, on paigaldatud standardkahvlile vastav jääkkandevõime andmeplaat (vt peatükk 6, „Tehnilised andmed“).

⚠ OHT

Kandke kaitsejalatseid. Hoidke oma jalgu alati tõstukist piisavalt kaugel.

Jalgade muljumise oht tõstukiga manööverdämisel.

⚠ TÄHELEPANU

Inimeste või reisijate transportimine on rangelt keelatud.

⚠ TÄHELEPANU

Sõitmine ja pööramine on keelatud, kui kahvliid on tõstetud maapinnast kõrgemale kui u 300 mm.

See on lubatud ainult aeglasel kiirusel koorma maha panekuks ja/või koorma riulist pealevõtmiseks.



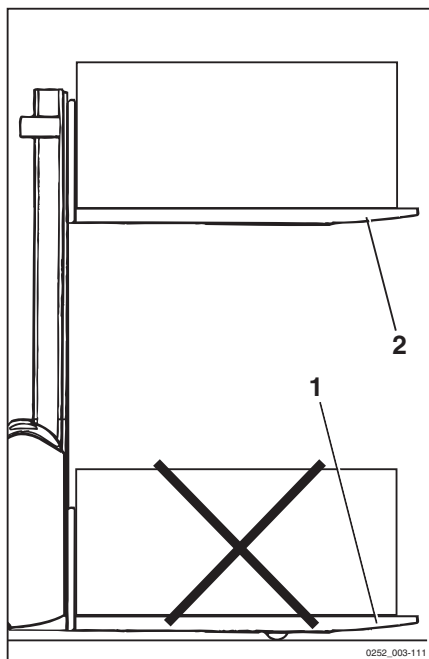
⚠ TÄHELEPANU

Kaubaaluse seisukord

Sisestage kahvliid kaubaalusesse õigelt poolt, st avatud poolt, nagu joonisel näidatud (igalt poolt sisestamine on lubatud ainult EXP-mudelitel).

Veenduge enne kaubaalusega töötamist, et see oleks heas seisukorras.

Koorma teisaldamine



⚠ TÄHELEPANU

Koormaid ei tohi transportida labadel (1).

Koormaid tohib transportida ainult kahvlitel (2).

Koormate transportimine labadel on lubatud ainult EXV-D seeria tõstukitel, mis on loodud täitma kahekordse kaubaaluste vinnastaja funktsiooni. [Querverweisfehler: Ziel mit ID="Dopplo_stoocatore" nicht gefunden!]

⚠ OHT

Enne koorma pealevõtmist veenduge, et selle mõõtmed ja mass vastaks tõstuki nõuetele, mis on kirjeldatud peatükis „TEHNILISED ANDMED“.

⚠ OHT

Koorem tuleb laadida nii, et see ei libiseks, ümber ei läheks ja maha ei kukuks. Koorma stabiilsuse tagamiseks tuleb veenduda, et koorem oleks kahvlitel tasakaalus ja keskele paigutatud.

⚠ OHT

Ülestõstetud koorma all seismine või kõndimine on rangelt keelatud. Veenduge, et keegi ei seisaks ülestõstetud koorma all ega tõstuki tööalas.

⚠ TÄHELEPANU

Ärge riivake lähedalasuvaid koormaid või koormaid, mis paiknevad käsitsetava koorma külgedel või ees.

Jätke koormate vahele väikesed vahed, et vältida nende üksteisega kokkupuutumist.

⚠ OHT

Ärge kunagi jätke tõstukilt lahkudes kahvlit tõstetud asendisse, olenemata sellest, kas kahvliil on koorem või mitte.

⚠ ETTEVAATUST

Jälgige koorma tõstmisel samba ja koorma mõõtmeid.

Vältige pealevõtmistoimingute ajal pörkamist vastu lage, riuleid, koormaid või muid lähedal asuvaid esemeid.

⚠ TÄHELEPANU

Stabiilsuse kadumise oht!

Ärge kasutage koorma riulist eraldamiseks algse tõstmise juhtimist (kui tõstukil see on), et säilitada maksimaalne stabiilsus ning vältida tõstuki ümberminekut. See toiming on keelatud nii koorma riulilt pealevõtmisel kui ka riulile paigutamisel.



MÄRKUS

Lisateavet tõstuki üldiste kasutusjuhiste ning koormate pealevõtmise ja mahalaadimise kohta leiate käesolevale juhendile lisatud kasutusjuhendist „Tööstuslike kahveltõstukite kasutamise ohutuseeskirjad“.

Enne koorma tõstmist vajalikud kontrolltoimingud

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kunagi ületage tõstuki kandevõimet. See kandevõime põhineb koorma raskuskeskmel ja tõstekõrgusel.

Järgige koormaskeemi rangelt! Kandevõimet ei tohi raskuste lisamisega ületada. Ärge ületage maksimumaalselt kaalu kunagi! Vastasel juhul pole tõstuki stabiilsus garanteeritud.

Inimeste transportimine tõstuki kandevõime suurendamiseks on keelatud.

Näide	
Tõstetava koorma kaal:	1200 kg (3)
Vahemaa koorma raskuskeskmest kahvlikelguni.	600 mm (1)
Lubatud tõstekõrgus:	2600 mm (2)

⚠ ETTEVAATUST

Joonised on näitlikud.

Arvestama peate vaid tõstuki andmeplaadil toodud väärtustega.

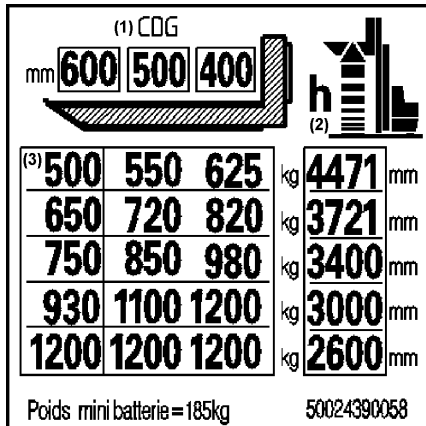
⚠ ETTEVAATUST

Väikeste esemete transportimisel või kui koorem ületab kahvlikelgu kõrgust, tuleb esemete juhile pealekukkumise vältimiseks paigaldada koormakaitsevõre.

Koorma pealevõtmine

Koorma pealevõtmine maapinnalt

- Lähenege koormale ettevaatlikult ja võimalikult täpselt.
- Langetage kahvlid ja labad nii, et need saaks hõlpsalt kaubaalusesse sisestada.
- Sisestage kahvel aeglaselt tõstetava koorma keskele.



- (1) CDG = vahemaa „C“ kahvlii oleva koorma raskuskeskmest kahvlikelguni (mm)
- (2) h = kahvli tõstekõrgus maapinnast (mm)
- (3) Maksimumkoormused "Q" (kg)

Koorma teisaldamine

⚠ TÄHELEPANU

Sisestage kahvel, ilma et pörkaksite vastu riulit või koormat.

- Sisestage kahvlid koorma alla võimalikult kaugele. Võimaluse korral tuleb kahvlid sisestada nii kaugele, et koorem toetuks vastu kahvlielku. Koorma raskuse peab asuma keskel, kahvliharude vahel.

⚠ OHT

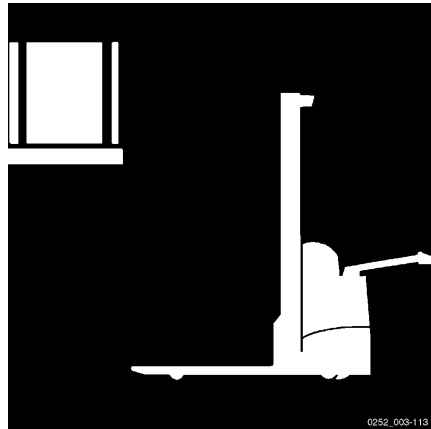
Pöörake tähelepanu kahvlite osale, mis ulatub tõstetava koorma alt välja.

Vältige pörkamist vastu seina, riulit või teisi koormaid ja/või esemeid pealevõetava koorma taga.

- Tõstke koorem maapinnast paari sentimeetri kõrgusele ja lugege jaotist "Koormate transportimine".

Koorma pealevõtmine riulilt

- Lähenege riulile mõõdukal kiirusel. Aeglustage kiirust sujuvalt, kasutades veojõu juhtimise drosselit, ning peatage tõstuk riuli suhtes ristisuunas, nii et roolipinn on pidurdusasendis.
- Veenduge, et kahvlite ja riuli vahel oleks piisavalt ruumi.

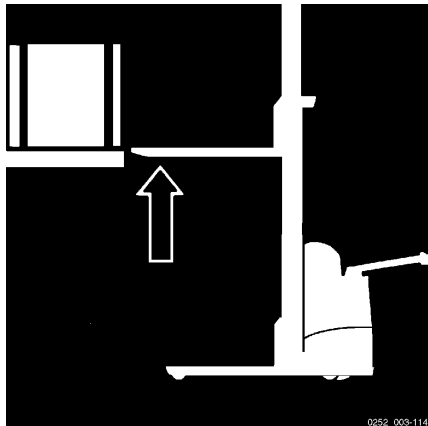


0252_003-113

- Tõstke kahvleid, kuni saavutate õige kahvlite sisestamise kõrguse. ▷
- Liigutage tõstikut aeglaselt ettepoole, et sisestada kahvlid koorma alla.

⚠ TÄHELEPANU

Sisestage kahvel, ilma et pörkaksite vastu riulit või koormat.

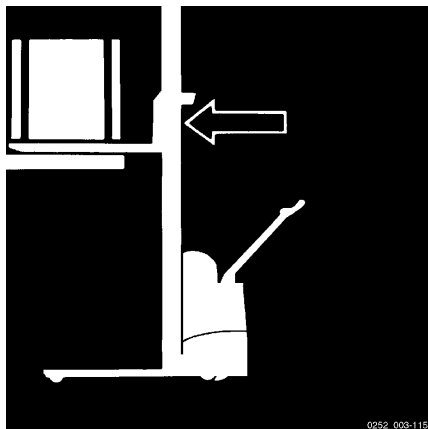


- Sisestage kahvlid koorma alla võimalikult kaugele. Võimaluse korral tuleb kahvlid sisestada nii kaugele, et koorem toetuks vastu kahvlikelku. Koorma raskuskese peab asuma keskel, kahvliharude vahel. ▷

⚠ OHT

Pöörake tähelepanu kahvlite osale, mis ulatub tõstetava koorma alt välja.

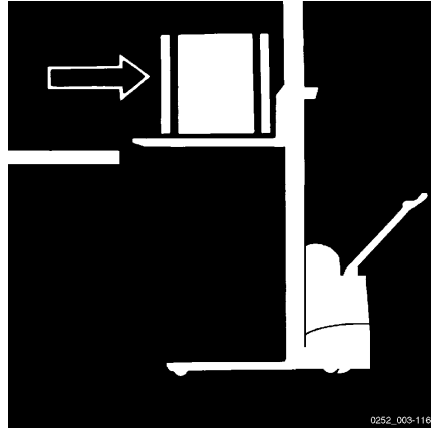
Vältige pörkamist vastu seina, riulit või teisi koormaid ja/või esemeid pealevõetava koorma taga.



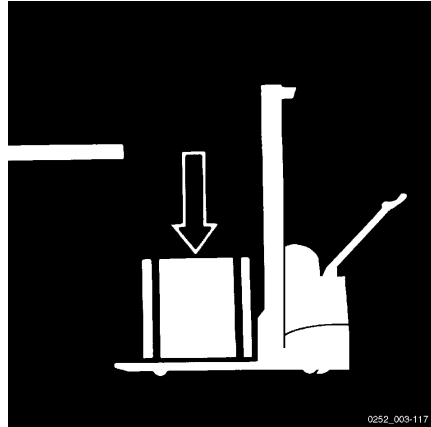
- Tõstke koormat paar sentimeetrit, kuni koorem toetub täielikult kahvlitele. Kui koorem on kahvlitel stabiilne ja turvaline, jätkake järgmiste sammudega. Kahtluse korral ja/või kui koorem pole päris stabiilne või turvaline, langetage kahvlid ning asetage koorem tagasi riulile.

Koorma teisaldamine

- Seadke roolipinn sõiduasendisse. Vaadake selja taha ja veenduge, et tee oleks vaba. Keerake drossel sõidusuunda juhi poole ning sõitke väga aeglaselt ja ettevaatlikult sirgjoones riulist eemale. Pidurdage järkjärgult.
- Veenduge, et kahvlite ja riuli vahel oleks piisavalt ruumi.



- Langetage koorem transpordiasendisse u 300 mm kõrgusele maapinnast ja lugege jaotist "Koormate transportimine".



Koormate transportimine

Üldreeglina tuleb koormaid (nt kaubaaluseid) transportida ühekaupa. Mitme koorma samaaegne transportimine on lubatud ainult siis, kui:

- ohutusnõuded on täidetud;
- vastutav järelevalvaja on andnud selleks loa.

Juht peab tagama, et koorem on korralikult pakendatud. Juht tohib liigutada ainult korralikult pakendatud, ohutuid ja turvalisi koormaid.

⚠ ETTEVAATUST

Optimaalse nähtavuse tagamiseks sõitke alati edasi-suunas.

- Koorma mahapanekul sõitke ainult kahvlite suunas, kuna nähtavus selles suunas on piiratud.

Kui koorma kõrgus või mõõtmed takistavad juhi vaatevälja, peab manööverdusel abistama teine isik jalgsi, et teavitada juhti takistustest. Sellisel juhul on sõitmine lubatud vaid kõndimiskiirusel ning äärmiselt ettevaatlikult. Kui kaotate saatjaga kontakti, seisake tõstuk viivitamatult.

⚠ OHT

Langetage või tõstke koormat, kuni see on maapinnast piisaval kõrgusel (u 300 mm).

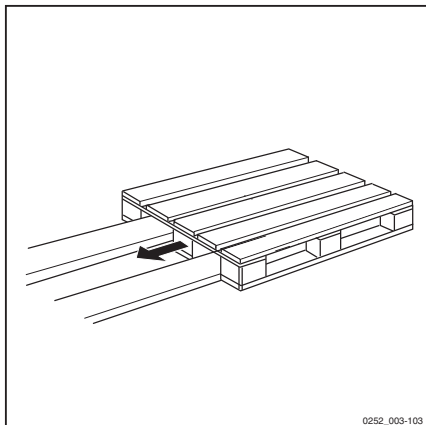
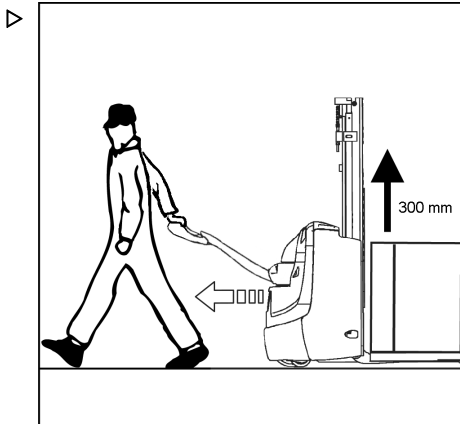
Ärge transportige koormaid väga kõrgele tõstetud kahvlitel, sest tõstuk ja kantav koorem võivad muutuda ebastabiilseks.

Vältige koorma, kaubaaluste või konteineri lohisemist mööda maad.

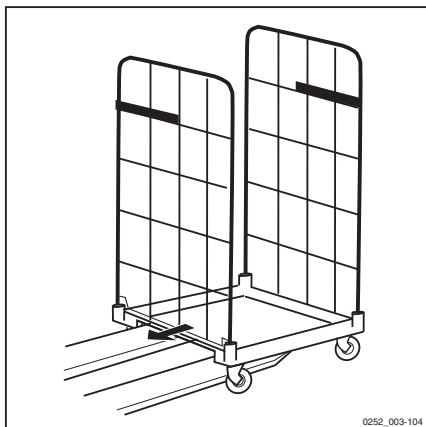
⚠ OHT

Sõitmisel ja koorma transportimisel tuleb jälgida koorma külgede kaugust takistustest, eriti pööramisel.

Vältige pörkamist vastu riuleid ja teel olevaid esemeid.



0252_003-103



0252_003-104

Koorma teisaldamine

OHT

Koorma ümberminekuht

Vältige järske kohaltvõtte ja pidurdamisi.

Lähenege kurvidele aeglaselt ja ettevaatlikult.

Koormate paigutamine riulitele

⚠ OHT

Pöörake tähelepanu kahvli osale, mis ulatub mahapandava koorma alt välja.

Vältige pörkamist vastu seinu, riulit või teisi koormaid ja/või esemeid pealevõetava koorma taga.

⚠ OHT

Kui kahvikelk on üles tõstetud, ei ole sõitmine ega pööramine lubatud.

See on lubatud ainult väga aeglasel kiirusel koorma mahapanekuks ja/või koorma riulist pealevõtmiseks.

- Lähenege riulile mõõdukal kiirusel. Aeglustage kiirust sujuvalt, kasutades veojõu juhtimise drosselit, ning peatage tõstuki riuli suhtes ristisuunas, nii et roolipinn on pidurdusasendis.
- Veenduge, et kahvlite ja riuli vahel oleks piisavalt ruumi.

Koorma maha asetamine

- Lähenege koorma asetamiskohale.
- Langetage kahvliharud, kuni koorem asub soovitud kohas, ning seejärel vabastage kahvel kaubaaluse või konteineri küljest.
- Enne tõstukiga tagurdamist vaadake selja taha.
- Veenduge, et tõstuki liikumistee oleks esemetest, inimestest ja takistustest vaba
- Vaadake selja taha ja jätkake väga aeglaselt, et kahvel täielikult koormast vabastada.

- Tõstke kahvleid, kuni saavutate õige kahvlite sisestamise kõrguse.
- Liigutage tõstukit aeglaselt ettepoole, et koorem maha panna.
- Langetage koorem, kuni see toetub riulile.
- Pärast koorma mahapanemist langetage kahvlid ilma riulit või koormat puutumata.
- Seadke roolipinn sõiduasendisse. Vaadake selja taha ja veenduge, et tee oleks vaba. Keerake drossel sõidusuunda juhi poole ning sõitke väga aeglaselt ja ettevaatlikult sirgjoones riulist eemale. Pidurdage järkjärgult.
- Veenduge, et kahvlite ja riuli vahel oleks piisavalt ruumi.
- Langetage kahvlid maapinnale.

⚠ OHT

Juhi vigastus- ja muljumisoht! Tõstuki ja kauba kahjustamisoht!

Olge kogu koorma paigutamise vältel ettevaatlik, et vältida kokkupõrget takistustega. Hoidke takistustest (nt muud kaubaalused, etteulatuvad esemed, riulid, jne) ohutusse kaugusesse.

⚠ OHT

Ärge kunagi jätke tõstukilt lahkudes kahvli tõstetud asendisse, olenemata sellest, kas kahvil on koorem või mitte.

Koorma teisaldamine

Sõitmine kallakutel

Suunised

Enne tõstukiga kallakule lähenemist peab juht veenduma järgnevas.

- Tõstukiga kallakul üles või alla sõites ei tohi ületada jaotises "Tehnilised andmed" kallakute kohta toodud väärtusi. Esitatud väärtused näitavad maksimaalset teoreetilist kallakut, millel tõstuk suudab koormaga ja ilma koormata sõita. Juht peab pidama meeles, et tegelikud väärtused võivad olla väiksemad olenevalt tõstuki või selle osade kulumisastmest, kallaku servade kujust ja tõstuki rataste haarduvusest kallaku pinnaga.
- Üles- või allamäge kallaku pinnal ei tohi olla esemeid ja see peab olema piisavalt valgustatud.
- Üles- või allamäge kallaku pind ei tohi olla libe ja see peab tagama tõstukile piisava haarduvuse. Arvestada tuleb ümbritsevate tingimustega.
- Juht peab veenduma, et koorem või tõstuki osad ei puutuks kallaku ülemises või alumises otsas vastu maad.

⚠ ETTEVAATUST

Ümbermineku- ja õnnetusoh!

Vähendage kiirust ja sõitke aeglaselt ning ettevaatlikult kallakust üles ja alla.

⚠ OHT

Ümberminekuoh!

Kallakutest üles või alla sõites ärge pöörake, tagurdage ega sõitke diagonaalselt.

⚠ ETTEVAATUST

Koormatud kahvliga kallakul sõites peab kahvilil olev koorem asuma suunaga ülesmäge.

⚠ OHT

Õnnetus- ja kukkumisoht!

Hoidke tõstuk üles- ja allamäge kallakute servadest nõutaval ohutuskaugusel.

⚠ TÄHELEPANU

Teatud juhtudel on lubatud sõita kallaku tipu poole suunatud kahvliga, isegi kui tõstukil ei ole koormat.

Sellisel juhul sõitke väga ettevaatlikult ja ärge pöörake, kuni kõik rattad on tasapinnal.

⚠ OHT

Õnnetusoh!

Ärge parkige kallakul. Kui peate seda tegema hädaolukorras tõttu, rakendage seisupidur ja blokeerige rattad tõkisingadega.

Tõstuki kasutamine liftis

Tõstuki kasutamine liftides on lubatud ainult siis, kui liftil on piisav kandevõime (kontrollige tõstuki maksimummassi koos veoakuga) ja kui tõstuki kasutamiseks selles liftis on olemas vastav luba.

Sõitke tõstukiga, koorem ees, aeglaselt lifti.

Kinnitage tõstuk liftis nii, et ükski selle osa ei puutu vastu lifti seinu. Alati tuleb järgida 100 mm minimaalset kaugust lifti seintest.

⚠ ETTEVAATUST

Tõstuk tuleb korrektselt kinnitada, et see ei saaks kogemata liikuma hakata.

⚠ TÄHELEPANU

Personal, kes siseneb koos tõstukiga lifti, võib seda teha alles pärast tõstuki ohutut paigutamist ning peab pärast vedu esimesena väljuma.

Tõstuki kasutamine laadimissillal ja konteineris

⚠ OHT

Õnnetusohht

Enne laadimissillale sõitmist peab juht kontrollima, et see oleks korralikult kokku pandud ja fikseeritud ning sellel oleks piisav kandevõime.

Haagiste pukseerimine

Tõstuk ei ole ette nähtud haagiste pukseerimiseks.

Laadimissillale tuleb sõita aeglaselt ja ettevaatlikult.

Juht peab kontrollima, et sõiduk, millele tõstuk peale laaditakse või millelt see maha laaditakse, ei liiguks ja suudaks kanda tõstuki raskust.

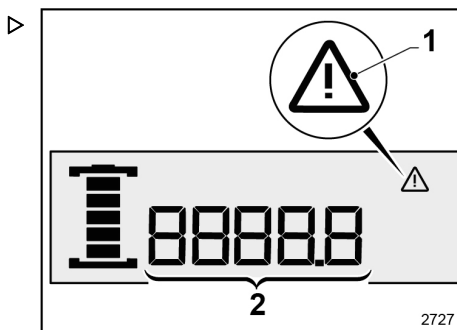
Veokijuht ja kahveltõstukijuht peavad veoki liikumise ja omavahel kokku leppima.

Veanäidikud

Veanäidikud

Alarmikoodid

Mõne alarmi korral põleb ekraanil märgutuli (1) ning väljal (2) kuvatakse alarmikood. Võtke ühendust hoolduskeskusega.

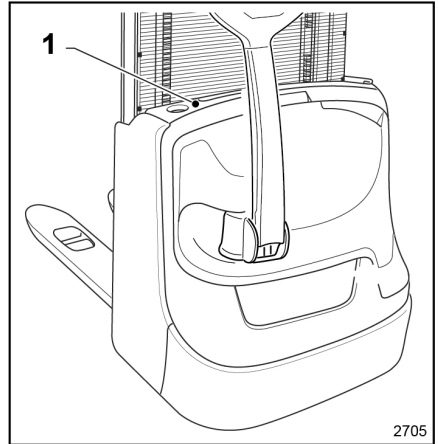


Aku laadimine

Akukambri avamine ja sulgemine ▷

Avamine

- Parkige tõstuk.
- Tõstke kate (1) üles.



- Ühendage aku pistik (2) lahti.

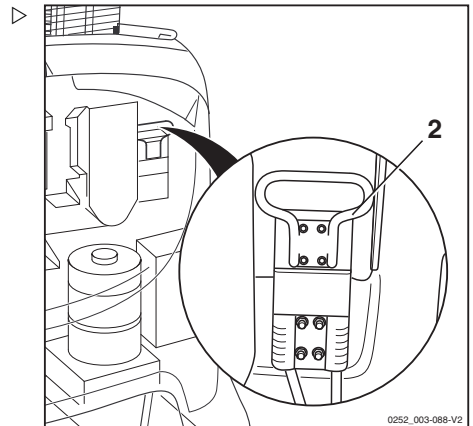
Sulgemine

⚠ ETTEVAATUST

Muljumisoht!

Veenduge katte sulgemisel, et mitte miski ei jääks akukatte šassii serva vahele.

- Ühendage aku pistik.
- Sulgege akukate.



Aku laadimine

Aku laadimine (välise akulaadijaga)

⚠ TÄHELEPANU

Laadige akut, kui tõstük on välja lülitatud ja akukate on avatud.

Pistiku võib eemaldada pistikupesast vaid siis, kui tõstük on välja lülitatud.

⚠ OHT

Akut tohib laadida ainult kohaldatavatele eeskirjadele vastavas ruumis. Vt aku ja laadimiseadme kasutusjuhendeid, et saada teavet aku laadimise, laetustaseme kontrollimise jne, aku tüübi (geelaku, pliiaaku jne) ning aku pinge ja voolu kontrollimise kohta. Üleliigne vool võib kahjustada akut ja põhjustada ohtlikke olukordi. Ohutusnõuete osas järgige aku kasutusjuhendis ja käesoleva kasutusjuhendi peatükis "Ohutusjuhised" olevaid juhiseid. Kontrollige enne laadimist akukaableid ja laadimiseadme kaableid kahjustuste suhtes ning vajaduse korral asendage need. Ärge asetage akule laadimise ajal esemeid.

- Avage aku ülaosas akukate ja hoidke seda avatuna.
- Laadimise alustamiseks ühendage aku pistik laadimiseadmega.
- Lülitage sisse väline akulaadija.
- Lülitage akulaadija pärast aku laadimise lõpetamist välja.
- Ühendage akulaadija lahti.
- Ühendage aku uuesti.
- Sulgege akukate.

MÄRKUS

Lisateabe saamiseks vt aku kasutusjuhendit.

Laadimiskövera valija (ainult koos integreeritud akulaadijaga)

Köver valitakse laadija esiküljel paikneva valijaga. Köveravalija on kaanega kaitsstud.

⚠ TÄHELEPANU

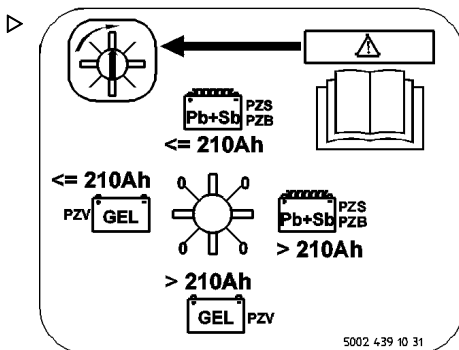
Aku enneaegse kahjustamise oht!

Valijaga tuleb valida õige aku tüüp.

Neli peenikest joont märgivad neutraalaseendeid. Laadija ei anna voolu ja kaks vilkuvat LEDi annavad teada, et köverat pole valitud.

Neli paksu joont märgivad nelja laadimisköverat:

- avatud pliiaaku mahtuvusega alla 210 Ah;
- avatud pliiaaku mahtuvusega üle 210 Ah;
- geelaku mahtuvusega alla 210 Ah;
- geelaku mahtuvusega üle 210 Ah.



Aku laadimine tõstuki akulaadijaga (valikuline)

TÄHELEPANU

Laadige akut, kui tõstuk on välja lülitatud ja süütevõti on eemaldatud.

OHT

Akut tohib laadida ainult kohaldatavatele eeskirjadele vastavas ruumis. Vaadake aku ja laadimis-seadme kasutusjuhendit, et saada liseteavet laadimise, tasemekontrolli jne kohta, ning kontrollige aku tüüpi (geel, plii jne) ja edastatavat pinget ja voolu. Üleliigne vool võib kahjustada akut ja põhjustada ohtlikke olukordi. Ohutusnõuete osas järgige aku kasutusjuhendis ja käesoleva kasutusjuhendi peatükis "Ohutusjuhised" olevaid juhiseid.

OHT

Kui tõstukile on paigaldatud laadimiseseade, on aku ühendamine välise laadimiseseadmega rangelt keelatud.

TÄHELEPANU

Veenduge, et võrgupinge vastaks akulaadija tööpingele.

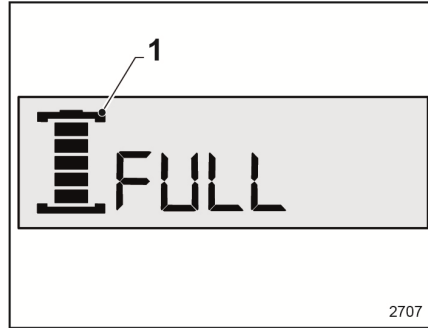
OHT

Elektrisüsteem peab vastama kehtivatele riiklikele eeskirjadele.

- Võtke laadimiseseadme pistik tõstukist. Ühendage pistik pistikupesasa.

Aku laadimine

- Ekraan süttib ja laadimisstaatus ekraan (1) süttib. Segmendid liiguvad, et näidata laadimisstaatus.
- Kui aku on täis, põlevad kõik segmendid ekraanil (1) ja kuvatakse teade "TÄIS".
- Lahutage pistik pistikupesast ja pange see töstukil vastavasse hoiukohta.



2707

Aku tüüp

Töstukitesse saab paigaldada erinevat tüüpi akusid. Järgige aku tüübiplaadil toodud juhisteid, samuti andmeid peatükis "Tehnilised andmed".

⚠ ETTEVAATUST

Aku kaal ja suurus mõjutavad töstuki stabiilsust.

Uus aku peab vastama töstuki andmeplaadile märgitud massile. Paigaldage aku täpselt ja vastavalt tehnilistele eeskirjadele.

⚠ TÄHELEPANU

Akut välja vahetades veenduge, et te ei kahjustaks juhtmeid.

Ettevalmistus

Hoolduspersonal

Akut võivad vahetada ainult eriväljaõppega isikud vastavalt aku, laadija ja töstuki tootjate juhistele. Järgida tuleb aku hooldusjuhiseid.

Tulekahju vältimismeetmed



⚠ ETTEVAATUST

Akude käsitlemisel ärge suitsetage ega kasutage lahtist leeki. Alal, mis on ette nähtud tõstuki parkimiseks, et laadida akut või akulaadijat, ei tohi vähemalt 2 meetri raadiuses olla tuleohtlikke aineid/materjale ega sädemetekitajaid. Laadimisala peab olema hästi ventileeritud. Hoidke tulekustuti käepärast.

Ohutu parkimine

Enne aku juures tööde alustamist parkige tõstuk turvaliselt. Tõstukit tohib kasutada ainult siis, kui akukate on suletud ning akupistik si-sestatud. Kui tõstukil on võimalik aku eemaldamine küljelt, tohib tõstukit kasutada ainult siis, kui aku on aku lukustussüsteemi abil korrektselt oma kohale kinnitatud.

Aku hooldus

Akuelementide katted tuleb hoida kuiva ja puhtana. Mahavoolanud akuhape tuleb viivitamatult neutraliseerida. Klemmid ja jooteühendused peavad olema puhtad ning klemmi-määrdega kergelt määritud.

Tõstuki kasutamine pikendusjuhtmetega

⚠ OHT

Tõstuki kasutamine pikendustega on lubatud ainult max 3 m pikkuse pikendusega.

5

Hoodus

Üldine teave

Üldine teave

Kahveltõstuki heas seisukorras hoidmiseks teostage hooldust regulaarselt, ettenähtud aegadel ja sihtotstarbelisi kulumaterjale kasutades – vt juhiseid järgnevatelt lehekülgedelt. Kindlasti pidage teostatud toimingute üle arvestust – ainult sellisel juhul püsib garantii kehtivana.

Hooldustoimingud jaotatakse järgmistesse kategooriatesse.

- Regulaarhooldus (kasutaja planeeritud)
- Plaaniline hooldus (tehaakse tootja heakskiidetud tehnilise teenuse pakkuja poolt)

⚠ OHT

Plaanilist hooldust ja remonditöid peab tegema tootja heakskiidetud tehnilise teenuse pakkuja, et masin püsiks ideaalses seisukorras ja selle tehnilised andmed vastaksid ettenähtud väärtustele.

**MÄRKUS**

Kontaktteeruge oma tõstukile sobiva hoolduslepingu sõlmimiseks volitatud tehnilise teenuse pakkujaga.

⚠ TÄHELEPANU

Hooldevälbad on mõeldud tavakasutuse jaoks. Järgmistel juhtudel tuleb lühendada erinevate plaaniliste hooldustööde vahelisi ajavahemikke: kasutamine tolmustes või soolastes keskkondades, äärmiselt kõrgete või madalate keskkonnatemperatuuride korral, suure õhuniiskuse korral ning eriti intensiivselt ja rasketes tingimustes või tõstukeid või eraldiseisvaid komponente puudutavate riiklike nõuete puhul.

Tehnilisele hooldusele eelnevad ettevalmistused

Enne tehnilist hooldust viige läbi järgmised ettevalmistustoimingud:

- Asetage tõstuk tasasele pinnale ja veenduge, et see ei saaks kogemata liikuma hakata.
- Langetage kahvlid täielikult.
- Lülitage tõstuk välja.

OHT

Enne elektrisüsteemi kallal tööle asumist eemaldage aku pistik vastavast pesast.

Regulaarhooldus

Regulaarhooldus

Kahveltõstuki puhastamine

Puhastusmeetod sõltub kasutusotstarbest ja töötamise kohast. Kui tõstuk puutub kokku väga agressiivsete ainetega, nagu soolane vesi, väetised, keemiatooted, tsement jne, tuleks seda iga töötütsükli järel võimalikult hoolikalt puhastada. Soovitatav on kasutada külma suruõhku ja puhastusaineid. Korpuse detailide puhastamiseks kasutage niisket lappi.

⚠ TÄHELEPANU

Ärge puhastage tõstukit otsese veejoaga; ÄRGE kasutage lahusteid ja benssiini, mis võivad tõstuki osi kahjustada.

Tõstekettide puhastamine ja määrimine

i MÄRKUS

Lülitage tõstuk välja ja sooritage hooldusele eelnevad toimingud.

Tõstekettide määrimine

Kettide korrektse töötamise tagamiseks jälgi, et need oleksid alati piisavalt määritud.

⚠ ETTEVAATUST

Määre vähendab hõõrdumist ja kaitseb ketti keskkonnast tingitud oksüdeerumise eest.

Kui määreainet ei kasutata või selle kogus pole piisav, kaasneb kettide töötamisega suurem müra (kriuksumine jms) ning kettide jõudlus väheneb.

- Ketimääre spetsifikatsioone vt jaotisest "Hooldusainete tabel" 6. peatükis. Teise variandina võtke ühendust tootja volitatud edasimüüjaga.
- Kandke puhta harja abil õhuke kiht määret ketile kogu selle pikkuses. Määrige ketti nii seest- kui väljastpoolt. See aitab määrdel tungida ketilülide vahele.
- Kui ketile on kogunenud mustust, puhastage tõstekett enne määrimist hoolikalt (vt järgnevaid juhiseid).

Tõstekettide puhastamine

⚠ ETTEVAATUST

Õnnetusoh!

Laadimisketid on ohutuskomponendid.

Külmpuhastusvahendite, keemiliste puhastusvahendite või söövitavate, happeliste või kloori sisaldavate vedelike kasutamine võib kette kahjustada ning on seetõttu keelatud.

- Enne puhastusvahendi kasutamist tutvuge tootja juhistega.
- Asetage tõstemasti alla kogumismahuti.
- Puhastage petrooleumiderivaadiga, nt benssiiniga.
- Kuivatage kett puhta riidelapiga ja seejärel määrige kett.

**KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS**

Käideldge mahavalgunud või kogumisanumasse kogutud vedelikke keskkonnasõbralikul moel. Järgige kehtivaid asjakohaseid eeskirju

Hooldusplaanid

Hooldusplaanid

Tabelis olevate sümbolite seletus

- ▲ = iga 1000 töötunni või vähemalt iga 12 kuu järel (kumb varem täitub), kui kohalikud eeskirjad ei nõua sagedasemat sekkumist.



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

Hooldustoimingute ajal järgige juhiseid, mis on kirjas jaotises "Kasutatavate materjalidega seotud ohutusjuhised" "peatükis 2".

Teenindustööd iga 1000 töötunni järel
Ülekanne
Reduktor: kontrollige, et see oleks korralikult kinnitatud.
Reduktor: kontrollige õlilekete suhtes.
Sõidumootor: kontrollige, et see oleks korralikult kinnitatud.
Kahviid
Kontrollige kahvlite seisundit.
Õlitage vardaid ja hoobasid.
Kontrollige pukse ja hoobasid.
Roolimine/rattad
Rooliseade: kontrollige visuaalselt roolipinni kinnitust.
Rooliseadme laager: määrige (kui sellel on määrdeniipel).
Rattad
Rattad ja rullikud: kontrollige kahjustuste, võõrkehade või kulumise suhtes.
Rattad: kontrollige, et need oleks õigesti pingutatud.
Rullikud: kontrollige, et need oleks korralikult kinnitatud.
Pidur
Elektromagnetpidur: kontrollige kulumise ja reguleerimisvajaduse suhtes.
Kontrollige tõstuki pidureid.
Elektrisüsteem
Aku: kontrollige aku seisukorda ja selle korralikku kinnitust.
Aku: kontrollige kaablite ja pistikupesade seisukorda.
Aku: tehke aku hooldus vastavalt tootja juhistele.
Integreeritud akulaadija: (kui on olemas): puhastage.
Integreeritud akulaadija (kui on olemas): kontrollige, et see töötaks korralikult.
Tõstuki kaablid ja pistikud: kontrollige seisukorda ja paigutust.

Hooldusplaanid

Teenindustööd iga 1000 töötunni järel

Elektrikomponendid: puhastage.

Testige šassii ja elektrimootorite vahelist isolatsiooni.

Testige šassii ja elektroonilise juhtsüsteemi vahelist isolatsiooni.

Integreeritud akulaadija (kui on olemas): testige maandus- ja isolatsiooniahelat.

Hüdraulikasüsteem

Pumbaseade: kontrollige üldist seisukorda.

Pumbaseade: kontrollige tõstemootori harjade kulumist

Hüdraulikasüsteem: kontrollige õlitaset.

Hüdraulikasüsteem: kontrollige silindreid ja hüdraulikaliitmikke lekete suhtes.

Hüdraulikasüsteem: kontrollige torustiku seisukorda.

Koormatõstesüsteem

Mast: kontrollige, et see oleks heas seisukorras.

Mast: määrige mastiprofiilide liugteid.

Mast: kontrollige, et see oleks korralikult kinnitatud.

Tõstesilindrid, ketid, rullikud ja otsapiirajad: kontrollige seisukorda, kinnitust ja töökorras olekut.

Tõstekett: kontrollige keti hooldust ja reguleeritust ▲ (puhastage, reguleerige, määrige).

Kahvlihoidik: kontrollige, et see oleks heas seisukorras, korralikult kinnitatud ja töökorras.

Kaitseseade: kontrollige, et löikamisvastane kaitsevõre oleks paigaldatud, heas seisukorras ja korralikult kinnitatud.

Liikuv šassii: kontrollige, et kahvlihoidik oleks heas seisukorras, korralikult kinnitatud ja töökorras.

Täiendavad teenindustööd iga 3000 töötunni järel**Hüdraulikasüsteem**

Vahetage hüdraulikaõli ja hüdraulikaõli filter.

Koormatõstesüsteem

Tõstemasti hooldus: kontrollige laagrite külgsuunalist ja aksiaalset lõtku.

Täiendavad teenindustööd iga 6000 töötunni järel**Ülekanne**

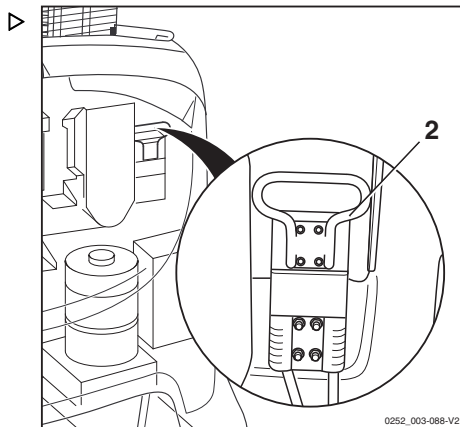
Vahetage reduktori õli.

Kaitsmed

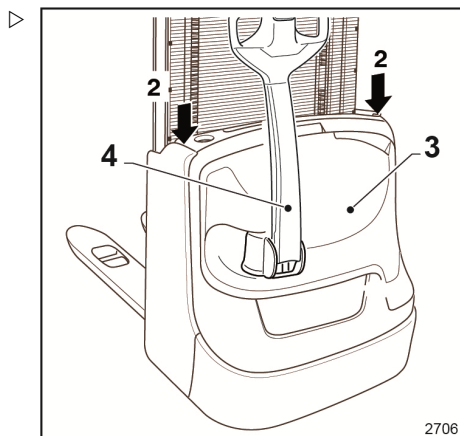
⚠ TÄHELEPANU

Elektrilöögihoht

- Enne elektrisüsteemi juures mis tahes tööde teostamist tuleb aku (2) lahti ühendada.



- Eemaldage kaks kruvi (2).

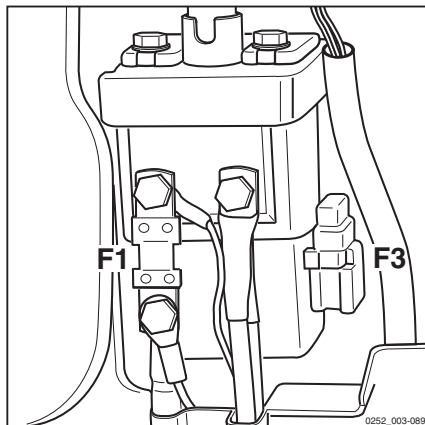


Hooldusplaanid

– Kontrollige järgmiste kaitsmete seisukorda. ▷

F1 300 A peakaitse

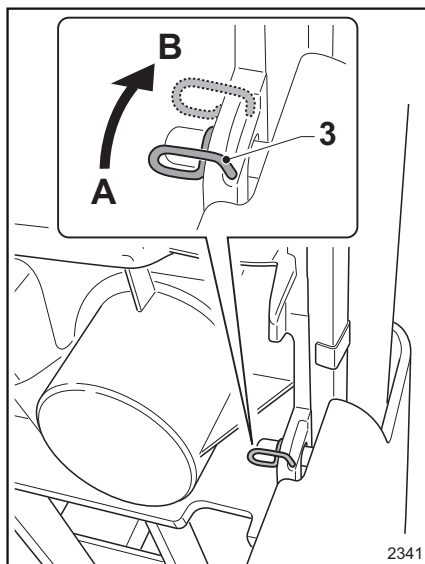
F3 7,5 A peakaitse



Aku vahetamine ülevalt 1000 kg ja 1200 kg tõstevõimega tõstukite puhul

- Enne aku vahetamist tehke hooldusele eelnevad toimingud: parkige tõstuk tasasele pinnale, lülitage tõstuk välja ja seejärel vajutage hädaseiskamisnuppu.
- Eemaldage akukate: avage akukate, keera ke sulgur üles (3) kuni asendisse (B) ja see-

järel eemaldage kate, libistades selle küljele.



- Ühendage pistikupesa akupistikku küljest lahti.

⚠ TÄHELEPANU

Kasutatava aku tüübi valimiseks kontrollige peatükis „TEHNILISED ANDMED“ toodud aku parameetreid.

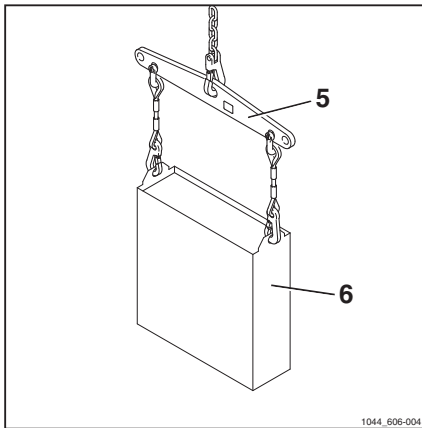


⚠ OHT

Eluohtlik!

Kasutage aku massile vastava tõstevõimega kraanat. Tõstmistoiminguid peab sooritama kvalifitseeritud personal. ÄRGE seiske kraana tööraadiuses või tõstuki läheduses. Ärge seiske ohupiirkonnas rippuvate koormate all. Kasutage MITTEMETALSEID troppe. Veenduge, et tõstetroppe tõstevõime vastaks aku massile. Kõistroppe tuleb tõmmata vertikaalselt. Lühiste vältimiseks on soovitatav katta lahtiste klemmide või kaitsmata pistikupesadega akud kummimatiga.

- Kinnitage tõsteseade (5) õigesti aku (6) külge (vt tõsteseadme kasutusjuhendit). Sisetage tropi turvakonksud vastavatesse pesadesse akul. Tropi kandevõime peab vastama aku massile.



- Tõstke akut aku massile vastava suurusega tõsteseadmega. Tagage aku ja tõstuki vahel piisav ohutuskaugus, et vältida tõstuki kahjustamist. Konksud tuleb asetada nii, et need ei saaks tõsteseadme lõtvudes akuelementidele langeda.
- Paigaldage uus aku, sooritades kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.

⚠ TÄHELEPANU

Olge akukatte sulgemisel tähelepanelik ja asetage akupistiku kaablid õigesti, et neid mitte kahjustada.

- Paigaldage eemaldatud akukate tagasi, avage akukate, keerake sulgur alla (3) kuni asendisse (A) ja seejärel sulgege akukate.

Hooldusplaanid

Aku vahetamine ülevalt 1400 kg tõstevõimega tõstukite puhul

- Enne aku vahetamist tehke hooldusele eelnevad toimingud: parkige tõstuk tasasele pinnale, lülitage tõstuk välja ja seejärel vajutage hädaseiskamisnuppu.

⚠ ETTEVAATUST

Avage akukate: keerake kattel olevat sulgurit ja hoidke katet avanemisel käega kinni.

Kattel on vedru, mis selle iseenesest avab. Hoidke oma nägu, esemed ja muud kehaosad katte avanemisulatusel eemale.

- Ühendage pistikupesa akupistikku küljest lahti.

⚠ TÄHELEPANU

Kasutatava aku tüübi valimiseks kontrollige peatükis „TEHNILISED ANDMED” toodud aku parameetreid.



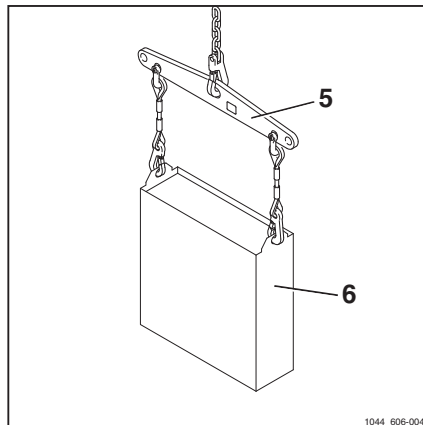
⚠ OHT

Eluohtlik!

Kasutage aku massile vastava tõstevõimega kraanat. Tõstmistoiminguid peab sooritama kvalifitseeritud personal. ÄRGE seiske kraana tööraadiuses või tõstuki läheduses. Ärge seiske ohupiirkonnas ripuvate koormate all. Kasutage MITTEMETALSEID troppe. Veenduge, et tõstetroppide tõstevõime vastaks aku massile. Kõistroppe tuleb tõmmata vertikaalselt. Lühiste vältimiseks on soovitatav katta lahtiste klemmide või kaitsmata pistikupesadega akud kummimatiga.

- Kinnitage tõsteseade (5) õigesti aku (6) külge (vt tõsteseadme kasutusjuhendit). Sisetage tropi turvakonksud vastavatesse pe-

sadesse akul. Tropi kandevõime peab vastama aku massile.



- Tõstke akut aku massile vastava suurusega tõsteseadmega. Tagage aku ja tõstuki vahel piisav ohutuskaugus, et vältida tõstuki kahjustamist. Konksud tuleb asetada nii, et need ei saaks tõsteseadme lõtvudes akuelelementidele langeda.
- Paigaldage uus aku, sooritates kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.

⚠ TÄHELEPANU

Olge akukatte sulgemisel tähelepanelik ja asetage akupistikku kaablid õigesti, et neid mitte kahjustada.

- Sulgege akukate, sooritates kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.

Aku vahetamine küljelt eemaldatava akuga versiooni puhul

⚠ OHT

Enne aku vahetamist parkige tõstuk. Veenduge, et tõstuk asub tasasel pinnal ega saa juhuslikult liikuma hakata.

Veenduge, et lahtilukustatud aku ei saa maha libiseda ega kukkuda. Käte ja jalgade muljumise oht!

- Lülitage tõstuk välja ja sooritage hooldusele eelnevad toimingud.
- Tõstke üles akukambri kate.
- Ühendage lahti aku pistik.
- Eemaldage kummist akukinnitused.
- Asetage tootja poolt heakskiidetud aku küljelt eemaldamise rullseade tõstuki kõrvale; asetage seade nii, et see on paigal ja stabiilne; reguleerige rullseadme kõrgus akukambris oleva aku alumise äärega samale kõrgusele.
- Avage akukinnituse riiv, et kinnitus lukust avada.

⚠ OHT

"Käte muljumise oht!" Aku peab eemaldama ainult üks juht. Juht peab järgima selles jaotises toodud kasutusjuhiseid ja asuma aku küljelt eemaldamise rullseadmega samal poolel.

- Tõmmake aku väljapoole, libistades seda tõstuki raami rullidel ja asetades aku eelnevalt ettevalmistatud välimisele rullseadmele. Sulgege rullseadme akukinnitus.

⚠ OHT

Kasutage aku tõstmiseks sobiva tõsteväimega kraanat. Tõstmistoiminguid peab sooritama kvalifitseeritud personal. ÄRGE seiske kraana tööraadiuses või tõstuki läheduses. Kinnitage aku korralikult, kasutades METALLIVABU tõstetroppe. Veenduge, et tõstetropide tõsteväime vastab aku raskusele.

- Liigutage rullseadet nii, et tõstuki akukamber ja uus paigaldatav aku oleksid kohakuti.
- Avage rullseadme akukinnitus.
- Asendage aku ja paigaldage uus aku, sooritates eespool kirjeldatud toimingud vastupidises järjekorras.

**MÄRKUS**

Kasutatava aku tüübi valimiseks kontrollige peatükis "TEHNILISED ANDMED" toodud aku parameetreid.

Hooldusplaanid

TÄHELEPANU

Enne tõstuki kasutamist kontrollige, kas riiv on korralikult sulgunud, kuna see toimib akukinnitusena ja peab akut paigal hoidma.

TÄHELEPANU

Olge akukatte sulgemisel tähelepanelik ja asetage akupistiku kaablid õigesti, et neid mitte kahjustada.

Kasutuselt kõrvaldamine

Üldine teave

Toimingud, mida tuleb sooritada "ajutiselt käigust mahavõtmisel" ja "alalisel käigust mahavõtmisel", on toodud selles peatükis.

Kasutuselt kõrvaldamine

Kahveltõstuki pukseerimine

Kahveltõstukit ei tohi rikke korral pukseerida.

Kahveltõstukit tuleb vastavalt eelmistel lehekülgedel kirjeldatule ettevaatlikult tõsta.

Ajutine kasutusest kõrvaldamine

Kui kahveltõstukit ei plaanita kasutada kaua aega, tuleb sooritada järgnev:

- Puhastage kahveltõstuk, nagu on kirjeldatud peatükis "**Hooldus**" ning paigaldage see tolmuvabasse ja kuiva ruumi. -
- Langetage kahvlid.
- Määrige või õlitage kergelt kõik värvimata osad.
- Määrige vastavalt kirjeldusele hoolduse peatükis.

- Eemaldage aku ja hoidke seda külmumis-kindlas ruumis. Laadige akut vähemalt korra kuus.
- Tõstke kahveltõstuk sellisele kõrgusele, et rattad ei puudutaks maapinda; vastasel juhul muutuvad põrandaga kokkupuutuvad rataste pinnad lamedaks.
- Kahveltõstuki katmiseks **EI SOBI** plastkate.

Kontroll ja ülevaatus pärast pikka mittekasutamise perioodi

⚠ OHT

Sooritage enne kahveltõstuki kasutamist järgmised toimingud:

- Puhastage kahveltõstukveok põhjalikult.
- Kontrollige aku laetuse taset ning ühendage see uuesti kahveltõstukisse, määrides kindlasti terminalidele vaseliini.
- Määrige kõiki määrdeniplitega varustatud osi ning kette.

- Kontrollige vedelike taset.
- Sooritage kahveltõstuki ning selle turvaseadmete kõiki funktsionaalseid manöövreid nii veosega kui ilma.

⚠ OHT

Eeltoodud toimingute juures järgige juhiseid, mis on toodud hoolduse peatükis.

Alaline kasutusest kõrvaldamine (lammutamine)

Kahveltõstuk tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele määrustele. Kahveltõstuki määrustekohaseks utiliseerimiseks kontakteeruge volitatud teenindusvõrgu või volitatud ettevõttega.

OHT

Kahveltõstuki demonteerimine utiliseerimise eesmärgil on äärmiselt ohtlik.



KESKKONNAKAITSE ALANE MÄRKUS

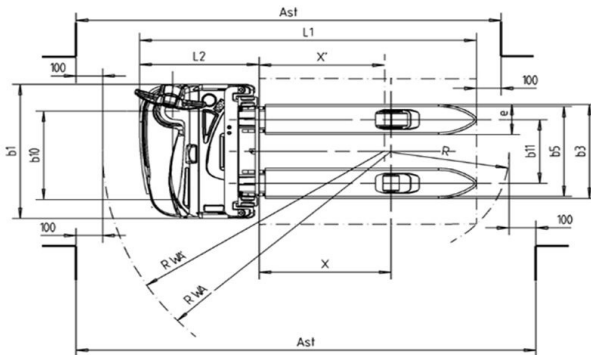
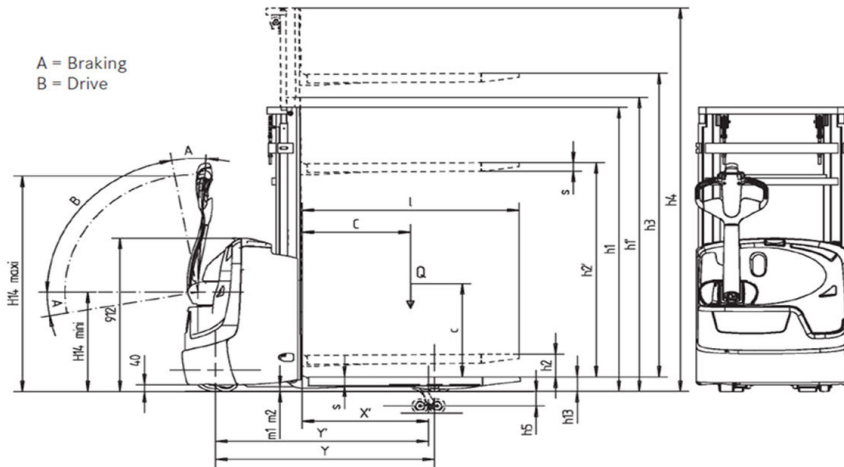
Eriti oluline on akude/patareide, vedelike (õlide, kütuste, määrdeainete jms), elektri- ning elektroonikakomponentide ja kummikomponentide kasutusest kõrvaldamine vastavalt nimetatud materjalitüüpe puudutavatele kohalikele määrustele.

6

Tehnilised andmed

Üldmõõtmed

Üldmõõtmed



Ast According to FEM

Ast According to VDI

Andmeleht (VDI) EXV 10 Basic ja EXV 10

PARAMETRID			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Üheosaline	Teleskoop	NiHo
1.3	Ajam: elektriline, diisel, bensiin, gaaskütus		Elektriline		
1.4	Ajami tüüp: käsitsi, käimisrežiimil, sõitmine seistes, sõitmine istudes, komplekteerides		Käimisrežiim		
1.5	Kandevõime/koorem	Q (kg)	1000		
1.6	Raskuskese	c (mm)	600		
1.8	Koorma kaugus koormusratta teljest	x (mm)	715 ⁽²⁾	695 ⁽²⁾	
1.9	Teljevahe	y (mm)	1157		

MASSID			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Üheosaline	Teleskoop	NiHo
2.1	Tühimass (koos akuga)	kg	708 ⁽⁵⁾	788 ⁽⁶⁾	
2.2	Teljekoormus koormaga, juhi/koorma pool	kg	617/1091	654/1134	
2.3	Teljekoormus koormata, juhi/koorma pool	kg	518/190	572/216	

RATTAD			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Üheosaline	Teleskoop	NiHo
3.1	Rehvid		Kõvakumm	Polüüretaan	
3.2	Veorataste suurused	Ø x l (mm)	Ø230 x 75		
3.3	Rataste suurused, koorma pool	Ø x l (mm)	1 x Ø85 x 100		
3.4	Stabiliseerivad rattad (suurused)	Ø x l (mm)	Ø140 x 54		

Andmeleht (VDI) EXV 10 Basic ja EXV 10

RATTAD				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Üheosaline	Teleskoop	NiHo
3.5	Rataste arv, juhi pool/koorma pool (x = veoratas)			1x-1/2		
3.6	Juhipoolne roomiku laius	b10 (mm)		518		
3.7	Koormapoolne roomiku laius	b11 (mm)		380	340/380/500	

MÕÖTMED				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Üheosaline	Teleskoop	NiHo
4.2	Kõrgus sissetõmmatud tõstemas- tastiga	h1 (mm)		vt masti tabelit		
4.3	Vabatõste	h2 (mm)		vt masti tabelit		
4.4	Tõstmine	h3 (mm)		vt masti tabelit		
4.5	Kõrgus eemaldatud tõstemas- tastiga	h4 (mm)		vt masti tabelit		
4.9	Roolipinni kõrgus sõitmisa- sendis, min/max	h14 (mm)		740/1230		
4.15	Kahvliharude kõrgus langeta- tud asendis	h13 (mm)		86		
4.19	Kogupikkus koormata	l1 (mm)		1768	1788	
4.20	Pikkus koos kahvliharude õl- gadega	l2 (mm)		618 ⁽²⁾	638 ⁽²⁾	
4.21	Kogulaius	b1 (mm)		800		
4.22	Kahvliharu mõõtmed	s/e/l (mm)		65/180/1150 ⁽²⁾		

MÕÖTMED			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Üheosaline	Teleskoop	NiHo
4.24	Esikülje laius	b3 (mm)	534		
4.25	Kahvlite välislaius	b5 (mm)	560	520/560/680	
4.32	Kliirens kahvliharude keskel	m2 (mm)	30		
4.33	Tööala laius koos 1000 x 1200 kaubaalusega b12, x, l6 (kahvli sisestamise sügavus 1200)	Ast3 (mm)	2285	2294	
4.34	Tööala laius koos 800 x 1200 kaubaalusega b12, x, l6 (kahvli sisestamise sügavus 800)	Ast3 (mm)	2249	2265	
4.35	Pöörderaadius	Wa (mm)	1420		

VÕIMSUS			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Üheosaline	Teleskoop	NiHo
5.1	Liikumiskiirus	km/h	6,0/6,0		
5.2	Tõstmiskiirus, koormaga/koormata	m/s	0,12/0,16	0,11/0,23	0,11/0,2
5.3	Langetamiskiirus, koormaga/koormata	m/s	0,23/0,23	0,3/0,28	0,31/0,25
5.7	Max ületatav kaldenurk KB 5', koormaga/koormata	%	5/10		
5.9	Kiirendusaeg, koormaga/koormata (üle 10 meetri)	s	8/7		
5.10	Sõidupidur		Elektromagnetiline		

ELEKTRIMOOTOR			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Üheosaline	Teleskoop	NiHo
6.1	Veomootor, võimsus KB 60'	kW	1.2		
6.2	Tõstemootor, võimsus 15% ED	kW	2,2 / 5%	1,5 / 7%	

Andmeleht (VDI) EXV 10 Basic ja EXV 10

ELEKTRIMOOTOR				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Üheosaline	Teleskoop	NiHo
6.3	Aku tüüp vastavalt standardile DIN 43 531/35/36 A, B, C, nr			nr		
6.4	Pinge/nimivõimsus	V/Ah		24 V / 180 Ah		
6.5	Aku kaal ($\pm 5\%$)	(kg)		195		
6.6	Energia tarbimine vastavalt VDI tsüklile	kWh/h		0,72	0,72	

MUU				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Üheosaline	Teleskoop	NiHo
8.1	Veojõu juhtimise tüüp			Vahelduvvoolu juhtimiseseade		
8.4	Müratase juhi kõrvus ($\pm 2,5$ dB)	dB (A)		65		

1) Liide "i" mudeli tüübis = labade algse töstmise funktsioon

2) Lihtmasti, teleskoopmasti ja NiHo sammaste jaoks on saadaval ka $s = 60$ mm paksusega eesmised kahvlühoidikud erinevate "x"-väärtustega (-44 mm lihtmasti puhul / -35 mm teleskoopmasti ja NiHo puhul) ja "l2" ($+44$ mm / $+35$ mm). Kahvliga $s = 60$ mm versioon on ainsana ette nähtud mõõdikule $b5 = 680$ mm (ainult kahvliga $l = 1000$ mm) ja kolmeosalistele sammastele

3) Labad langetatud

4) Labad tõstetud

5) Mass ja piirang telgedele lihtmasti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h1 = 2390$ mm

6) Mass ja piirang telgedele teleskoopmasti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h1 = 1940$ mm

7) Mass ja piirang telgedele NiHo masti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h1 = 1940$ mm

8) Mass ja piirang telgedele teleskoopmasti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h1 = 1696$ mm

9) Mass ja piirang telgedele NiHo masti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h1 = 1696$ mm

Mastid

	Üheosaline		Teleskoop					
	EXV 10 Basic		EXV 10					
h1	1940	2390	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	–	–	1565	1765	2015	2215	2465	2665
h2	1462	1912	–	–	–	–	–	–
h2'	–	–	150	150	150	150	150	150
h3	1462	1912	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	–	–	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 algne tõstmine = h1 (standard) + 6 mm

	NiHo					
	EXV 10					
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	–	–	–	–	–	–
h2	1012	1212	1462	1662	1912	2112
h2'	–	–	–	–	–	–
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 algne tõstmine = h1 (standard) + 6 mm

Andmeleht (VDI) EXV 12 ja EXV 12 i

Andmeleht (VDI) EXV 12 ja EXV 12 i

EXV 12

PARAMEETRID		EXV 12			
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
1.3	Ajam: elektriline, diisel, bensiin, gaaskütus		Elektriline		
1.4	Ajami tüüp: käsitsi, käimisrežiimil, sõitmine seistes, sõitmine istudes, komplekteerides		Käimisrežiim		
1.5	Kandevõime/koorem	Q (kg)	1200		
1.6	Raskuskese	c (mm)	600		
1.8	Koorma kaugus koormusratta teljest	x (mm)	695 ⁽²⁾	638	
1.9	Teljevahe	y (mm)	1157		

MASSID		EXV 12			
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
2.1	Tühimass (koos akuga)	kg	788 ⁽⁶⁾		935 ⁽⁷⁾
2.2	Teljekoormus koormaga, juhi/koorma pool	kg	671/1317		690/1445
2.3	Teljekoormus koormata, juhi/koorma pool	kg	572/216		651/284

RATTAD		EXV 12			
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
3.1	Rehvid		Polüuretaan		
3.2	Veorataste suurused	Ø x l (mm)	Ø230 x 75		
3.3	Rataste suurused, koorma pool	Ø x l (mm)	1 x Ø85 x 100		
3.4	Stabiliseerivad rattad (suurused)	Ø x l (mm)	Ø140 x 54		
3.5	Rataste arv, juhi pool/koorma pool (x = veoratas)		1x-1/2		
3.6	Juhipoolne roomiku laius	b10 (mm)	518		
3.7	Koormapoolne roomiku laius	b11 (mm)	340/380/500	380	

MÕÖTMED			EXV 12		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
4.2	Kõrgus sissetõmmatud tõstemastiga	h1 (mm)	vt masti tabelit		
4.3	Vabatõste	h2 (mm)	vt masti tabelit		
4.4	Tõstmine	h3 (mm)	vt masti tabelit		
4.5	Kõrgus eemaldatud tõstemastiga	h4 (mm)	vt masti tabelit		
4.9	Roolipinni kõrgus sõitmisasendis, min/max	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Kahvliharude kõrgus langetatud asendis	h13 (mm)	86		
4.19	Kogupikkus koormata	l1 (mm)	1788	1845	
4.20	Pikkus koos kahvliharude õlgadega	l2 (mm)	638 ⁽²⁾	695	
4.21	Kogulaius	b1 (mm)	800		
4.22	Kahvliharu mõõtmed	s/e/l (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾	60/180/1150	
4.24	Esikülje laius	b3 (mm)	534	710	
4.25	Kahvlite välislaius	b5 (mm)	520/560/680	560	
4.32	Kliirens kahvliharude keskel	m2 (mm)	30		
4.33	Tööala laius koos 1000 x 1200 kaubaalusega b12, x, l6 (kahvli sisetamise sügavus 1200)	Ast3 (mm)	2294	2321	
4.34	Tööala laius koos 800 x 1200 kaubaalusega b12, x, l6 (kahvli sisetamise sügavus 800)	Ast3 (mm)	2265	2310	
4.35	Pöörderaadius	Wa (mm)	1420		

VÕIMSUS			EXV 12		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
5.1	Liikumiskiirus	km/h	6,0/6,0		
5.2	Tõstmiskiirus, koormaga/koormata	m/s	0,15/0,3	0,15/0,26	
5.3	Langetamiskiirus, koormaga/koormata	m/s	0,4/0,3	0,29/0,31	

Andmeleht (VDI) EXV 12 ja EXV 12 i

VÕIMSUS		EXV 12		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
5.7	Max ületatav kaldenurk KB 5', koormaga/koormata	%	5/10	
5.9	Kiirendusaeg, koormaga/koormata (üle 10 meetri)	s	8,3/7	
5.10	Sõidupidur		elektromagnetiline	

ELEKTRIMOOTOR		EXV 12		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
6.1	Veomootor, võimsus KB 60'	kW	1.2	
6.2	Tõstemootor, võimsus 15% ED	kW	3,2 / 10%	
6.3	Aku tüüp vastavalt standardile DIN 43 531/35/36 A, B, C, nr		nr	
6.4	Pinge/nimivõimsus	V/Ah	24 V / 180 Ah	
6.5	Aku kaal (±5%)	kg	195	
6.6	Energia tarbimine vastavalt VDI tsüklile	kW/h	1	

MUUD		EXV 12		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
8.1	Veojõu juhtimise tüüp		Vahelduvvoolu juhtimiseseade	
8.4	Müratase juhi kõrvus (±2,5 dB)	dB (A)	65	

EXV 12 i (1)

PARAMEETRID		EXV 12 i		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
1.3	Ajam: elektriline, diisel, bensiin, gaaskütus		Elektriline	
1.4	Ajami tüüp: käsitsi, käimisrežiimil, sõitmine seistes, sõitmine istudes, komplekteerides		Käimisrežiim	
1.5	Kandevõime/koorem	Q (kg)	1200	
1.6	Raskuskese	c (mm)	600	
1.8	Koorma kaugus koormusratta teljest	x (mm)	780 (2)(3)	723 (3)
1.9	Teljevahe	y (mm)	1362 (3) / 1291 (4)	

MASSID			EXV 12 i		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
2.1	Tühimass (koos akuga)	kg	909 ⁽⁸⁾		1056 ⁽⁹⁾
2.2	Teljekoormus koormaga, juhi/koorma pool	kg	802/1307		818/1438
2.3	Teljekoormus koormata, juhi/koorma pool	kg	643/266		710/346

RATTAD			EXV 12 i		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
3.1	Rehvid		Polüuretaan		
3.2	Veorataste suurused	Ø x l (mm)	Ø230 x 75		
3.3	Rataste suurused, koorma pool	Ø x l (mm)	1 x Ø85 x 100		
3.4	Stabiliseerivad rattad (suurused)	Ø x l (mm)	Ø140 x 54		
3.5	Rataste arv, juhi pool/koorma pool (x = veoratas)		1x-1/2		
3.6	Juhipoolne roomiku laius	b10 (mm)	518		
3.7	Koormapoolne roomiku laius	b11 (mm)	380		

MÕÕTMED			EXV 12 i		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
4.2	Kõrgus sissetõmmatud tõstemastiga	h1 (mm)	vt masti tabelit		
4.3	Vabatõste	h2 (mm)	vt masti tabelit		
4.4	Tõstmine	h3 (mm)	vt masti tabelit		
4.5	Kõrgus eemaldatud tõstemastiga	h4 (mm)	vt masti tabelit		
4.6	Lisatõste	h5 (mm)	130		
4.9	Roolipinni kõrgus sõitmisasendis, min/max	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Kahvliharude kõrgus langetatud asendis	h13 (mm)	86		
4.19	Kogupikkus koormata	l1 (mm)	1907	1964	
4.20	Pikkus koos kahvliharude õlgadega	l2 (mm)	757 ⁽²⁾	814	

Andmeleht (VDI) EXV 12 ja EXV 12 i

MÕÕTMED			EXV 12 i		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
4.21	Kogulaius	b1 (mm)	800		
4.22	Kahvliharu mõõtmed	s/e/l (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾		60/180/1150
4.24	Esikülje laius	b3 (mm)	534		710
4.25	Kahvlite välislaius	b5 (mm)	560		
4.32	Kliirens kahvliharude keskel	m2 (mm)	20 ⁽³⁾ / 150 ⁽⁴⁾		
4.33	Tööala laius koos 1000 x 1200 kaubaalusega b12, x, l6 (kahvli si-sestamise sügavus 1200)	Ast3 (mm)	2469 ⁽³⁾ / 2426 ⁽⁴⁾		2490 ⁽³⁾ / 2452 ⁽⁴⁾
4.34	Tööala laius koos 800 x 1200 kaubaalusega b12, x, l6 (kahvli sise-stamise sügavus 800)	Ast3 (mm)	2409 ⁽³⁾ / 2392 ⁽⁴⁾		2452 ⁽³⁾ / 2437 ⁽⁴⁾
4.35	Pöörderaadius	Wa (mm)	1629 ⁽³⁾ / 1558 ⁽⁴⁾		

VÕIMSUS			EXV 12 i		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
5.1	Liikumiskiirus	km/h	6,0/6,0		
5.2	Töstmiskiirus, koormaga/koormata	m/s	0,15/0,3	0,15/0,26	
5.3	Langetamiskiirus, koormaga/koormata	m/s	0,4/0,3	0,29/0,31	
5.7	Max ületatav kaldenurk KB 5', koormaga/koormata	%	7/15		
5.9	Kiirendusaeg, koormaga/koormata (üle 10 meetri)	s	8,4/7,5		
5.10	Sõidupidur		elektromagnetiline		

AJAM			EXV 12 i		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
6.1	Veomootor, võimsus KB 60'	kW	1.2		
6.2	Töstemootor, võimsus 15% ED	kW	3,2 / 10%		
6.3	Aku tüüp vastavalt standardile DIN 43 531/35/36 A, B, C, nr		nr		
6.4	Pinge/nimivõimsus	V/Ah	24 V / 225 Ah		
6.5	Aku kaal (±5%)	kg	200		
6.6	Energia tarbimine vastavalt VDI tsüklile	kW/h	1		

MUUD		EXV 12 i		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
8.1	Veojõu juhtimise tüüp	Vahelduvvoolu juhtimisseade		
8.4	Müratase juhi kõrvus ($\pm 2,5$ dB)	dB (A)	65	

- 1) Liide "i" mudeli tüübis = labade algse tõstmise funktsioon
- 2) Lihtmasti, teleskoopmasti ja NiHo sammaste jaoks on saadaval ka $s = 60$ mm paksusega eesmised kahvlihoodikud erinevate "x"-väärtustega (-44 mm lihtmasti puhul / -35 mm teleskoopmasti ja NiHo puhul) ja "l2" ($+44$ mm / $+35$ mm). Kahvliga $s = 60$ mm versioon on ainsana ette nähtud möödikule $b_5 = 680$ mm (ainult kahvliga $l = 1000$ mm) ja kolmeosalistele sammastele
- 3) Labad langetatud
- 4) Labad tõstetud
- 5) Mass ja piirang telgedele lihtmasti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h_1 = 2390$ mm
- 6) Mass ja piirang telgedele teleskoopmasti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h_1 = 1940$ mm
- 7) Mass ja piirang telgedele NiHo masti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h_1 = 1940$ mm
- 8) Mass ja piirang telgedele teleskoopmasti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h_1 = 1696$ mm
- 9) Mass ja piirang telgedele NiHo masti sambaga konfiguratsiooni puhul, $h_1 = 1696$ mm

Mastid

	Teleskoop					
	EXV 12 / EXV 12 i					
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	1565	1765	2015	2215	2465	2665
h2	-	-	-	-	-	-
h2'	150	150	150	150	150	150
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h_1 algne tõstmine = h_1 (standard) + 6 mm

Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC

	NiHo						Kolmeosaline	
	EXV 12 / EXV 12 i							
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590	1690	1940
h1'	-	-	-	-	-	-	-	-
h2	1012	1212	1462	1662	1912	2112	1212	1452
h2'	-	-	-	-	-	-	-	-
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224	3636	4386
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702	4118	4868

h1 algne tõstmine = h1 (standard) + 6 mm

Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC

EXV 14C

PARAMEETRID		EXV 14C		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
1.3	Jõuagregaat: elektriline, diisel, bensiin, gaaskütus		Elektriline	
1.4	Juhtimistüüp: käsitsi, käimisrežiimil, seistes, istudes, komplekteerides		Käimisrežiim	
1.5	Kandejõud	Q (kg)	1400	
1.6	Koormuskese	c (mm)	600	
1.8	Koorma kaugus, veotelje keskosa kuni kahvlini	x (mm)	721	697
1.9	Teljevahe	y (mm)	1322	

MASS		EXV 14C		
		Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
2.1	Täismass (koos akuga)	kg	1042 ⁽⁵⁾	1174 ⁽⁶⁾
2.2	Teljekoormus koormaga, juhi/koorma pool	kg	813/1629	868/1707
2.3	Teljekoormus ilma koormata, juhi/koorma pool	kg	736/307	816/359

RATTAD			EXV 14C		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
3.1	Rehvid		Polüuretaan		
3.2	Veorataste suurused	Ø x l (mm)	Ø 230 x 75		
3.3	Rataste suurused, koorma pool	Ø x l (mm)	1 x Ø85 x 100		
3.4	Stabiliseerivad rattad (suurused)	Ø x l (mm)	Ø 140 x 54		
3.5	Rataste arv, juhi/koorma pool (x = veoratas)		1x-1/2		
3.6	Roomiku laius, juhi pool	b10 (mm)	518		
3.7	Roomiku laius, koorma pool	b11 (mm)	380		

MÕÖTMED			EXV 14C		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
4.2	Masti kõrgus, langetatud	h1 (mm)	vt masti tabelit		
4.3	Vabatõste	h2 (mm)	vt masti tabelit		
4.4	Tõstmine	h3 (mm)	vt masti tabelit		
4.5	Masti kõrgus, pikendatud	h4 (mm)	vt masti tabelit		
4.9	Roolipinni lüli kõrgus sõitmisasendis, min/max	h14 (mm)	740/1230		
4.10	Koormusrullikute kõrgus	h8 (mm)	80		
4.15	Kahvli kõrgus, langetatud	h13 (mm)	86		
4.19	Kogupikkus ilma koormata	l1 (mm)	1927 ⁽⁹⁾		1951 ⁽⁹⁾
4.20	Pikkus kahvlipinnani	l2 (mm)	777		801
4.21	Kogulaius	b1 (mm)	800		
4.22	Kahvliharu mõõtmed	s/e/ l (mm)	75 kuni 55 / 182 / 950 kuni 1150		
4.24	Kahvlikelgu laius	b3 (mm)	780		

Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC

MÕÕTMED			EXV 14C		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
4.25	Kahvliharude laius	b5 (mm)	560 680		
4.32	Kõrgus maapinnast teljevahe keskel	m2 (mm)	30		
4.34	Tööala laius 800 x 1200 kaubaalusega	Ast3 (mm)	2397 ⁽¹⁰⁾	2416 ⁽¹⁰⁾	
4.34.1	Tööala laius 1000 x 1200 kaubaalusega	Ast3 (mm)	2435 ⁽¹⁰⁾	2445 ⁽¹⁰⁾	
4.35	Pöörderaadius	Wa (mm)	1573 ⁽¹⁰⁾		

VÕIMSUS			EXV 14C		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
5.1	Edasisuunas liikumise kiirus	km/h	6,0/6,0		
5.1.1	Tagasisuunas liikumise kiirus	km/h	6,0/6,0		
5.2	Tõstekiirus koormaga/koormata	m/s	0,14/0,25		
5.3	Langetamiskiirus koormaga/koormata	m/s	0,34/0,26	0,34/0,19	0,29/0,19
5.8	Ronimisvõime KB 5', koormaga/koormata	%	5/10		
5.9	Kiirendusaeg, koormaga/koormata (10 meetrit)	s	8/7		
5.10	Sõidupidur		Elektromagnetiline		

ELEKTRIMOOTOR			EXV 14C		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
6.1	Sõidumootor, S2 = 60 min	kW	1,2		
6.2	Tõstemootor, S3 = 15%	kW	3,2 10%		
6.3	Aku vastavalt standardile DIN 43 531/35/36 A, B, C, ei vasta		DIN 43535-B ⁽¹¹⁾ – ei vasta ⁽¹²⁾		
6.4	Pinge/nimivõimsus	V/Ah	24/250 ⁽¹¹⁾ – 24/315 ⁽¹²⁾		
6.5	Aku mass (±5%)	kg	212 ⁽¹¹⁾ – 263 ⁽¹²⁾		
6.6	Energia tarbimine vastavalt VDI tsüklile	kW/h	1.14		

MUU			EXV 14C		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
8.1	Veojõu juhtimise tüüp		Vahelduvvool		
10.7	Müratase juhi kõrvus	dB (A)	67		

EXV 14iC

PARAMETRID			EXV 14iC		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
1.3	Jõuagregaat: elektriline, diisel, bensiin, gaaskütus		Elektriline		
1.4	Juhtimistüüp: käsitsi, käimisrežiimil, seistes, istudes, komplekteerides		Käimisrežiim		
1.5	Kandejõud	Q (kg)	1400		
1.6	Koormuskese	c (mm)	600		
1.8	Koorma kaugus, veotelje keskosa kuni kahvlini	x (mm)	721 ⁽¹⁾ / 641 ⁽²⁾		697 ⁽¹⁾ / 617 ⁽²⁾
1.9	Teljevahe	y (mm)	1336 ⁽¹⁾⁽³⁾ / 1256 ⁽²⁾⁽³⁾ - 1381 ⁽¹⁾⁽⁴⁾ / 1301 ⁽²⁾⁽⁴⁾		

MASS			EXV 14iC		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
2.1	Täismass (koos akuga)	kg	1048 ⁽⁷⁾		1180 ⁽⁸⁾
2.2	Teljekoormus koormaga, juhi/koorma pool	kg	872/1576 ⁽¹⁾		925/1655 ⁽¹⁾
2.3	Teljekoormus ilma koormata, juhi/koorma pool	kg	742/307 ⁽¹⁾		820/360 ⁽¹⁾

RATTAD			EXV 14iC		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
3.1	Rehvid		Polüuretaan		
3.2	Veorataste suurused	Ø x l (mm)	Ø 230 x 75		
3.3	Rataste suurused, koorma pool	Ø x l (mm)	1 x Ø85 x 100		
3.4	Stabiliseerivad rattad (suurused)	Ø x l (mm)	Ø 140 x 54		
3.5	Rataste arv, juhi/koorma pool (x = veoratas)		1x-1/2		
3.6	Roomiku laius, juhi pool	b10 (mm)	518		
3.7	Roomiku laius, koorma pool	b11 (mm)	380		

Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC

MÕÕTMED		EXV 14iC			
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
4.2	Masti kõrgus, langetatud	h1 (mm)	vt masti tabelit		
4.3	Vabatõste	h2 (mm)	vt masti tabelit		
4.4	Tõstmine	h3 (mm)	vt masti tabelit		
4.5	Masti kõrgus, pikendatud	h4 (mm)	vt masti tabelit		
4.6	Lisatõste	h5 (mm)	130		
4.9	Roolipinni lüli kõrgus sõitmisasendis, min/max	h14 (mm)	740/1230		
4.10	Koormusrullikute kõrgus	h8 (mm)	80		
4.15	Kahvli kõrgus, langetatud	h13 (mm)	86		
4.19	Kogupikkus ilma koormata	l1 (mm)	1940 ⁽³⁾⁽⁹⁾ – 1985 ⁽⁴⁾⁽⁹⁾		1964 ⁽³⁾⁽⁹⁾ – 2009 ⁽⁴⁾⁽⁹⁾
4.20	Pikkus kahvlipinnani	l2 (mm)	790 ⁽³⁾ – 835 ⁽⁴⁾		814 ⁽³⁾ – 859 ⁽⁴⁾
4.21	Kogulaius	b1 (mm)	800		
4.22	Kahvliharu mõõtmed	s/e/ l (mm)	75 kuni 55 / 182 / 950 kuni 1150		
4.24	Kahvlielgu laius	b3 (mm)	780		
4.25	Kahvliharude laius	b5 (mm)	560–680		
4.32	Kõrgus maapinnast teljevahe keskel	m2 (mm)	20		
4.34	Tööala laius 800 x 1200 kaubaalusega	Ast (mm)	2410 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /2398 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ – 2453 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /2441 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾		2429 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ / 2418 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ – 2472 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ / 2461 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾
4.34.1	Tööala laius 1000 x 1200 kaubaalusega	Ast (mm)	2448 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /2410 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ – 2491 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /2453 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾		2458 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ / 2423 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ – 2501 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ / 2466 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾
4.35	Pöördearaadius	Wa (mm)	1586 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /1511 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ – 1629 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ / 1554 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾		

VÕIMSUS			EXV 14iC		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
5.1	Edasisuunas liikumise kiirus	km/h	6,0/6,0		
5.1.1	Tagasisuunas liikumise kiirus	km/h	6,0/6,0		
5.2	Tõstekiirus koormaga/koormata	m/s	0,14/0,25		
5.3	Langetamiskiirus koormaga/koormata	m/s	0,34/0,26	0,34/0,19	0,29/0,19
5.8	Ronimisvõime KB 5', koormaga/koormata	%	7/15		
5.9	Kiirendusaeg, koormaga/koormata (10 meetrit)	s	8/7		
5.10	Sõidupidur		Elektromagnetiline		

ÜLEKANNE			EXV 14iC		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
6.1	Veomootor, nimiväärtus KB 60'	kW	1,2		
6.2	Tõstemootor, nimiväärtus 15% ED	kW	3,2 / 10%		
6.3	Aku vastavalt standardile DIN 43 531/35/36 A, B, C, ei vasta		Mitte		
6.4	Pinge/nimivõimsus	V/Ah	24/225 ⁽¹³⁾ – 24/315 ⁽¹⁴⁾		
6.5	Aku mass (±5%)	kg	200 ⁽¹³⁾ – 249 ⁽¹⁴⁾		
6.6	Energia tarbimine vastavalt VDI tsüklile	kWh	1.14		

MUU			EXV 14iC		
			Teleskoop	NiHo	Kolmeosaline
8.1	Veojõu juhtimise tüüp		Vahelduvvool		
10.7	Müratase juhi kõrvus	dB (A)	67		

- 1) Kahvliharud langetatud
- 2) Kahvliharud tõstetud
- 3) Akukamber 68
- 4) Akukamber 66
- 5) Teleskoopmast h1' = 1990 mm, akukamber 112, kahvel = 560 x 1150 mm
- 6) Kolmeosaline mast h1 = 1915 mm, akukamber 112, kahvel = 560 x 1150 mm
- 7) Teleskoopmast h1' = 1990 mm, akukamber 68, kahvel = 1150 mm

Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC

8) Teleskoopmast $h1' = 1915$ mm, akukamber
68, kahvel = 1150 mm

9) Kahvliga = 1150 mm; kahvliga = 950 mm
–200 mm

10) Vastavalt VDI 2198 - 2012 kahvli algse
töstmisega või ilma kahvli algse töstmiseta
töstukitele, kahvliga = 1150 mm ja roolipinni
lülga tööasendis ja täielikult pööratud; rooli-
pinni lülga täielikult pööratud vastupäeva – 30
mm

11) Akukamber 112 (eemaldamine vertikaal-
selt)

12) Akukamber 65 (eemaldamine vertikaal-
selt)

13) Akukamber 68 (eemaldamine vertikaal-
selt)

14) Akukamber 66 (eemaldamine vertikaal-
selt)

Ma sti tüü p	Teleskoop							
	Kör gus – ma st lan ge- ta- tud	h1 (m m)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5	256 5
h1' (m m)		149 0	174 0	199 0	219 0	244 0	264 0	289 0
Va- ba- töst e	h2 (m m)	–	–	–	–	–	–	–
	h2 (m m)*	150	150	150	150	150	150	150
Tö ste kör gus	h3 (m m)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4	464 4
Kör gus – ma st	h4 (m m)* *	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4	516 4

tõst etu d							
------------------	--	--	--	--	--	--	--

* Suurendatud masti kõrgusega h1'

** + 566 mm koormakaitsevõrguga (kõrgus kahvlit 1000 mm)

Mas ti tüü p	NiHo						
	Kõr- gus - mas t lan- ge- ta- tud	h1 (mm)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5
h1' (mm)		-	-	-	-	-	-
Va- ba- tõs- te	h2 (mm)	895	114 5	139 5	159 5	184 5	204 5
	h2 (mm)*	-	-	-	-	-	-
Tõs- te- kõr- gus	h3 (mm)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4
Kõr- gus - mas t tõs- te- tud	h4 (mm)**	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4

* Suurendatud masti kõrgusega h1'

** + 566 mm koormakaitsevõrguga (kõrgus kahvlit 1000 mm)

Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC

Masti tüüp	Kolmeosaline				
	Kõrgus – mast langetatud	h1 (mm)	1665	1915	2065
h1' (mm)		–	–	–	–
Vaba tõe	h2 (mm)	1145	1395	1545	1745
	h2 (mm)*	–	–	–	–
Tõstekõrgus	h3 (mm)	3516	4266	4716	5316
Kõrgus – mast tõstetud	h4 (mm)*	4036	4786	5236	5836

* Suurendatud masti kõrgusega h1'

** + 566 mm koormakaitsevõrguga (kõrgus kahvlit 1000 mm)

Hooldusainete tabel

Standardsete tõstukite hooldusainete tabel

Hangitav element	Määrdeained
Hüdraulikasüsteem	HLF 32
Reduktorkäik	FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90
Üldine ja masti määrimine	TUTELA MP02
Keti määre	STRUCTOVIS EHD

Külmlaotõstukite hooldusainete tabel

Hangitav element	Määrdeained
Hüdraulikasüsteem	EQUIVIS XV32
Reduktorkäik	FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90
Üldine ja masti määrimine	STATERMELF EP2
Keti määre	STRUCTOVIS FHD

Elektrimootorite ja sagedusmuundurite ökodisaini nõuded

Kõik selle tööstusliku tõstuki mootorid on määruse (EL) 2019/1781 nõuetest vabastatud, kuna need mootorid ei vasta artikli 2. "Kohaldamisala" punktis (1) (a) esitatud kirjeldusele ning artikli 2 punktis (2) (h) "Juhtmeta või aku-toitega seadmete mootorid" ja artikli 2 punktis (2) (o) "Elektriliste veokite jaoks ettenähtud mootorid" sätestatule.

Kõik selle tööstusliku tõstuki sagedusmuundurid on määruse (EL) 2019/1781 nõuetest vabastatud, kuna need sagedusmuundurid ei vasta artikli 2 "Kohaldamisala" punktis (1) (b) esitatud kirjeldusele.

A

Aku	
Kõrvaldamine.	10
Mudel.	96
Akukambri avamine.	93
Akukambri sulgemine.	93
Aku vahetamine.	106, 108
Alarmikoodid.	92
Andmeleht (VDI) EXV 10 Basic ja EXV 10.	117
Andmeleht (VDI) EXV 12 ja EXV 12 Li. .	122
Andmeleht (VDI) EXV 14C ja EXV 14 iC. .	128
Autoriõigused ja kaubamärkidega seonduvad õigused.	4
Avariiseiskamise kontrollimine.	66
Avariiseiskamispile.	40

E

Enne koorma tõstmist vajalikud kontrolltoimingud.	83
enne käivitamist.	62
Ergonoomilised mõõtmised.	67
Ettevalmistus.	96
EÜ vastavusdeklaratsioon, mis on kooskõlas masinadirektiiviga.	6

H

Hooldusainete tabel.	137
---------------------------	-----

J

Juhtelemendid sisse- ja väljalülitamiseks. .	39
Jääkohud.	18

K

Kandevõimeplaat.	49
Kasutamine.	0
Kasutuseelsed kontrollid ja toimingud.	62
Kasutusjuhendi uuendus.	4
Kasutusjuhendi väljaande kuupäev.	4
Kontaktandmed.	III
Kontrollimine	
Signaalnupp.	66
Koormate transportimine.	87
Kõrvaldamine	
Aku.	10
Komponendid.	10
Käivitamiseelsed kontrolltoimingud.	62

M

Muljumisvastane kaitseseade	
Kontrollimine.	65
Muud ohud.	18
Mürgised.	46

O

Ohuala.	71
Ohud.	72
Ohutsoon.	57
Ohutus.	0
Ohutusjuhised koormate käsitsemisel.	81
Ohutusseadmed	
Vale kasutamine.	24
OptiSpeed.	41

P

Pakkematerjalid.	11
Pidurid	
Kontroll.	65

S

Seerianumber.	47
Signaali kontrollimine.	66
Siltide asukoht.	46
Stabiilsus.	19
Suundade definitsioonid.	45
Sõidu ohutusjuhised.	70
Sõitmine.	70
Ohutuseeskirjad.	56

T

Tehniline kirjeldus.	26
Funktsioonid.	26
Pardaseadmestik.	27
Pidurisüsteem.	27
Sõitmine.	27
Tõstmine.	26
Tehnilise ohutuse kontroll.	22
Tootja aadress.	III
Transport.	59
Tõstekettide puhastamine ja määrimine. .	102
Tõstemastide tüübid.	43
Tripleks.	44

Tõstemasti tüübid		Vaateväli sõitmise ajal.	70
NiHo.	43	Valikud ja variandid.	51
Teleskoop.	43	Varuosade loend.	5
Üheosaline.	43	Vastavusdeklaratsioon.	6
Tõstmine.	80	Vastavusmärgis.	5
Tõstuki blokeerimine.	59	Veanäidikud.	92
Tõstukiga liikumine.	74	Ü	
Tõstuki kinnisidumine.	59	Üldmõõtmed.	116
Tõstuki peamised ohutusseadmed.	23	Ülevaade.	0
Tõstuki sihtotstarve.	56		
V			
Vaade.	28		

STILL GmbH

45728043014 ET - 09/2022 - 01